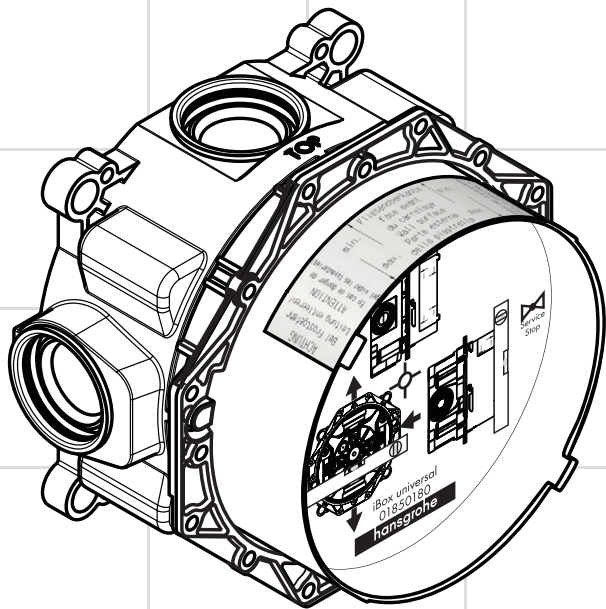
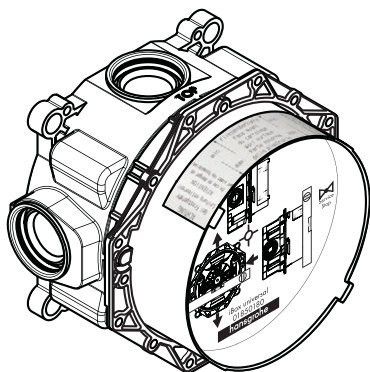


hansgrohe



iBox universal
01850180



Vorabsperung

pointeau d'arrêt

Isolation valve

Rubinetto arresto

Válvula de cierre

Vóórafsluiter

Forspærre

Válvula de isolamento

Oddzielacz wstępny

izolační ventil

Uzatvárací ventil

隔离阀

Предварительная блокировка

Előlezárá

Esisulkuventtiili

Säkerhetsspärr

Uždarymo vožtuvas

Prednja izolacija

Ön kesme

Ventil de închidere la intrare

Διάταξη προκαταβολικής φραγής

Izolacijski ventil

eeltõkesti

Izolācijas vārsts

Prethodna blokada

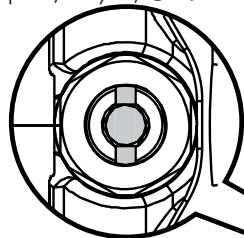
Forhåndssperre

Предварително блокиране

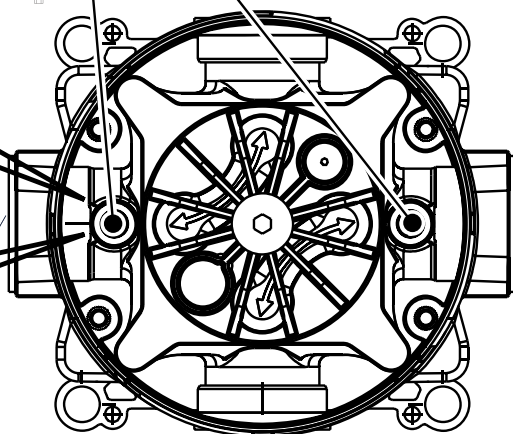
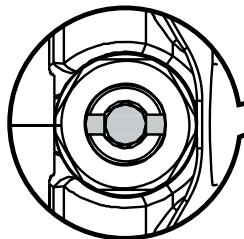
Blokimi paraprak

صمام العزل

schließen / fermé / close / chiudere /
cerrar / sluiten / lukke / fechar /
zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /
закрыть / bezárás / sulkeminen /
stänga / uždaryti / Zatvaranje /
karatmak / închide / κλειστό / zapreti /
sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /
затваряне / mbylle / إغلاق



4 mm



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /
abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás /
avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /
otvoriti / åbne / отваряне / hare / فتح

Rohmontage

Der rotationssymmetrische Grundkörper der iBox ist universell einsetzbar, horizontal wie vertikal. Ausgenommen bei der Montage der Wannenarmatur mit Sicherungskombination, hier ist nur der vertikale Einbau möglich. Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der iBox austreten kann, muss die iBox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die iBox ist sowohl für Wannen- als auch für Brauseninstallation geeignet. Bei Einhand Wannenmischer / Thermostat mit Absperr- und Umstellventil ist der untere Abgang vorrangig. Bei Brauseinstallation muss der nicht benötigte Abgang mit einem Stopfen abgedichtet werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Grundkörper so einbauen, daß sich der Warmwasseranschluß links und der Kaltwasseranschluß rechts befindet.

Einbautiefe 80 mm bis 108 mm.

Verlängerung 25 mm Artikelnummer 13595000

Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Der Grundkörper kann entsprechend der baulichen Gegebenheiten montiert werden (Montagebeispiele siehe Seite 91 und 92).

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblem Abstandhalter durch 10er Stockschraben.
- C** Montage auf Trägersystem.
- D** Installation auf Fertighaus-Montageplatten oder Fertigzellen.
- E** Installation direkt in die Wand.
- F** Installation mit Montageschienen-set #96615000.

Installationsbeispiele mit Maßangaben und Leitungsdimensionierung sind ab Seite 96 zu finden. Die Erläuterung der verwendeten Symbole auf Seite 3 und 4.

Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.

Montage-Tipp

Um Anschlussstücke einzudrehen, die iBox mittels eines Rohrstücks in den Schraubstock einspannen.

Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen. Die Pfeile auf dem Spülblock zeigen, welcher Zulauf mit welcher Abgangsleitung verbunden ist, z. B. Kaltwasser mit Abgang 1 und Warmwasser mit Abgang 2. Falls nur ein Abgang benötigt wird, muß nach dem ersten Spülvorgang der Spülblock um 90° gedreht werden.

iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Anschlussmaße:	G 3/4
Anschlüsse:	kalt rechts - warm links
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	
Wannenmischer:	31 l/min // 24 l/min
Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination:	
	25 l/min // 24 l/min
Brausemischer:	32 l/min
Thermostat:	43 l/min
Thermostat mit Absperrventil:	26 l/min
Thermostat mit Absperr- und Umstellventil:	26 l/min
Thermostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Mitte Badewanne / Mitte Duschwanne



Unterputz-Ventil

Y

Maß Y = Mitte Schlauchanschlussbogen bis Mitte Wanneneinlauf dividiert durch 2 (eventuell dem Fliesenraster anpassen).



Quattro

Quattro Vierwegeumstellung



Warmwasser



Kaltwasser



Trio

Trio Universal Absperr- und Umstellventil



Ab • ist die Funktion gewährleistet.



Wanneneinlauf



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (DN 20 3/4")



Nur ein Verbraucher möglich, nicht zwei gleichzeitig.



> 50 l/min

Die Abflussleistung muss mehr als 50 l/min betragen.



Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.



Ablauf



Spülblock kpl. #15956000, nicht im Lieferumfang enthalten

Raindrain



Exafill

iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

DVGW



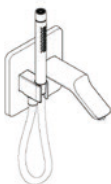
Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination (siehe Seite 96)



Brausemischer (siehe Seite 104, 106, 110, 124)



Wannenmischer (siehe Seite 98, 102, 114, 116)



Wanneneinlauf (siehe Seite 102)



Thermostat
(siehe Seite 118, 122, 126)



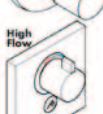
High Flow Thermostat
(siehe Seite 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



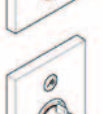
Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 104, 106, 110, 124)



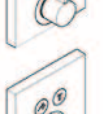
Thermostat mit Absperr- und Umstellventil
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



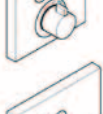
High Flow Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 140, 146, 148)



Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 104, 106, 110)



Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 100, 112)



ShowerSelect Brausemischer
(siehe Seite 104, 106, 110)



ShowerSelect Wannenmischer
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



iControl
Absper- und Umstellventil (siehe Seite 150)



ShowerSelect
3 x Absperventil (siehe Seite 144, 146 - 150, 158)

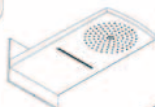


Raindance Showerpipe
(siehe Seite 108)

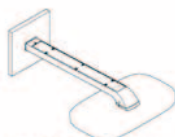
Raindance Rainfall 240
(siehe Seite 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(siehe Seite 154 - 158)



Raindance E 420
(siehe Seite 150, 152)



Raindance Select E 300
(siehe Seite 148)

Montage de base

La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage de u mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou là le montage vertical seulement est possible. Parceque l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

L'iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Pour une installation de douche, la sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Monter la pièce de base pour que l'eau chaude arrive sur le côté gauche et l'eau froide sur le côté droit.

Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.

jeu de rallonge 25 mm référence 13595000

Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

référence 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

La pièce de base peut être installée selon les différentes possibilités voir pages 91 et 92).

- A** Installation au mur.
- B** Installation au mur avec une vis de distance.
- C** Montage sur système support.
- D** Installation sur des panneaux de montage préfabriqués.
- E** Installation directement dans le mur.
- F** Installation avec rail de fixation #96615000.

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page 96. Les symboles utilisés sont expliqués à la page 6 et 7.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.

Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l'iBox grâce à un tuyau et un étau.

Rinçage

Rincer l'installation complète conformément à la réglementation et aux normes. Les flèches sur le bloc de rinçage indiquent l'arrivée et la sortie qui doivent être raccordés, par exemple eau froide avec sortie 1 et eau chaude avec sortie 2. Si on utilise seulement une sortie, on devra après le premier rinçage tourner de 90° le bloc de rinçage.

iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop plein (voir page 95)

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80°C
Température recommandée:	65°C
Dimension d'arrivée:	G 3/4
Raccordement:	froide à droite - chaude à gauche
Débit libre à 0,3 MPa:	
Mitigeur bains-douches:	31 l/min // 24 l/min
Mitigeur bains-douches avec disconnecteur:	25 l/min // 24 l/min
Mitigeur douche:	32 l/min
Mitigeur thermostatique:	43 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt:	26 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur:	26 l/min
Mitigeur thermostatique High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Centre de la baignoire / Centre cuvette de douche



Robinet d'arrêt encastré

Y

Dimension Y = du centre raccord coudé de douche au centre bec déverseur divisé par 2 (éventuellement s'adapter au carrelage).



Quattro

Quattro inverseur quatre voies



Eau chaude

Eau froide



Trio

Trio Robinet d'arrêt avec inverseur



A partir de • le fonctionnement est garanti.



Bec déverseur



Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit



La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton. (DN 20 3/4")



Une seule utilisation possible, pas les deux ensemble.



> 50 l/min

Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.



La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.



Raindrain

Vidage



bloc d'essai #15956000, ne fait pas partie de la fourniture



Exafill

iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop plein (voir page 95)

DVGW



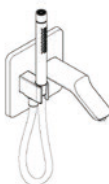
Mitigeur bains-douches avec disconnecteur (voir pages 96)



Mitigeur douche (voir pages 104, 106, 110, 124)



Mitigeur bains-douches (voir pages 98, 102, 114, 116)



Bec déverseur (voir pages 102)



Mitigeur thermostatique
(voir pages 118, 122, 126)



High Flow

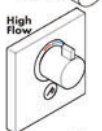
High Flow Mitigeur thermostatique
(voir pages 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 104, 106, 110, 124)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur
(voir pages 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 140, 146, 148)



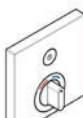
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 104, 106, 110)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 98, 114, 116, 120)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 100, 112)



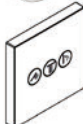
ShowerSelect Mitigeur douche
(voir pages 104, 106, 110)



ShowerSelect Mitigeur baignoires
(voir pages 98, 114, 116, 120)



iControl
Robinet d'arrêt et inverseur (voir pages 150)



ShowerSelect
3 x robinet d'arrêt (voir pages 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(voir pages 108)



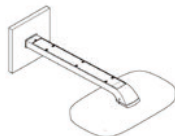
Raindance Rainfall 240
(voir pages 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(voir pages 154 - 158)



Raindance E 420
(voir pages 150, 152)



Raindance Select E 300
(voir pages 148)

Concealed installation

The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a vertically installation is possible. Install the iBox always above the bath-tub. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!

The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. For shower applications, plug the unused outlet with a plug.

The hot and cold supplies must be of equal pressures. Install body with the hot water supply left and cold water supply right.

Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.

extension 25 mm article number 13595000

Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).

article number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

The iBox can depending on the building application be mounted in different ways, Installation examples please see page 91 and 92.

A Direct wall installation.

B Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.

C Installation on carrier system.

D Hollow wall installation.

E Brick wall installation.

F Installation with fixation set #96615000.

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 96. The used symbols are explained on pages 9 and 10.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.

Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply. The arrows on the flush body are showing, which inlet is connected with which outlet, for example cold water supply with outlet 1 and hot water supply with outlet 2. If only one outlet is in use, after first flushing the flush body must turned about 90°.

iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Centre distance:	G ¾
Connections:	cold right - hot left
Rate of flow by 0,3 MPa:	
Bath-shower mixer:	31 l/min // 24 l/min
Bath-shower mixer with integrated safety combination:	
	25 l/min // 24 l/min
Shower mixer:	32 l/min
Thermostatic mixer:	43 l/min
Thermostatic mixer with shut off unit:	26 l/min
Thermostatic mixer with shut off and diverter unit:	26 l/min
Thermostatic mixer High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Center bath tub / Center shower tub



Shut off valve

Y

Dimension Y = center of hose wall outlet elbow to centre of bath filler divided by 2 (match to tile layout if applicable).



Quattro 4-Way Diverter Valve

Quattro



Warm water



Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Trio



Cold water



From • the function is guaranteed.



Bath Spout



Only one function is possible.



The waste drain performance must be more than 50 l/min.

> 50 l/min



Install water pipes for body showers with a gradient.



Waste

Raindrain



flushing unit complete #15956000, order as an extra



iBox in combination with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

Exafill

DVGW



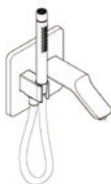
Bath-shower mixer with integrated safety combination (see page 96)



Shower mixer (see page 104, 106, 110, 124)



Bath-shower mixer (see page 98, 102, 114, 116)



Bath Spout (see page 102)



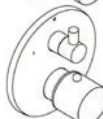
Thermostatic mixer
(see page 118, 122, 126)



High Flow Thermostatic mixer
(see page 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



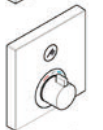
Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 104, 106, 110, 124)



Thermostatic mixer with shut off and diverter unit
(see page 98, 114, 116, 120)



High Flow Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 140, 146, 148)



Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 104, 106, 110)



Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 98, 114, 116, 120)



Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 100, 112)



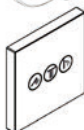
ShowerSelect Shower mixer
(see page 104, 106, 110)



ShowerSelect Bath-shower mixer
(see page 98, 114, 116, 120)



iControl
Shut off and diverter unit (see page 150)

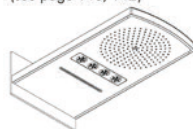


ShowerSelect
3 x stop valve (see page 144, 146 - 150, 158)

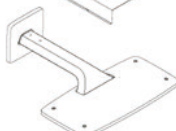


Raindance Showerpipe
(see page 108)

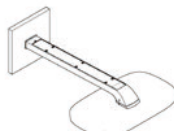
Raindance Rainfall 240
(see page 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(see page 154 - 158)



Raindance E 420
(see page 150, 152)



Raindance Select E 300
(see page 148)

Installazione della tubazione

La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, è obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'iBox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

L' iBox è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l' uscita inferiore ha la prevalenza. Nelle installazioni per doccia l' uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.

Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.

Prolunga 25 mm codice articolo 13595000

Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

codice articolo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 91 e 92.

A Installazione a muro.

B Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).

C Montaggio su struttura portante.

D Installazione per bagni prefabbricati.

E Installazione diretta a muro.

F Installazione con pareti in cartongesso #96615000.

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire dalla pagina 96. Per il significato dei simboli impiegati si vedano le pagine 12 e 13.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.

Suggerimento per l' installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l' iBox nella morsa come illustrato.

Lavaggio della tubazione

Eeguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717. Indicare sulla copertura del corpo quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (ad es. acqua fredda con uscita 1 e acqua calda con uscita 2). Nel caso in cui si sia utilizzata una sola uscita, dopo il primo processo di lavaggio la copertura deve essere ruotata di 90° per eseguire il secondo processo di lavaggio.

iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Distanza di raccordo:	G ¾
Raccordi:	fredda a destra - calda a sinistra
Portata a 0,3 MPa:	
Miscelatore vasca/doccia:	31 l/min // 24 l/min
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso):	
	25 l/min // 24 l/min
Miscelatore doccia:	32 l/min
Termostatico:	43 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto:	26 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore:	26 l/min
Termostatico High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Centro vasca / Centro piatto doccia



Rubinetto di arresto

Y

Valore Y = Dal centro del raccordo a muro al centro della bocca di erogazione vasca diviso 2 (eventualmente adattare alla dimensione delle piastrelle).



Quattro

Quattro Valvola a quattro vie



Acqua calda



Trio

Trio arresto/deviatore



Acqua fredda



Bocca di erogazione



Dal • si garantisce la funzionalità.



Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata. (DN 20 3/4")



Non è possibile utilizzare due utenze in contemporanea.



> 50 l/min

La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.



Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.



Raindrain

Scarico



placca frontale #15956000, non contenuto nel volume di fornitura



Exafill

iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

DVGW



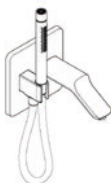
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso) (vedi pagg. 96)



Miscelatore doccia (vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Miscelatore vasca/doccia (vedi pagg. 98, 102, 114, 116)



Bocca di erogazione (vedi pagg. 102)



Termostatico
(vedi pagg. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostatico
(vedi pagg. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 104, 106, 110, 124)

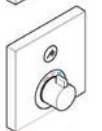


Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 140, 146, 148)



Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 104, 106, 110)



Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 100, 112)



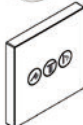
ShowerSelect Miscelatore doccia
(vedi pagg. 104, 106, 110)



ShowerSelect Miscelatore vasca/
doccia
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



iControl
Rubinetto di arresto e deviatore (vedi
pagg. 150)

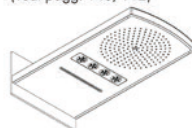


ShowerSelect
3 x rubinetto d'arresto (vedi pagg.
144, 146 - 150, 158)

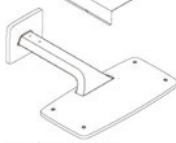


Raindance Showerpipe
(vedi pagg. 108)

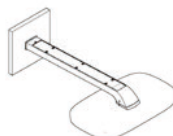
Raindance Rainfall 240
(vedi pagg. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(vedi pagg. 154 - 158)



Raindance E 420
(vedi pagg. 150, 152)



Raindance Select E 300
(vedi pagg. 148)

Montaje del cuerpo empotrado

El cuerpo base del iBox universal se puede montar en plano horizontal y vertical. La única excepción se da al instalar el mezclador de baño/ducha con combinación de seguridad integrada. En tal caso, solo la instalación vertical es posible. Instalar el iBox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del iBox, el agua estaría contenida.

El iBox universal puede ser utilizado para una grifería baño/ducha o ducha. En combinación con una instalación de baño/ducha / termostato con llave de paso y distribuidor tiene prioridad la salida inferior. En combinación con un monomando ducha debe taparse la salida que no se utiliza.

Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Montar el cuerpo de tal manera que el agua caliente está a la izquierda y el agua fría está en la derecha.

Profundidad de montaje 80 mm a 108 mm.

Prolongación 25 mm artículo número 13595000

Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

artículo número 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

El cuerpo empotrado puede ser colocado según los ejemplos expuestos en las páginas 91 y 92.

- A** Instalación directamente sobre la pared.
- B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.
- C** Montaje en el sistema portante.
- D** Instalación en placas murales prefabricados.
- E** Instalación directa en la pared.
- F** Instalación con set de guías de fijación #96615000.

A partir de la página 96 puede consultar ejemplos de instalación y dimensionamiento de la conducción. La aclaración de los símbolos utilizados en las páginas 15 y 16.

Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.

Recomendación

Para enroscar los codos de conexión, fijar el iBox universal mediante un trozo de tubería en un tornillo de banco.

Purga de la tubería

Purgar la instalación según la normativa DIN 1988/ EN 1717. Las flechas en el bloque de purgar indican qué entrada está conectada con qué salida. Si solamente utilizará una salida se ha de girar el bloque de purgar en 90° después del primer proceso de purgar.

iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Racores excéntricos:	G 3/4
Racores excéntricos:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Caudal con 0,3 MPa	
Monomando baño/ducha:	31 l/min // 24 l/min
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno:	25 l/min // 24 l/min
Monomando ducha:	32 l/min
Termostato:	43 l/min
Termostato con llave de paso:	26 l/min
Termostato con llave de paso y distribuidor:	26 l/min
Termostato High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Centro de la bañera / Centro la plato de ducha



Llave de paso

Y

Medida Y = Desde el centro del racor de empalme hasta el centro de la boca de entrada a la bañera dividido por 2 (si fuera necesario, adaptar a la trama de los azulejos).



Quattro

Quattro válvula de 4 vías



Agua caliente



Trio

Trio llave de paso y distribuidor



Mínimo • para el correcto funcionamiento.



Caño de bañera



En este sector es necesario un refuerzo del muro.



La salida que no se utiliza debe ser tapada. (DN 20 3/4")



Sólo una función posible, no dos funciones al mismo tiempo.



> 50 l/min

El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min



Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.



Raindrain

Desagüe



Carcasa para purgar #15956000, no incluido en el suministro



Exafill

iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

DVGW



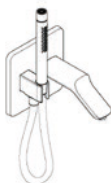
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno (ver página 96)



Monomando ducha (ver página 104, 106, 110, 124)



Monomando baño/ducha (ver página 98, 102, 114, 116)



Caño de bañera (ver página 102)



Termostato
(ver página 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostato
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostato con llave de paso
(ver página 104, 106, 110, 124)

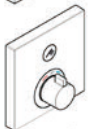


Termostato con llave de paso y distribuidor
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostato con llave de paso
(ver página 140, 146, 148)



Termostato con llave de paso
(ver página 104, 106, 110)



Termostato con llave de paso
(ver página 98, 114, 116, 120)



Termostato con llave de paso
(ver página 100, 112)



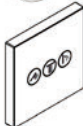
ShowerSelect Monomando ducha
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Monomando baño/
ducha
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl
Llave de paso y distribuidor (ver
página 150)

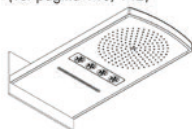


ShowerSelect
3 x Llave de paso (ver página 144,
146 - 150, 158)

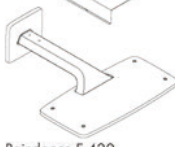


Raindance Showerpipe
(ver página 108)

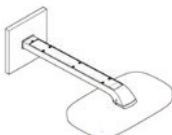
Raindance Rainfall 240
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300
(ver página 148)

Ruwbouw

Het symmetrische basisgarnituur iBox universeel is zowel horizontaal als verticaal toe te passen. Uitgezonderd bij montage van een badmengkraan met zekerheidscombinatie, deze kan alleen verticaal worden ingebouwd. Bij een defect functieel kan mogelijk water uit de iBox weglopen. Daarom moet de iBox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De iBox is zowel geschikt voor installatie bij het bad als bij de douche. Bij de ééngreeps badmengkraan / thermostaat met stop- en omstelkraan heeft de onderste uitgang voorrang. Bij installatie in de douche moet de onbenodigde uitgang met een blindstop worden afgedicht.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Basisgarnituur zo inbouwen, dat de aansluiting voor warm water links en voor koud water rechts zit.

Inbouwdiepte 80 mm tot 108 mm.

Verlengstuk 25 mm Artikelnummer 13595000

verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Het basisgarnituur kan overeenkomstig de situatie ter plaatse worden ingebouwd. Montagevoorbeelden zie pag. 91 en 92.

A Installatie voor de wand.

B Installatie voor de wand.

C Montage op houdersysteem.

D Installatie in prefab systemen.

E Installatie in de wand.

F Installatie met montageset #96615000.

Installatievoorbeelden met massagegegevens en capaciteitsdimensionering staan op pagina 96. De toelichting bij de gebruikte symbolen op pagina 18 en 19.

De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.

Montagetip

Om aansluitingen in te draaien de iBox door middel van een koppeling in de bankschroef vastzetten.

Spoelen

De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/ EN 1717 spoelen. De pijlen op het spoelblok geven aan welke ingang met welke uitgang verbonden is, bijv. koud water met uitgang 1 en warm water met uitgang 2. Wanneer slechts 1 uitgang wordt gebruikt, moet men na de eerste spoeling het spoelblok 90° draaien.

iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitmaten:	G ¾
Aansluitingen:	koud rechts - warm links
Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	
Badmengkraan:	31 l/min // 24 l/min
Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie:	25 l/min // 24 l/min
Douchemengkraan:	32 l/min
Thermostaat:	43 l/min
Thermostaat met stopkraan:	26 l/min
Thermostaat met stop- en omstelkraan:	26 l/min
Thermostaat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Midden bad / Midden Douchebak



Inbouwstopkraan

Y

Maat Y = afstand tussen muuraansluit-
bocht en baduitloop hart op hart, gedeeld
door 2 (eventueel rekening houden met
de wandtegels).



Quattro 4-weg omstelkraan

Quattro



Warm water



Trio stop- en omstelkraan

Koud water

Trio



Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.



Baduitloop



In dit bereik is een wandversterking
noodzakelijk.



De niet benodigde uitgang moet met een
blindstop worden afgedicht. (DN 20 3/4")



Slechts 1 functie mogelijk: geen 2 functies
tegelijktijd.



De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/
min bedragen.

> 50 l/min



Waterleidingen voor zijdouches aflopend
plaatsen.



Afvoer

Raindrain



spoelblok kompl. #15956000, behoort
niet tot het leveringspakket



iBox in combinatie met Exafill badvul-,
afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

Exafill

DVGW



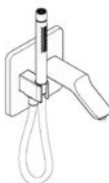
Badmengkraan met geïntegreerde
zekerheidscombinatie
(zie blz. 96)

Douchemengkraan
(zie blz. 104, 106, 110, 124)



Badmengkraan
(zie blz. 98, 102, 114, 116)

Baduitloop
(zie blz. 102)





Thermostaat
(zie blz. 118, 122, 126)



High Flow Thermostaat
(zie blz. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 104, 106, 110, 124)



Thermostaat met stop- en omstelkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



High Flow Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 140, 146, 148)



Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 104, 106, 110)



Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 100, 112)



ShowerSelect Douchemengkraan
(zie blz. 104, 106, 110)



ShowerSelect Badmengkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



iControl
Stop- en omstelkraan (zie blz. 150)

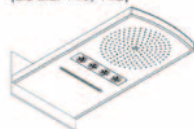


ShowerSelect
3 x inbouwstopkranen (zie blz. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(zie blz. 108)

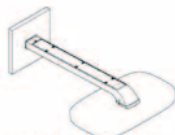
Raindance Rainfall 240
(zie blz. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(zie blz. 154 - 158)



Raindance E 420
(zie blz. 150, 152)



Raindance Select E 300
(zie blz. 148)

Råmontage

I-boxens grundkrop er universel – kan monteres horisontalt og vertikalt. Undtagelsen er dog ved montering af kar/brusearmaturet med integreret sikkerhedskombination, her er kun den vertikale montering mulig. Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

I-boxen er egnet til såvel kar- som til bruseinstallation. Ved 1-grebs kararmatur / termostat med afspæringsventil og omskifter er afgang forneden primærafgang. Ved bruseinstallation skal den overflødige afgang afroppe.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Grundkroppen indbygges således, at varmtvandstilslutningen er til venstre og koldt vandstilslutningen er til højre. Monteringsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlængersæt 25 mm art. nr. 13595000

Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)
art. nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

For monteringsseksempler se s. 91 og 92.

- A** Installation på væggen.
- B** Installation på væggen. Her med fleksibel afstandholder med 10 mm justerbar monteringsskrue.
- C** Montering på skinesystemet.
- D** Installation på montageplade.
- E** Installation direkte i væggen.
- F** Installation med monterings-skinnesæt #96615000.

Installationseksempler med mål og ledningsdimensioner kan efterlæses fra side 96. Forklaringer til symbolerne findes på side 21 og 22.

Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.

Monterings-tips

For montering af tilslutningsvinkler, kan iBoxen fastspændes i en skruetvinge ved hjælp af et rørstykke.

Gennemskylning

Den komplette installation skal gennemskyllles efter DIN 1988 / EN 1717. Pilene på tegningen viser, hvilke tilgange og afgang der er forbundet med hinanden, f.eks. koldt vand med afgang 1 og varmt vand med afgang 2. I tilfælde hvor kun én afgang benyttes, skal skylleblokken drejes 90° efter første gennemskylning.

iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarnture (se s. 95)

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutningsmål:	G ¾
Tilslutninger:	Koldt højre - varmt venstre
Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:	
Kararmaturer:	31 l/min // 24 l/min
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination..:	25 l/min // 24 l/min
Brusearmaturer:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med afspæringsventil:	26 l/min
Termostat med afspæringsventil og omskifter:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Midt badekar / Midt brusekar



Afspæringsventil

Y

Mål Y = Midt slangeudtag til midt kartud divideret med 2 (evt. tilpas med fugerne i fliserne).



Quattro 4-vejs ventil

Quattro



Varmt vand

Kold vand



Trio afspæringsventil og omskifter

Trio



Fra • er funktionen anvendelig.



Kartud



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.



Afgangen, der ikke benyttes, skal afpropes. (DN 20 ¾")



Det er kun muligt at benytte én funktion ad gangen.



Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

> 50 l/min



Vandledningerne til sidebruserne med fald.



Afløb

Raindrain



Skylleblok kpl. #15956000, ikke med i leveringsomfang



iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

Exafill

DVGW



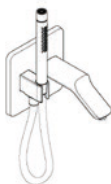
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination. (se s. 96)



Brusearmaturer (se s. 104, 106, 110, 124)



Kararmaturer (se s. 98, 102, 114, 116)



Kartud (se s. 102)



Termostat
(se s. 118, 122, 126)



High Flow

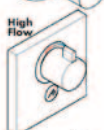
High Flow Termostat
(se s. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med afspæringsventil
(se s. 104, 106, 110, 124)

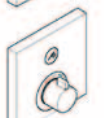


Termostat med afspæringsventil og omskifter
(se s. 98, 114, 116, 120)

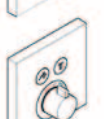


High Flow

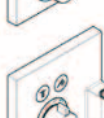
High Flow Termostat med afspæringsventil
(se s. 140, 146, 148)



Termostat med afspæringsventil
(se s. 104, 106, 110)



Termostat med afspæringsventil
(se s. 98, 114, 116, 120)



Termostat med afspæringsventil
(se s. 100, 112)



ShowerSelect Brusearmaturer
(se s. 104, 106, 110)



ShowerSelect Kararmaturer
(se s. 98, 114, 116, 120)



iControl
Afspæringsventil og omskifter (se s. 150)



ShowerSelect
3 x Afspæringsventil (se s. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(se s. 108)

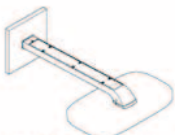
Raindance Rainfall 240
(se s. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(se s. 154 - 158)



Raindance E 420
(se s. 150, 152)



Raindance Select E 300
(se s. 148)

Instalação embutida na parede

O corpo de rotação simétrica pode ser instalado quer na horizontal quer na vertical. A única exceção é ao instalar uma misturadora de banheira/chuveiro com combinação de segurança. Neste caso, apenas é possível uma instalação vertical. Instalar a iBox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da iBox a água pode fluir para lá.

A iBox é aplicável numa instalação de banheira e de chuveiro. Na misturadora de monobloco para banheira / misturadora termostática com inversor/válvula de corte, a saída inferior é prioritária. Na instalação num chuveiro é necessário vedar a saída desnecessária com um tampão.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Instalar o corpo com a ligação para água quente à esquerda e a ligação para a água fria à direita.

Profundidade de montagem 80 mm até 108 mm.

Crescente 25 mm referência 13595000

Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)

referência 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

O corpo pode, dependendo da construção, ser instalado de diferentes maneiras, ver nas páginas 91 e 92 exemplos de instalação

- A** Instalação sobre a parede.
- B** Instalação sobre a parede com calço ajustáveis de 10 mm.
- C** Montagem no sistema de suporte.
- D** Instalação em paredes ocas.
- E** Instalação em paredes de tijolo.
- F** Instalação com set de fixação #96615000.

Exemplos de instalação com indicações dimensionais e dimensionamento das tubagens, podem ser encontrados a partir da página 96. A explicação dos símbolos empregues, encontra-se na página 24 e 25.

As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.

Conselho para montagem

Para instalar as curvas de ligação na iBox coloque um tubo na iBox e prenda-o num torno.

Purgar as tubagens

Para completar a instalação purgar as tubagens da água quente e da água fria. As setas no corpo de descarga estão a mostrar que entrada está ligada com que saída, por exemplo, água fria com saída 1 e água quente com saída 2. Se apenas estiver em uso uma saída, após a 1ª purgagem o corpo de descarga deve ser rodado cerca de 90°.

iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Distância entre eixos:	G ¾
Ligações:	fria à direita - quente à esquerda
Caudal a 0,3 MPa:	
Misturadora de banheira/chuveiro:	31 l/min // 24 l/min
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada:	25 l/min // 24 l/min
Misturadora de chuveiro:	32 l/min
Misturadora termostática:	43 l/min
Misturadora termostática com válvula de corte:	26 l/min
Misturadora termostática com inversor/válvula de corte:	26 l/min
Misturadora termostática High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Meio da banheira / Meio da base de duche



Torneira de passagem

Y

Medida Y=Centro da curva de ligação até ao centro da bica da banheira dividido por 2 (conjugar com os azulejos, se fôr o caso).



Quattro

Quattro válvula de diversão de 4 vias



Água quente



Trio

Trio universal inversor/válvula de corte

Água fria



• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.



Entrada de banheira



Nesta zona é necessário um reforço na parede.



Tamponar a saída não utilizada. (DN 20 3/4")



Apenas uma saída de cada vez, não duas simultaneamente.



Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

> 50 l/min



Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.



Raindrain

Escoamento



Corpo de descarga compl. #15956000, não incluído no volume de fornecimento



Exafill

iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página 95)

DVGW



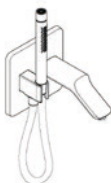
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada (ver página 96)



Misturadora de chuveiro (ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora de banheira/chuveiro (ver página 98, 102, 114, 116)



Entrada de banheira (ver página 102)



Misturadora termostática
(ver página 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Misturadora termostática
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 104, 106, 110, 124)

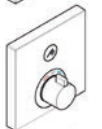


Misturadora termostática com inversor/válvula de corte
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 140, 146, 148)



Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 104, 106, 110)



Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 98, 114, 116, 120)



Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 100, 112)



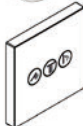
ShowerSelect Misturadora de chuveiro
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Misturadora de banheiro/chuveiro
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl Inversor / válvula de corte (ver página 150)

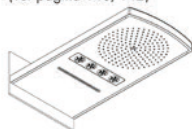


ShowerSelect 3 x Válvula de corte (ver página 144, 146 - 150, 158)

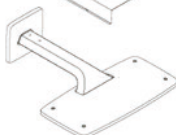
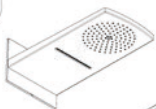


Raindance Showerpipe
(ver página 108)

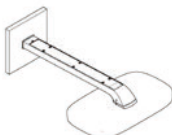
Raindance Rainfall 240
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300
(ver página 148)

Montaż przyłączy

Uniwersalny okrągły kształt korpusu iBox pozwala na dowolny sposób montażu i zabudowy, zarówno pionowy jak i poziomy. Z wyjątkiem montażu armatury wannowej ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki, możliwy jest tylko montaż pionowy. W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iBoxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

iBox można wykorzystać zarówno jako baterię wannową jak i jako baterię natryskową. Przy jednouchwytowym mieszaczu wannowym / termostat z zaworem odcinająco-przelatującym dolne wyjście ma pierwszeństwo. Przy instalacji prysznicowej niepotrzebne wyjście musi zostać zamknięte korkiem uszczelniającym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Korpus zabudować w taki sposób, aby przyłącza zimnej wody znajdowały się po prawej stronie, a ciepłej po lewej.

Głębokość montażu 80 - 108 mm

Przedłużka 25 mm nr art. 13595000

Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)

nr art. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpus może zostać zabudowany w różnych stadiach budowlanych, przykłady montażowe patrz str. 91 i 92.

A Instalacja na ścianie.

B Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.

C Montaż na systemie stelaży.

D Instalacja gotowych płyt montażowych albo gotowych kabin.

E Instalacja w ścianie.

F Instalacja z szynami mocującymi #96615000.

Przykłady instalacji z podaniem ciężarów i rozmiarów przewodów, patrz od strony 96. Wyjaśnienie używanych symboli, patrz strona 27 i 28.

Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.

Wskazówki montażowe

Aby dokręcić przyłącza, zamocować iBox w imadle.

Płukanie

Przepłukać gotową instalację zgodnie z normą. Zaznaczyć strzałką jakie doprowadzenie instalacji odpowiada kolejnemu przyłączu np. zimna woda z odpływem 1, ciepła woda z odpływem 2. W przypadkach gdy wykorzystywane jest tylko jedno wyjście, należy obrócić po pierwszym przepłukaniu o 90° przepłukiwany blok.

iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Wymiary przyłącza:	G ¾
Przyłącza:	Zimna prawo - ciepła lewo
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	
Mieszacz wannowy:	31 l/min // 24 l/min
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki:	25 l/min // 24 l/min
Mieszacz prysznicowy:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zaworem odcinającym:	26 l/min
Termostat z zaworem odcinająco-przelatującym:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Środek wanny / Środek brodzika



Zawór podtynkowy

Y

Wymiar Y = środek mocowania węza prysznicowego do środka wylewki napęniającej wannę podzielony przez 2 (ewentualnie dopasować do układu płytek ceramicznych).



Regulator czterodrożny Quattro



Ciepła woda



Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal

Zimna woda

Trio



Od • możliwe jest funkcjonowanie.



Wylewka wannowa



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem. (DN 20 3/4")



Możliwe uruchamianie tylko każdego odbiornika osobno.



Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.



Przewody doprowadzające do pryszniców bocznych położyć z nachyleniem.

> 50 l/min



Odpływ



Blok płuczący #15956000. Nie jest częścią dostawy

Raindrain



iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

DVGW



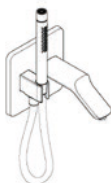
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki (patrz strona 96)



Mieszacz prysznicowy (patrz strona 104, 106, 110, 124)



Mieszacz wannowy (patrz strona 98, 102, 114, 116)



Wylewka wannowa (patrz strona 102)



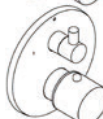
Termostat
(patrz strona 118, 122, 126)



High Flow Termostat
(patrz strona 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



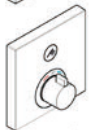
Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 104, 106, 110, 124)



Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 140, 146, 148)



Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 104, 106, 110)



Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 100, 112)



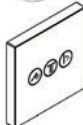
ShowerSelect Mieszacz prysznicowy
(patrz strona 104, 106, 110)



ShowerSelect Mieszacz wannowy
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



iControl
Zawór odcinający i regulacyjny (patrz strona 150)

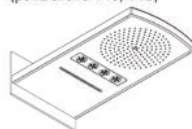


ShowerSelect
3 x Zawór odcinający (patrz strona 144, 146 - 150, 158)

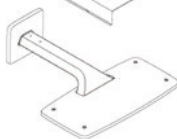
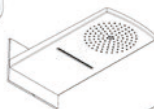


Raindance Showerpipe
(patrz strona 108)

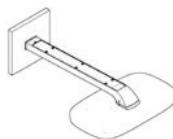
Raindance Rainfall 240
(patrz strona 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(patrz strona 154 - 158)



Raindance E 420
(patrz strona 150, 152)



Raindance Select E 300
(patrz strona 148)

Hrubá montáž

Rotačně symetrické základní těleso iBoxu je univerzálně použitelné, horizontálně jakož i vertikálně. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky iBox vytékat voda, musí být iBox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

iBox je vhodný jak pro vanovou, tak i pro sprchovou instalaci. U vanové / termostát s uzavíracím a přepínacím ventilem jednoruční pákové baterie je prioritní spodní vývod. U sprchové instalace musí být nepoužitý vývod utěsněn zaslepovací zátkou.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Základní těleso zabudovat tak, aby se připojí teplé vody nacházel vlevo a připojí studené vody vpravo.

Hloubka zabudování 80 mm až 108 mm.

prodloužení 25 mm kat.č. 13595000

prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)

kat.č. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základní těleso může být namontováno v souladu s podmínkami na stavbě, příklady montáže viz strana 91 a 92.

A Instalace na stěnu.

B Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.

C Montáž na nosný systém.

D Instalace na montážní panely nebo prefabrikované buňky.

E Instalace přímo do stěny.

F Instalace se sadou montážních lišt #96615000.

Příklady instalace s údaji o rozměrech a dimenzování potrubí jsou uvedeny od strany 96. Výsvětlovky k použitým symbolům naleznete na straně 30 a 31.

Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výšky montáže změni požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.

Montážní tip

Abyste bylo možno zatočit připojovací tvarovky do iBoxu, upněte iBox pomocí části trubky do svěráku.

Propláchnutí

Kompletní instalaci vypláchnout podle normy DIN 1988. Šipka na proplachovacím bloku ukazuje, který přívod je spojen se kterým vedením vývodu, např. studená voda s vývodem 1 a teplá voda s vývodem 2. Je-li potřebný pouze jeden vývod, musí být po prvním vypláchnutí proplachovací blok otočen o 90 stupňů.

iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Rozteč připojení:	G ¾
Připoje:	studená vpravo - teplá vlevo
Volný průtok při 0,3 MPa	
vanová baterie:	31 l/min // 24 l/min
Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací:	25 l/min // 24 l/min
Sprchová armatura:	32 l/min
Termostát:	43 l/min
Termostát s uzavíracím ventilem:	26 l/min
Termostát s uzavíracím a přepínacím ventilem:	26 l/min
Termostát High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Střed koupací vany / Střed sprchové vany



Podomítkový uzavírací ventil

Y

Rozměr Y = vzdálenost středu připojení sprchové hadice od středu vanového napouštění dělitelná 2 (eventuelně přizpůsobit rozměru obkladů).



Quattro

Quattro čtyřcestné přestavování



Teplá voda



Trio

Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil



Od • je zaručená funkce



Vanový vtok



V této oblasti je potřebné zesílení stěny.



Nepoužitý vývod musí být utěsněn zasklepovací zátkou. (DN 20 3/4")



Je možné použít pouze jeden spotřebič, ne dva současně.



> 50 l/min

Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.



Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.



Raindrain

Odtok



výplachový blok kompl. #15956000, není součástí dodávky



Exafill

iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)

DVGW



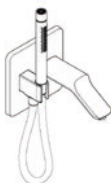
Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací (viz strana 96)



Sprchová armatura (viz strana 104, 106, 110, 124)



vanová baterie (viz strana 98, 102, 114, 116)



Vanový vtok (viz strana 102)



Termostat
(viz strana 118, 122, 126)



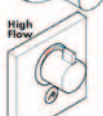
High Flow Termostat
(viz strana 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



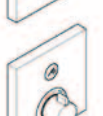
Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 104, 106, 110, 124)



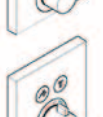
Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem
(viz strana 98, 114, 116, 120)



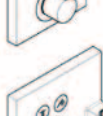
High Flow Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 140, 146, 148)



Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 104, 106, 110)



Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 98, 114, 116, 120)



Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 100, 112)



ShowerSelect Sprchová armatura
(viz strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vanová baterie
(viz strana 98, 114, 116, 120)



iControl
Uzavírací a přepínací ventil (viz strana 150)



ShowerSelect
3 x uzavírací ventil (viz strana 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(viz strana 108)

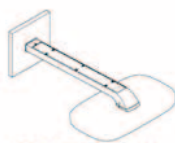
Raindance Rainfall 240
(viz strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(viz strana 154 - 158)



Raindance E 420
(viz strana 150, 152)



Raindance Select E 300
(viz strana 148)

Hrubá montáž

Rotačne symetrické základné teleso iBoxu je univerzálne použiteľné, horizontálne aj vertikálne. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže začať z jednotky iBox vytekať voda, musí byť iBox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

iBox je vhodný tak pre vaňovú ako aj sprchovú inštaláciu. Pre jednoručnú pákovú vaňovú batériu / termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom je prioritný spodný vývod. Pre sprchovú inštaláciu musí byť nepoužitý vývod zaslepený zátkou.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Základné teleso zabudovať tak, aby prívod teplej vody bol vľavo a prívod studenej vody vpravo.

Montážna hĺbka: 80 mm až 108 mm.

Prdlženie 25 mm výrobné číslo 13595000

Prdlženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

výrobné číslo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základné teleso je montované podľa podmienok na stavbe podľa príkladov inštalácie vii strana 91 a 92.

A Inštalácia na stenu.

B Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.

C Montáž na nosný systém.

D Inštalácia na montážne dosky hotového domu alebo hotové bunky.

E Inštalácia priamo do steny.

F Inštalácia so sadou montážnych lišt #96615000.

Inštalčné príklady s uvedením rozmerov a výkonov nájdete od strany 96. Vysvetlenie použitých symbolov nájdete na strane 33 a 34.

Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.

Montážny tip

Aby sa dali pripojovacie kusy dobre zatočiť, upne sa iBox pomocou trubkovej tvarovky do zveráku.

Prepláchnutie

Kompletnú inštaláciu prepláchnuť podľa normy DIN 1988. Šípka na preplachovacom bloku ukazuje, ktorý prívod je spojený s ktorým vedením vývodu, napr. prívod studenej vody s vývodom 1, prívod teplej vody s vývodom 2. Ak je použitý len jeden vývod, musí byť po prvom prepláchnutí preplachovací blok otočený o 90 stupňov.

iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepádovou garnitúrou (viď strana 95)

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípájacie rozmery:	G ¾
Prípoje:	studená vpravo - teplá vľavo
Volný prietok pri 0,3 MPa	
vaňová batéria:	31 l/min // 24 l/min
mešalna batéria za kopadlo kad z vgrajeno varovalno kombinacijo:	
	25 l/min // 24 l/min
Sprchová batéria:	32 l/min
Termostatická batéria:	43 l/min
Termostatická batéria s uzatváracím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Stred vane / Stred sprchovej vane



Podomietkový uzatvárací ventil

Y

Rozmer Y = vzdialenosť stredu pripojenia sprchovej hadice od stredu vaňového napúšťania deliteľná 2 (prípadne prispôsobí rozmeru obkladu)



Quattro štvorcečné prestavenie



Teplá voda



Trio univerzálny uzatvárací a prestavovací ventil

Studená voda



Od • je zaručená funkcia.



Vaňový vtok



V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.



Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou. (DN 20 3/4")



Je možné používať len jeden spotrebič, nie oba súčasne.



Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.

> 50 l/min



Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vypádovať.



Odtok



Kompletný vyplachovací blok #15956000, nie je súčasťou dodávky



iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadovou garnitúrou (viď strana 95)

DVGW



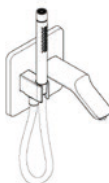
mešalna batéria za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo (viď strana 96)



Sprchová batéria (viď strana 104, 106, 110, 124)



vaňová batéria (viď strana 98, 102, 114, 116)



Vaňový vtok (viď strana 102)



Termostatická batéria
(viď strana 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostatická batéria
(viď strana 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 104, 106, 110, 124)

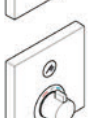


Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom
(viď strana 98, 114, 116, 120)

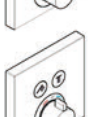


High Flow

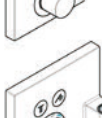
High Flow Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 140, 146, 148)



Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 104, 106, 110)



Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 98, 114, 116, 120)



Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 100, 112)



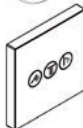
ShowerSelect Sprchová batéria
(viď strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vaňová batéria
(viď strana 98, 114, 116, 120)



iControl
Uzatvárací a prestavovací ventil (viď strana 150)



ShowerSelect
3 x uzatvárací ventil (viď strana 144, 146 - 150, 158)



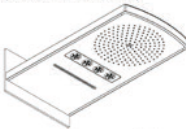
Raindance Showerpipe
(viď strana 108)



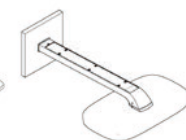
Raindance Rainfall 240
(viď strana 140, 142)



Raindance E 420
(viď strana 150, 152)



Raindance Rainfall 180
(viď strana 154 - 158)



Raindance Select E 300
(viď strana 148)

粗安装

iBox的旋转对称基体可以作为万能部件使用，在此只能垂直安装。始终在浴缸上面安装iBox，如果iBox零件即将断裂，水可能从这里流出！

iBox 不仅适用于槽安装，同样也适用于花洒安装。安装单手槽装置/恒温龙头及闭锁和分流器单元时，下出水口优先。安装花洒时，必须使用堵头密封不需要的出水口。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

基体安装在热水连接装置左侧和冷水连接装置右侧。

安装深度：80mm至108 mm。

加长 25 mm 商品编号 13595000

加长件22mm（墙壁不够深时）

商品编号 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

根据构造的实际情况安装基体。安装范例参见第91页和第92页。

A 直接墙面安装。

B 直接墙面安装，带10 mm可调节的固定柱头螺栓。

C 安装在支柱上。

D 中空墙壁安装

E 砖墙安装

F 使用固定组件安装 #96615000。

带数据和管道尺寸的安装实例请从 96 页起查找。所使用符号的说明参见 36 页和 37 页。

本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高1800 mm左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。

安装提示

iBox通过管件在台虎钳内处理，这样可以旋入连接件。

冲洗管系统

按照德国工业标准1988/欧洲标准1717清洁全部安装件。箭头指示清洗端，该流向与该出口导通装置连接，例如：冷水与出口1连接，热水与出口2连接。如果只需要一个出口，那么，在第一个清洁过程后，90°旋转冲洗端。

iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件（参见第95页）

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 – 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	G
连接管线:	左热右冷
0,3 MPa时的流速:	
浴缸—淋浴龙头:	31 升/分钟 // 24 升/分钟
浴缸淋浴龙头及整体式安全组合:	
	25 升/分钟 // 24 升/分钟
淋浴龙头:	32 升/分钟
恒温龙头:	43 升/分钟
恒温龙头及闭锁单元:	26 升/分钟
恒温龙头及闭锁和分流器单元:	26 升/分钟
恒温龙头 High Flow:	58 升/分钟
iControl:	30 升/分钟

X

槽中间 / 中心淋浴盆



截止阀

Y

尺寸Y = 软管壁出口弯管的中心至浴盆加水口中心除以2（匹配瓷砖布置）。



Quattro 四通转换器

Quattro



热水

冷水



通用的三通截止阀和换向阀

Trio



从开始，正常功能得以保证。



浴缸出水口



该区域需要一个加固边壁。



插入不使用的插座。(DN 20 “)



只有一项功能。



排水功率必须大于 50 l/min。

> 50 l/min



安装水管，用于带有梯度的淋浴器。



排水口

Raindrain



全套清洗端 #15956000, 不在供货范围内



iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件 (参见第 95 页)

Exafill

DVGW



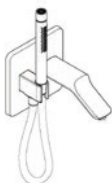
浴缸淋浴龙头及整体式安全组合 (参见第 96)



淋浴龙头 (参见第 104, 106, 110, 124)



浴缸—淋浴龙头 (参见第 98, 102, 114, 116)



浴缸出水口 (参见第 102)



恒温龙头
(参见第页 118, 122, 126)



High Flow

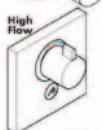
High Flow 恒温龙头
(参见第页 128, 138, 142, 144, 150 - 158)



恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 104, 106, 110, 124)



恒温龙头及闭锁和分流器单元
(参见第页 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow 恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 140, 146, 148)



恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 104, 106, 110)



恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 98, 114, 116, 120)



恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 100, 112)



ShowerSelect 淋浴龙头
(参见第页 104, 106, 110)



ShowerSelect 浴缸—淋浴龙头
(参见第页 98, 114, 116, 120)



iControl
截止阀和换向阀 (参见第页 150)



ShowerSelect
3 x 停止阀 (参见第页 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(参见第页 108)

Raindance Rainfall 240
(参见第页 140, 142)



Raindance Rainfall
180
(参见第页 154 - 158)



Raindance E 420
(参见第页 150, 152)



Raindance Select E 300
(参见第页 148)

предварительный монтаж

Вращательно-симметричный корпус iBox может использоваться универсально, как горизонтально, так и вертикально. Кроме монтажа арматуры ванны с комбинированным предохранителем здесь возможна только вертикальная установка. Поскольку при неисправности функциональных деталей у iBox может выходить вода, iBox необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну! iBox предназначен для монтажа как ванн, так и душей. Для однорычажного смесителя для ванны / термостата с запорным и регулировочным клапаном преимущество имеет нижний отвод. При монтаже душа ненужный выход необходимо закрыть пробкой. донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Установите корпус так, чтобы подключение горячей воды находилось слева, а холодной – справа.

Глубина установки от 80 до 108 мм.

Удлинение 25 мм арт. № 13595000

Удлинение 22 мм (при малой глубине установки)
арт. № 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Корпус может монтироваться, согласно условиям строительства, примеры монтажа см. на стр. 91 и 92.

A варианты установки

B Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

C Монтаж на системе стоек.

D Установка на монтажных плитах сборных домов или блоках сборных домов.

E монтаж в кирпичную стену

F Установка с помощью комплекта монтажных шин #96615000.

Примеры монтажа с указанием размеров и размеры трубопровода см. на стр. 96. Пояснение к используемым символам см. на стр. 39 и 40.

Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменяющейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.

Подсказка по монтажу

Для завинчивания фитингов закрепите iBox с помощью куска трубы в тисках.

Промывка

Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелки на промывочном блоке показывают, какой вход связан с отводом. напр., холодная вода с отводом 1, а горячая вода - с отводом 2. Если требуется только один отвод, после первой промывки промывочный блок необходимо повернуть на 90°.

iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
[1 МПа = 10 bar = 147 PSI]	
Температура горячей воды:	не более. 80°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Размеры подключения:	G 3/4
Подключение:	холодная справа - горячая слева
Свободное истечение при 0,3 МПа:	
Смеситель ванны:	31 л/мин // 24 л/мин
Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем:	
	25 л/мин // 24 л/мин
Смеситель душа:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат с запорным вентилем:	26 л/мин
Термостат с запорным и переключающим вентилем:	
26 л/мин	
Термостат High Flow:	58 л/мин
iControl:	30 л/мин

X	середина ванны / Середина душевой ванны		Скрытый вентиль
Y	Размер Y = середина дуги подключения шланга, деленная на 2 (или подогнать по растр плитки).	 Quattro	Четырехходовой переключатель Quattro
	Теплая вода		Холодная вода
	Гарантированное функционирование при показателях свыше •.		Водозабор
	В этой области требуется укрепление стены.		Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки. (DN 20 3/4")
	Возможно использование только одного потребителя, не двух одновременно.	 > 50 l/min	Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.
	Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.	 Raindrain	Слив
	промывочный блок кпл. #15956000, не включено в объем поставки!	 Exafill	iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)

DVGW 	Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем (см. стр. 96)		Смеситель душа (см. стр. 104, 106, 110, 124)
	Смеситель ванны (см. стр. 98, 102, 114, 116)		Водозабор (см. стр. 102)



Термостат
(см. стр. 118, 122, 126)



High Flow

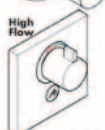
High Flow Термостат
(см. стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 104, 106, 110, 124)



Термостат с запорным и переключающим вентилем
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 140, 146, 148)



Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 104, 106, 110)



Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 100, 112)



ShowerSelect Смеситель душа
(см. стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смеситель ванны
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



iControl
Запорный и переключающий вентиль (см. стр. 150)

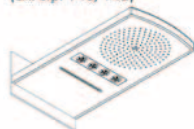


ShowerSelect
3 x Запорный клапан (см. стр. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(см. стр. 108)

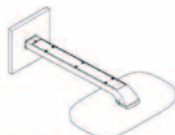
Raindance Rainfall 240
(см. стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(см. стр. 154 - 158)



Raindance E 420
(см. стр. 150, 152)



Raindance Select E 300
(см. стр. 148)

Csőszerelés

Az iBox szimmetrikus rotációjú belső szerelékével együtt univerzálisan – vízszintesen és függőlegesen egyaránt – elhelyezhető. A biztonsági szerelvényt ellátott kádcsaptelep kivételével, itt csak a függőleges beépítés lehetséges. Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az iBox-ra, ezért az iBox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

Az iBox kádhoz és tusolóhoz egyaránt alkalmas. Egykaros kádcsaptelep / elzáró- és váltószeleppel rendelkező termosztát esetében az alsó kiállás az elsődleges. Zuhanycsaptelep szerelése esetén a használaton kívüli kiállást vakdugóval kell lezárni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenliteni!

Az alaptestet úgy szereljük be, hogy a melegvíz csatlakozása bal oldalra, míg a hidegvíz csatlakozása jobb oldalra kerüljön.

Beépítési mélység: 80 – 108 mm

Hosszabbítás 25 mm cikkszám 13595000

Hosszabító készlet 22 mm (kis beépítési mélység esetén)

cikkszám 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Az alaptestet az építészeti adottságoknak megfelelően szereljük be. A szerelési példákat lásd a 91. és a 92. oldalon.

A Szerelés közvetlenül a falra.

B Távtartó szerkezetre való szerelés.

C Tartórendszerre szerelés.

D Szerelés kádcsaptelep-szerelőlapokra vagy kész cellákra.

E Szerelés falba süllyesztve.

F Szerelés szerelősín-szettel #96615000.

Felszerelési példák méretekkel és vezeték- dimenzionálással az 96 oldaltól kezdődően találhatók. A használt szimbólumok magyarázatai az 42 és 43 oldalon találhatók.

A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.

Szerelési ötlet

A csatlakozó közdarabok becsavarásához - egy cső segítségével - fogjuk satuba az iBox-ot.

Átöblítés

Öblítsük át a teljes szerelvényt a DIN 1988 sz. szabvány előírásainak megfelelően. Az öblítőblokkon látható nyilak mutatják, hogy melyik beömlő vezeték melyik lefolyó vezetékhez kapcsolódik, így pl. a hidegvíz vezetéke az 1. kiálláshoz és a melegvíz vezetéke a 2. kiálláshoz. Amennyiben csupán egyetlen kiállásra van szükség, az első öblítési műveletet követően forgassuk el 90°-kal az öblítő-blokkot.

iBox, valamint Exafill kádtöltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Csatlakozási méret:	G ¾
Csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:	
Kádcsaptelep:	31 l/perc // 24 l/perc
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel:	
	25 l/perc // 24 l/perc
Zuhanycsaptelep:	32 l/perc
Termosztát:	43 l/perc
Termosztát elzárószeleppel:	26 l/perc
Termosztát elzáró- és váltószeleppel:	26 l/perc
Termosztát High Flow:	58 l/perc
iControl:	30 l/perc

X

A kád közepe / Zuhanytálca közepe



Falsík alatti szelep

Y

Y méret = a csőcsatlakozó közepétől a kádőtöltő befolyócső közepéig, osztva kettővel (szükség esetén a csempé kiosztásához igazítva).



Quattro négy-utas átalakító

Quattro



Melegvíz



Trio univerzális záró- és váltószelep

Hidegvíz

Trio



A • -tól működik az adott funkció.



Kádbevezetés



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



A főlsőleges kimenetet vakdugóval kell lezárni. (DN 20 3/4")



Egyidejűleg csak egy fogyasztót lehet használni, két fogyasztó (zuhanyrózsza, oldalzuhanyok) egyszerre nem tud működni.



A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni

> 50 l/min



Az oldalzuhanyokhoz a vízvezeték lejtéssel ajánlott beszerelni.



Lefolyó

Raindrain



Öblítőblokk csatlakozó #15956000, a szállítási egység nem tartalmazza



iBox, valamint Exafill kádőtöltő, le- és túlfogyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

Exafill

DVGW



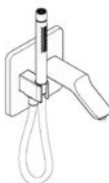
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel (lásd a oldalon 96)

Zuhanycsaptelep (lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Kádcsaptelep (lásd a oldalon 98, 102, 114, 116)

Kádbevezetés (lásd a oldalon 102)





Termosztát
(lásd a oldalon 118, 122, 126)



High Flow

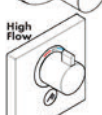
High Flow Termosztát
(lásd a oldalon 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)

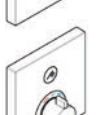


Termosztát elzáró- és váltószeleppel
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)

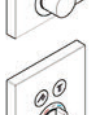


High Flow

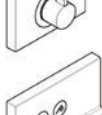
High Flow Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 140, 146, 148)



Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 100, 112)



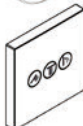
ShowerSelect Zuhanycsaptelep
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



ShowerSelect Kádcsaptelep
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



iControl
Záró- és váltószelep (lásd a oldalon 150)

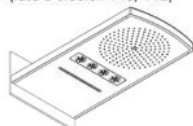


ShowerSelect
3 x Elzárószelep (lásd a oldalon 144, 146 - 150, 158)

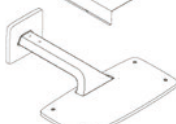


Raindance Showerpipe
(lásd a oldalon 108)

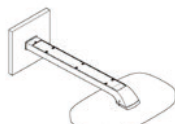
Raindance Rainfall 240
(lásd a oldalon 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(lásd a oldalon 154 - 158)



Raindance E 420
(lásd a oldalon 150, 152)



Raindance Select E 300
(lásd a oldalon 148)

Raaka-asennus

Pyörösymmetrinen iBox:in peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisten ammearmatuurit, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!

iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Lähtö 1 on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / sulku- ja vaihtventtiilillä varustetulle termostaattille. Suihkuasennuksessa käyttämättä jäänyt lähtö pitää tiivistää sulkutulpalla.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asenna peruskappale siten, että lämminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aina oikealle puolelle.

Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.

Pidennys 25 mm tuotenumero 13595000

Pidennys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä)
tuotenumero 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asettamien reunaehtojen mukaisesti, katso asennusesimerkkejä sivuilla 91 ja 92.

A Asennus seinään

B Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.

C Asennus kannatinjärjestelmään

D Asennus valmistalo-asennuslevyille tai valmistiloihin.

E Asennus suoraan seinään.

F Asennus käyttäen asennuskisko-sarjaa #96615000.

Asennusesimerkit mittoineen ja putkitietoineen löytyvät alkaen sivulta 96. Käytettyjen merkien selitys sivulla 4 ja 46.

Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.

Asennusvihje

Kiinnitä iBox putkenpätkän avulla ruuvipenkkiin, jotta saat kierrettyä liitinkappaleet sisään.

Huuhdeltu

Koko asennettu järjestelmä on huuhdeltava DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti. Huuhtelulohkossa olevat nuolet osoittavat mikä tulo on liitettynä mihinkin lähtöön, esim. kylmävesi lähtöön 1 ja lämminvesi lähtöön 2. Jos tarvitaan vain 1 lähtö, ensimmäisen huuhdeltun jälkeen huuhdeltulohkoa on kierrettävä 90°.

iBox yhdessä Exafill ammeenäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuoto-varusteilla (katso sivu 95)

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liitäntämitat:	G ¾
Liittimet:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:	
Ammesekoittaja:	31 l/min // 24 l/min
Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä:	25 l/min // 24 l/min
Suihkusekoittaja:	32 l/min
Termostaatti:	43 l/min
Termostaatti sulkuventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Ammeen keskusta / Suihkualtaan keskusta



Upotettava venttiili

Y

Mitta Y = etäisyys letkunliitäntäkaaren keskeltä ammeen tuloaukon keskelle jaettuna kahdella (sovitus mahdollisesti laattaruudukkoon).



4-tiesäätöventtiili

Quattro



Lämmin vesi



Trio -sulku- ja säätöventtiili

Trio

Kylmä vesi



Tämä toiminta on taattuna • alkaen.



Vedentulo ammeeseen



Tässä kohdassa seinää on vahvistettava



Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulku-tulpalla. (DN 20 3/4")



Vain yksi vedenkäyttöpiste kerrallaan on mahdollista, ei kahta samanaikaisesti.



Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50l/min.

> 50 l/min



Vie sivusuihkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.



Veden poisvirtaus

Raindrain



Huuhdelulohko, täyd. #15956000, ei kuulu toimitukseen



Exafill

iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuotavarusteilla (katso sivu 95)

DVGW



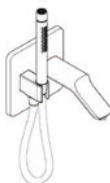
Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä (katso sivu 96)



Suihkusekoittaja (katso sivu 104, 106, 110, 124)



Ammesekoittaja (katso sivu 98, 102, 114, 116)



Vedentulo ammeeseen (katso sivu 102)



Termostaatti
(katso sivu 118, 122, 126)



High Flow Termostaatti
(katso sivu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 104, 106, 110, 124)



Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 140, 146, 148)



Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 104, 106, 110)



Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 100, 112)



ShowerSelect Suihkusekoittaja
(katso sivu 104, 106, 110)



ShowerSelect Ammesekoittaja
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



iControl
Sulku- ja säätöventtiili (katso sivu 150)

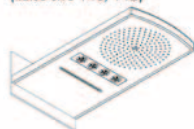


ShowerSelect
3 x Sulkuventtiili (katso sivu 144, 146 - 150, 158)

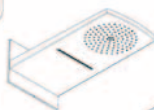


Raindance Showerpipe
(katso sivu 108)

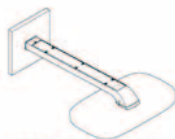
Raindance Rainfall 240
(katso sivu 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(katso sivu 154 - 158)



Raindance E 420
(katso sivu 150, 152)



Raindance Select E 300
(katso sivu 148)

Grundmontering

Den rotationssymmetriska grundkonstruktionen hos iBox är universellt användbar, så väl horisontellt som vertikalt. Detta gäller dock inte för monteringen av kararmatur med säkerhetskombination; här är endast vertikal montering möjlig. Eftersom vatten kan tränga ut vid iBoxen om funktionsdelar är defekta så måste iBoxen monteras över karet så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karell.

IBox är avsedd för såväl kar- som duschinstallation. Till enhandsblandare / termostat med spärr- och omställningsventil används främst det undre avloppet. Vid installation i dusch måste man sätta en propp i det avlopp som inte behövs så att detta är tätt..

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montera grundkonstruktionen så att varmvattensanslutningen sitter till vänster och kallvattensanslutningen till höger.

Monteringsdjup 80 mm till 108 mm.

Förlängning 25 mm artikelnummer 13595000

Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)

artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Grundkonstruktionen monteras enligt de förutsättningar som gäller på platsen, se monterings exempel på sidor 91 och 92.

A Vägginstallation.

B Vägginstallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvstift storl. 10.

C Montering på stödsystem.

D Installation på monteringsplattor till färdighus eller färdigsektioner.

E Installation direkt i väggen.

F Installation med monteringskeneset #96615000.

Du hittar installationsexempel med uppgifter om mått och ledningsdimensioner från sidan 96. Förklaringen till de använda symbolerna på sidan 48 och 49.

De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.

Monteringstips

Sätt fast iBox i skruvvingen med hjälp av ett rör när anslutningsstycken ska skruvas in.

Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717. Pilarna på spolblocket visar vilken inkommande ledning som är ansluten till vilket avlopp, t.ex. kallvatten till avlopp 1 och varmvatten till avlopp 2. Om det bar behövs ett avlopp måste spolblocket vridas 90° efter första spolningen.

iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningsmått:	G 3/4
Anslutningar:	kallt höger - varmt vänster
Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	
Karblandare:	31 l/min // 24 l/min
Karblandare med integrerad säkerhetskombination:	
	25 l/min // 24 l/min
Duschblandare:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med spärrventil:	26 l/min
Termostat med spärr- och omställningsventil:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Mitt på badkar / Mitten av duschkaret



Invändig ventil

Y

Mått Y = mitten av slanganslutningskrök till mitten av karinlopp delat med två (anpassa eventuellt till kakelmönstret).



Quattro Fyrvägsomkastare

Quattro



Varmvatten



Trio Universell avstängningsventil och omkastare

Trio



Kallvatten



Badkarskran



Från • garanteras funktionen.



Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp. (DN 20 3/4")



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.



Endast en enhet möjlig, inte två samtidigt.



Avlopp

Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.



Raindrain



Spolblock kompl. #15956000, medföljer ej leveransen



Exafill

iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

DVGW



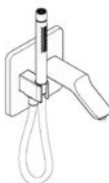
Karblandare med integrerad säkerhetskombination (se sidan 96)



Duschblandare (se sidan 104, 106, 110, 124)



Karblandare (se sidan 98, 102, 114, 116)



Badkarskran (se sidan 102)



Termostat
(se sidan 118, 122, 126)



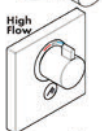
High Flow Termostat
(se sidan 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



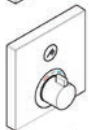
Termostat med spärrventil
(se sidan 104, 106, 110, 124)



Termostat med spärr- och omställnings-
ventil
(se sidan 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat med spärrventil
(se sidan 140, 146, 148)



Termostat med spärrventil
(se sidan 104, 106, 110)



Termostat med spärrventil
(se sidan 98, 114, 116, 120)



Termostat med spärrventil
(se sidan 100, 112)



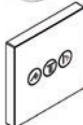
ShowerSelect Duschblandare
(se sidan 104, 106, 110)



ShowerSelect Karblandare
(se sidan 98, 114, 116, 120)



iControl
Avstängningsventil och omkastare (se
sidan 150)

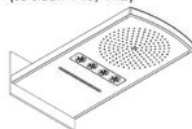


ShowerSelect
3 x Spärrventil (se sidan 144, 146 -
150, 158)

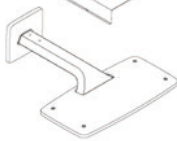
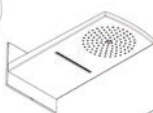


Raindance Showerpipe
(se sidan 108)

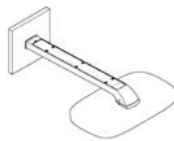
Raindance Rainfall 240
(se sidan 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(se sidan 154 - 158)



Raindance E 420
(se sidan 150, 152)



Raindance Select E 300
(se sidan 148)

Bazinis montavimas

Simetriškai besisukantis iBox pagrindą galima įstatyti tiek horizontaliai, tiek vertikalčiai. Kai įrengiama vonios armatūra su apsauginiu rinkiniu, įmontuoti galima tik vertikalčiai. "iBox" visada montuokite virš vonios, kad atsidarius problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo galėtų į ją nubėgti.

iBox tinka tiek voniai, tiek ir dušui. Viena ranka valdomuose maišytuvuose / termostatuose su uždarymo vožtuvais ir skirstytuvais pirmenybė teikiama apatiniam išvadui. Įrengdami dušą, nereikalingą išvadą sandariai uždenkite kaiščiu.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Pagrindą sumontuokite taip, kad karšto vandens jungtis būtų kairėje, o šalto - dešinėje.

Montavimo gylis: nuo 80 mm iki 108 mm.

Ilgiklis 25 mm Art.Nr. 13595000

Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.

Art.Nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Pagrindą galite sumontuoti pagal vietos sąlygas, montavimo pavyzdžiai pateikti 91 ir 92 psl.

A Montavimas į sieną.

B Montavimas į sieną su specialiais reguliuojamais 10 mm varžtais.

C Montavimas prie laikančios sistemos.

D Montavimas ant montavimo plokščių.

E Montavimas į sieną.

F Montavimas su montavimo rinkiniu #96615000.

Įrengimo pavyzdžiai su nurodytais matmenimis ir vamzdinių dydžiais pateikti 96 puslapyje. Vartojamų simbolių paaiškinimai pateikti 51 ir 52 puslapiuose.

Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.

Montavimo patarimas

Norėdami įsukti jungiamuosius elementus, vamzdžių įtvirtinkite iBox spaustuose.

Išplaukite

Pagal DIN 1988 / EN 1717 išplaukite visą įrangą. Rodyklės ant plaunamojo bloko rodo, kuriuos įvadus ir išvadų vamzdžius reikia sujungti tarpusavyje, pavyzdžiui, 1 šalto vandens išvadą su 2 karšto vandens išvadu. Jei reikalingas tik vienas išvadas, po pirmojo plovimo pasukite plaunamąjį bloką 90°.

iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais
(žr. psl. 95)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Atstumas tarp centrų:	G ¾
Prijungimas:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:	
maišytuvai voniai:	31 l/min // 24 l/min
maišytuvai voniai su integruota apsaugos sistema:	
	25 l/min // 24 l/min
dušo maišytuvai:	32 l/min
Termostatas:	43 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu:	26 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu:	26 l/min
Termostatas High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Vonios vidurys / Dušo padėklo centras



Potinkinis uždarymo vožtuvas

Y

Matmuo Y = atstumas nuo dušo žarnos jungties centro iki čiaupo centro, pada-
lintas iš 2 (jei įmanoma, taikykite prie
plytelių).



Quattro

„Quattro“ 4-krypčių perjungimas



Šiltas vanduo



Trio

Užtvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio
Universal“



Nuo • funkcionavimas garantuotas



Vonios įeiga



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Nenaudojamą išėjimą užaklinti. (DN 20
3/4")



Vienu metu galima tik viena funkcija.



> 50 l/min

Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis
50 l/min



Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.



Raindrain

Nutekėjimas



Plaunamojo bloko jungtis #15956000,
nėra priedama



Exafill

iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir
išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais
(žr. psl. 95)

DVGW



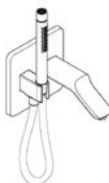
maišytuvas voniai su integruota
apsaugos sistema
(žr. psl. 96)



dušo maišytuvas
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)



maišytuvas voniai
(žr. psl. 98, 102, 114, 116)



Vonios įeiga
(žr. psl. 102)



Termostatas
(žr. psl. 118, 122, 126)



High Flow Termostatas
(žr. psl. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)



Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 140, 146, 148)



Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 104, 106, 110)



Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 100, 112)



ShowerSelect dušo maišytuvas
(žr. psl. 104, 106, 110)



ShowerSelect maišytuvas voniai
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



iControl
Užvarinis ir perjungimo vožtuvas (žr. psl. 150)



ShowerSelect
3 x Uždarymo vožtuvas (žr. psl. 144, 146 - 150, 158)



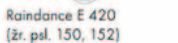
Raindance Showerpipe
(žr. psl. 108)



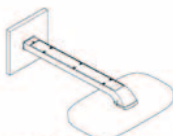
Raindance Rainfall 240
(žr. psl. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(žr. psl. 154 - 158)



Raindance E 420
(žr. psl. 150, 152)



Raindance Select E 300
(žr. psl. 148)

Pripremna montaža

Rotacijsko simetrično tijelo jedinice iBox je univerzalno primjenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Iznimku predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, kod koje je moguća samo vertikalna ugradnja. Budući da kod kvara pojedinih dijelova iz iBox-a može otjecati voda, iBox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otjecati u kadul

IBox je pogodan za ugradnju na tuš kade i kade. Kod jednoručnih miješalica za kade / termosta sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš kadi izlaz koji se ne koristi treba zabrtviti čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte tijelo tako da se priključak tople vode nalazi na lijevoj, a hladne na desnoj strani.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produljenje 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tijelo se može montirati u skladu s uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja, primjeri montaže mogu se naći na stranicama 91 i 92.

A Direktna instalacija u zid.

B Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima

C Montaža na sustav nosača.

D Instalacija u montažne ploče

E Instalacija u zid od cigle.

F Instalacija sa setom instalacijskih udlaga #96615000.

Primjeri instalacija s veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Pojašnjenje korištenih simbola nalazi se na stranici 54 i 55.

Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.

Savjet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cijevi.

Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati sukladno DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen s kojim odvodom, npr. hladna voda s odvodom 1, a topla voda s odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Razmak od sredine:	G ¾
Spojevi:	hladna desno - topla lijevo
Slobodan protok na 0,3 MPa:	
Miješalica za kadu:	31 l/min // 24 l/min
Miješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom:	
	25 l/min // 24 l/min
Miješalica tuša:	32 l/min
Termosta:	43 l/min
Termosta sa izolacijskim ventilom:	26 l/min
Termosta sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora:	
	26 l/min
Termosta High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Sredina kade / Sredina tuš-kada



Podžbukni ventil

Y

Mjera Y = sredina priključka crijeva do sredine filtera kade podijeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica)



Quattro

Quattro četverostruki preusmjerivač



Topla voda



Trio

Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora



Zajamčena funkcija od • naviše



Ispust u kadu



U ovom je području potrebno ojačanje zida.



Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi (DN 20 3/4")



Moguće je koristiti samo jedno trošilo, nikako dva istovremeno!



> 50 l/min

Protok vode mora biti veći od 50 l/min.



Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom



Odvod



kompletni blok #15956000, Nije sadržano u isporuci!

Raindrain



Exafill

iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

DVGW



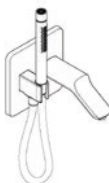
Mješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom (pogledaj stranicu 96)



Mješalica tuša (pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)



Mješalica za kadu (pogledaj stranicu 98, 102, 114, 116)



Ispust u kadu (pogledaj stranicu 102)



Termostats
(pogledaj stranicu 118, 122, 126)



High Flow Termostats
(pogledaj stranicu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostats sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)



Termostats sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostats sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 140, 146, 148)



Termostats sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



Termostats sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



Termostats sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 100, 112)



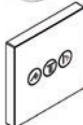
ShowerSelect Mješalica tuša
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mješalica za kadu
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



iControl
Ventil za zatvaranje i ventil selektora
(pogledaj stranicu 150)



ShowerSelect
3 x zaporni ventil (pogledaj stranicu 144, 146 - 150, 158)



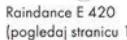
Raindance Showerpipe
(pogledaj stranicu 108)



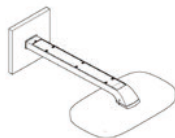
Raindance Rainfall 240
(pogledaj stranicu 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(pogledaj stranicu 154 - 158)



Raindance E 420
(pogledaj stranicu 150, 152)



Raindance Select E 300
(pogledaj stranicu 148)

Ham montaj

iBox'un rotasyon simetrik ana gövdesi yatay veya dikey şekilde çok amaçlı kullanılabilir. İstisna: Emniyet kombinasyonlu batarya armatürünün montajı sırasında sadece dikey montaj mümkündür. Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda iBox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun kütete akabilmesi için iBox küvetin üzerine monte edilmelidir.

iBox hem küvet hem de duş tesisatı için uygundur. Tek elli küvet tipi bataryalarda /kesme ve divertör valfli termos-tatta alt çıkış önceliklidir. Duş tesisatında, kullanılmayan çıkış bir tapayla izole edilmelidir.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Ana gövdeyi, sıcak su bağlantısı solda ve soğuk su bağlantısı sağda olacak şekilde takın.

Montaj derinliği 80 mm ila 108 mm.

Uzatma 25 mm Ürün kodu 13595000

Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükken)

Ürün kodu 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Ana gövde yapısal koşullara uygun şekilde takılabilir, Montaj örneği Bkz. Sayfa 91 ve 92.

A Duvara direkt montaj

B Duvara direkt montaj. Burada, esnek mesafe tutucuları ile 10'lu sıkma vidaları kullanılarak.

C Taşıyıcı sistem üzerine montaj.

D Hazır ev montaj plakaları ya da hazır hücrelere montaj.

E Tuğla duvar Montajı

F Montaj rayı setiyle montaj #96615000.

Ölçü verileri ve hat boyutlandırıcılı tesisat örnekleri Sayfa 96 itibarıyla bulunabilir. Kullanılan simgelerin açıklaması Sayfa 57 ve 58'de.

Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.

Montaj önerisi

Bağlantı parçalarını vidalamak için, iBox'u bir boru parçasıyla mengeneye sabitleyin.

Yıkama

Tüm tesisatı DIN 1988 / EN 1717'ye göre yıkayın.

Yıkama bloğundaki oklar hangi beslemenin hangi çıkış hattına bağlı olduğunu gösterir. Örn; soğuk su 1. çıkışa ve sıcak su 2. çıkışa. Sadece bir çıkış kullanılıyorsa, birinci yıkama işleminden sonra yıkama bloğu 90° döndürülmelidir.

Çıkış ve taşma aksesuarlı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısıtı:	65 °C
Bağlantı ölçüleri:	G ¾
Bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
0,3 MPa serbest akış:	
Küvet miks bataryası:	31 l/dak // 24 l/dak
Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası:	25 l/dak // 24 l/dak
Duş miks bataryası:	32 l/dak
Termostat:	43 l/dak
Kesme valfli termostat:	26 l/dak
Kesme ve divertör valfli termostat:	26 l/dak
Termostat High Flow:	58 l/dak
iControl:	30 l/dak

X

Küvetin ortası / Duş küvetinin ortası



Siva altı valfi

Y

Y = Hortum bağlantı kavisinin ortasından küvet girişinin ortası arasındaki ölçü 2'ye bölünür (gerekirse fayans bölümlerine adapte edin).



Quattro dört yollu değişirme



Sıcak su



Trio universal kapatma ve değişirme valfi



Soğuk su



Küvet su girişi



Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.



Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir. (DN 20 3/4")



Sadece bir tüketici mümkündür, aynı anda iki tüketici mümkün değildir.



Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.



Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.

> 50 l/min



Akış



Yıkama bloğu komple #15956000, Teslimat kapsamına dahil değildir

Raindrain



Çıkış ve taşıma aksesuarları bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

DVGW



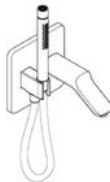
Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası (bakiniz sayfa 96)



Duş miks bataryası (bakiniz sayfa 104, 106, 110, 124)



Küvet miks bataryası (bakiniz sayfa 98, 102, 114, 116)



Küvet su girişi (bakiniz sayfa 102)



Termostat
(bakiniz sayfa 118, 122, 126)



High Flow Termostat
(bakiniz sayfa 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Kesme valfli termostat
(bakiniz sayfa 104, 106, 110, 124)



Kesme ve divertör valfli termostat
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



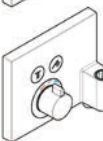
High Flow Kesme valfli termostat
(bakiniz sayfa 140, 146, 148)



Kesme valfli termostat
(bakiniz sayfa 104, 106, 110)



Kesme valfli termostat
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



Kesme valfli termostat
(bakiniz sayfa 100, 112)



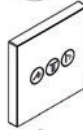
ShowerSelect Duş miks bataryası
(bakiniz sayfa 104, 106, 110)



ShowerSelect Küvet miks bataryası
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



iControl
Kapatma ve değiştirme valfi (bakiniz sayfa 150)

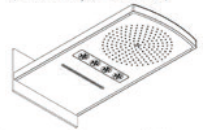


ShowerSelect
3 x Kesme valfi (bakiniz sayfa 144, 146 - 150, 158)

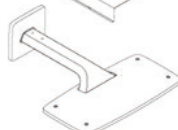


Raindance Showerpipe
(bakiniz sayfa 108)

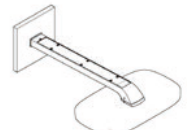
Raindance Rainfall 240
(bakiniz sayfa 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(bakiniz sayfa 154 - 158)



Raindance E 420
(bakiniz sayfa 150, 152)



Raindance Select E 300
(bakiniz sayfa 148)

Instalare brută

Partea principală simetric-rotatională a iBox-ului poate fi introdusă oricum, atât orizontal cât și vertical. Excepție la montarea robinetului căzii cu combinația de protecție, în acest caz este posibilă numai montarea pe verticală. Din cauza posibilității de defectare a componentelor din iBox, montați instalația iBox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Cutia iBox este corespunzătoare atât pentru instalarea cadelor cât și a dușurilor. În cazul amestecătorului monomanual pentru cadă / termostat cu ventil de închidere și valvă comutator, este prioritară ieșirea inferioară. La instalarea dușului ieșirea nefolosită trebuie etanșată cu o garnitură de etanșare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Corpul de bază este astfel construit încât racordul pentru apă caldă se află în partea stângă, iar cel pentru apă rece, în dreapta.

Adâncime de montare 80 - 108 mm

Prelungitor 25 mm Nr. produs 13595000

Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

Nr. produs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Corpul de bază se poate monta în funcție de condițiile existente, ca exemplu de montare, vedeți pagina 91 și 92.

A Montare pe perete.

B Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și tije filetate de 10 mm cu diblu.

C Montare pe sistem de susținere.

D Montare pe plăci de montare prefabricate sau celule prefabricate.

E Montare direct pe perete.

F Montare cu set de șine de montare #96615000.

Exemplele de montaj cu specificații referitoare la dimensiuni și capacitate se găsesc începând de la pagina 96. Explicațiile simbolurilor utilizate se găsesc la paginile 60 și 61.

Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.

Indicații pentru montaj

Pentru înșurubarea piesei de racordare, cutia iBox este prevăzută cu o piesă tubulară strânsă în locașul filetat.

Clătire

Toată instalația se spală în conformitate prevederile DIN 1988 / EN 1717. Săgețile de pe blocul de spălare, arată cum se face racordarea la conducta de ieșire, spre ex. apa rece cu ieșirea 1 și apa caldă cu ieșirea 2. În cazul în care este utilizată numai o ieșire, după prima spălare blocul de spălare trebuie rotit cu 90°.

Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Interax racorduri:	G ¾
Racorduri:	rece - dreapta / cald - stânga
Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:	
baterie pentru cadă de baie:	31 l/min // 24 l/min
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată:	
	25 l/min // 24 l/min
Baterie duș:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat cu ventil de închidere:	26 l/min
Termostat cu ventil de închidere și valvă comutator:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Cadă de baie în mijloc / În mijlocul căzii de duș



Ventil montat sub tencuială

Y

Dimensiune Y = distanța între mijlocul racordului pentru furtună și intrare cadă împărțită la doi (eventual potrivit la suprafața tencuielii).



Quattro

Quattro valvă de inversare cu patru căi



Apă caldă

Apă rece



Trio

Trio valvă de închidere și de inversare universală



Începând de la • funcționarea este garantată.



Gură de admisiune



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș. (DN 20 3/4")



Se poate conecta numai un singur consumator, nu se pot conecta doi în același timp.



> 50 l/min

Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.



Deversor

Raindrain



Exafill

Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)



Complet spălare #15956000, nu este inclus în setul livrat

DVGW



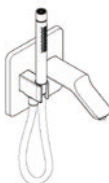
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată (vezi pag. 96)



Baterie duș (vezi pag. 104, 106, 110, 124)



baterie pentru cadă de baie (vezi pag. 98, 102, 114, 116)



Gură de admisiune (vezi pag. 102)



Termostat
(vezi pag. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat
(vezi pag. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 104, 106, 110, 124)

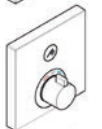


Termostat cu ventil de închidere și
valvă comutator
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat cu ventil de
închidere
(vezi pag. 140, 146, 148)



Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 104, 106, 110)



Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 100, 112)



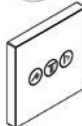
ShowerSelect Baterie duș
(vezi pag. 104, 106, 110)



ShowerSelect baterie pentru cadă de
baie
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



iControl
Valvă de închidere și de inversare
(vezi pag. 150)



ShowerSelect
3 x Ventil de închidere (vezi pag. 144,
146 - 150, 158)



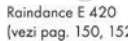
Raindance Showerpipe
(vezi pag. 108)



Raindance Rainfall 240
(vezi pag. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(vezi pag. 154 - 158)



Raindance E 420
(vezi pag. 150, 152)



Raindance Select E 300
(vezi pag. 148)

Εγκατάσταση

Το συμμετρικό σώμα περιστροφής του iBox μπορεί να χρησιμοποιηθεί παντού, οριζόντια και κατακόρυφα. Εξαιρείται η συναρμολόγηση της μπαταρίας μπανιέρας με συνδυασμό ασφαλείας, εδώ είναι εφικτή μόνο η κατακόρυφη εγκατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξέρχεται νερό από το iBox, και θα πρέπει η μονάδα iBox να συναρμολογηθεί πάνω από την μπανιέρα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να ρέει μέσα στην μπανιέρα στην περίπτωση αυτή.

Το iBox είναι κατάλληλο για εγκατάσταση τόσο σε μπανιέρες όσο και σε ντουζιέρες. Σε αναμικτήρες μπανιέρας με μία λαβή / θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής, προτεραιότητα έχει η κάτω εξαγωγή. Σε εγκατάσταση σε ντουζιέρες η εξαγωγή που δεν θα χρησιμοποιείται πρέπει να ταπώνεται με τάπα.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τοποθετήστε τη βασική εγκατάσταση έτσι ώστε η σύνδεση ζεστού νερού να βρίσκεται αριστερά και του ψυχρού δεξιά.

Βάθος τοποθέτησης 80 - 108 mm.

Επιμήκυνση 25 mm αρ. είδους 13595000

Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

αρ. είδους 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Η βασική εγκατάσταση μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τα δεδομένα του χώρου, παραδείγματα εγκατάστασης βλέπε σελίδα 91 και 92.

A Επίτοιχη τοποθέτηση

B Επίτοιχη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε 10άρες βίδες -καρφιά με εύκαμπτα στηρίγματα.

C Συναρμολόγηση επί φέροντος συστήματος.

D Εγκατάσταση σε προκατασκευασμένες σανίδες ή σε προκάτ κελιά.

E Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

F Εγκατάσταση με σετ σιδηροτροχιών συναρμολόγησης #96615000.

Παραδείγματα εγκατάστασης με διαστάσεις και διαστασιολόγηση των σωλήνων θα βρείτε από τη σελίδα 96. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονιδίων θα βρείτε στη σελίδα 63 και 64.

Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.

Συμβουλή για την εγκατάσταση

Για να βιδώσετε τεμάχια σύνδεσης, σφίξτε το iBox με ένα τεμάχιο σωλήνα στη μέγγενη.

Καθαρισμός

Ξεπλύνετε όλη την εγκατάσταση σύμφωνα με το DIN 1988 / EN 1717. Τα βέλη στο μπλοκ ξεπλύματος δείχνουν ποια παροχή συνδέεται με ποιο σωλήνα εξόδου, π.χ. κρύο νερό με έξοδο 1 και ζεστό νερό με έξοδο 2. Εάν χρειάζεται μόνο μία έξοδος, μετά την πρώτη διαδικασία ξεπλύματος, το μπλοκ ξεπλύματος πρέπει να γυρίσει κατά 90°

iBox σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχείλισης (βλ. σελίδα 95)

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	G ¾
Συνδέσεις:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:	
Μπαταρία μπανιέρας:	31 l/min // 24 l/min
Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας:	
	25 l/min // 24 l/min
Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα:	32 l/min
Θερμοστάτης:	43 l/min
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος:	26 l/min
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής:	26 l/min
Θερμοστάτης High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Κέντρο μπανιέρας / Μέσον της ντουσιέρας



Χωνευτή βαλβίδα

Y

Μέγεθος X = από το μέσον του τόξου σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα έως το μέσον της εισόδου της μπανιέρας, δια του 2 (ενδεχομένως να πρέπει να προσαρμοστεί στο ράστερ των πλακιδίων).



Quattro τετράοδης μετατροπής



Ζεστό νερό



Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής



Κρύο νερό

Trio



Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα



Είσοδος νερού στη μπανιέρα



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.



Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα. (DN 20 3/4")



Μόνο ένας χρήστης, όχι δύο ταυτόχρονα



Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα 1/min.



Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.

> 50 l/min

Βαλβίδα εκροής



Μπλοκ ξεπλύματος κομπλέ #15956000, δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Raindrain

ίβος σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχειλίσας (βλ. σελίδα 95)



Exafill

DVGW



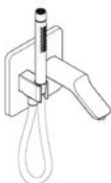
Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας (βλ. Σελίδα 96)



Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα (βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)



Μπαταρία μπανιέρας (βλ. Σελίδα 98, 102, 114, 116)



Είσοδος νερού στη μπανιέρα (βλ. Σελίδα 102)



Θερμοστάτης
(βλ. Σελίδα 118, 122, 126)



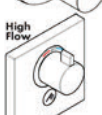
High Flow Θερμοστάτης
(βλ. Σελίδα 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



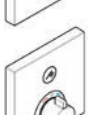
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)



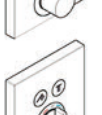
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



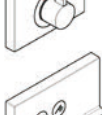
High Flow Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 140, 146, 148)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 100, 112)



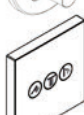
ShowerSelect Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



ShowerSelect Μπαταρία μπανιέρας
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



iControl
Βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής (βλ. Σελίδα 150)



ShowerSelect
3 x Βαλβίδα κλεισίματος (βλ. Σελίδα 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(βλ. Σελίδα 108)



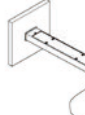
Raindance Rainfall 240
(βλ. Σελίδα 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(βλ. Σελίδα 154 - 158)



Raindance E 420
(βλ. Σελίδα 150, 152)



Raindance Select E 300
(βλ. Σελίδα 148)

Surova montaža

Rotacijsko simetrično osnovno telo valja iBox je univerzalno vstavljivo, tako vodoravno kot tudi navpično. Izjema je le montaža armature za kopalno kad z zaščitnim kompleksom, kjer je možna le navpična vgradnja. Pri okvari delov iBoxa lahko pride do izteka vode, zato iBox montiramo nad kado. Tako lahko voda odteka v kad!

iBox je primeren tako za instalacije za kopalne kadi kot tudi za prhe. Pri enoročnih baterijah za kopalno kad / termostatu z zapornim in preklopnim ventilom ima prednost spodnji odvod. Pri instalaciji prhe je treba neuporabljen odvod zatesniti s čepom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Osnovno telo vgradite tako, da se priključek za toplo vodo nahaja na levi, priključek za hladno vodo pa na desni strani.

Globina vgradnje 80 do 108 mm

Podaljšek 25 mm številka artikla 13595000

Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

številka artikla 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Osnovno telo se lahko montira ustrezno gradbenim pogojem, montažne primere glejte na strani 91 in 92.

A Montaža na steno

B Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

C Montaža na nosilnem sistemu.

D Montaža na montažne plošče

E Montaža direktno v steno

F Montaža s pritrdilnim kompletom #96615000.

Instalacijske primere z navedbami mer in dimenzioniranjem cevi najdete od strani 96 dalje. Razlage uporabljenih simbolov na straneh 66 in 67.

V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.

Nasvet za montažo

Za uvitje priključnih kosov iBox s pomočjo kosa cevi vpnite v prirež.

Izpiranje

Kompletno instalacijo splaknite v skladu z DIN 1988 / EN 1717. Puščice na ventilu za vodo kažejo, kateri dovod je povezan s katerim odvodom, npr. mrzla voda z odvodom 1 in topla voda z odvodom 2. Če je potreben le en odvod, se mora po prvem splakovanju ventil za vodo obrniti za 90°.

iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Razdalja od sredine:	G ¾
Priključki:	mrzla desno - topla levo
Prost pretok pri 0,3 MPa:	
Mešalna baterija za kad:	31 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo:	
	25 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za prho:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zapornim ventilom:	26 l/min
Termostat z zapornim in preklopnim ventilom:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Sredina kopalne kadi / Sredina pršne kadi



Podometni ventil

Y

Mera Y = sredina loka priključka za cev do sredine dotoka v kad deljeno z 2 (morebiti prilagoditi vzorcu ploščic)



Quattro

Quattro 4tiripotna prestavitev



Topla voda

Mrzla voda



Trio

Trio Universal zaporni in preklopni ventil



Od • je delovanje zagotovljeno.



Vtok v kad



V tem območju je potrebno ojačanje stene.



Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom. (DN 20 3/4")



Mogoč je samo en uporabnik, ne dva istočasno.



Odtokna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.

> 50 l/min



Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.



Odtok

Raindrain



Ventil za vodo, kpl. #15956000, Ni vključeno



Exafill

iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtokno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

DVGW



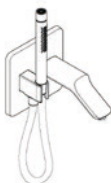
Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo (glejte stran 96)



Mešalna baterija za prho (glejte stran 104, 106, 110, 124)



Mešalna baterija za kad (glejte stran 98, 102, 114, 116)



Vtok v kad (glejte stran 102)



Termostat
(glejte stran 118, 122, 126)



High Flow Termostat
(glejte stran 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



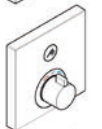
Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 104, 106, 110, 124)



Termostat z zapornim in preklopnim ventilom
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 140, 146, 148)



Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 104, 106, 110)



Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 100, 112)



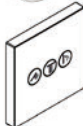
ShowerSelect Mešalna baterija za prho
(glejte stran 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešalna baterija za kad
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



iControl
Zaporni in preklopní ventil (glejte stran 150)

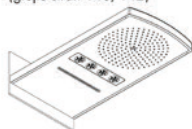


ShowerSelect
3 x Zaporni ventil (glejte stran 144, 146 - 150, 158)

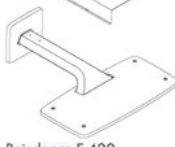


Raindance Showerpipe
(glejte stran 108)

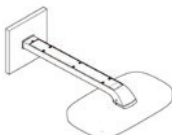
Raindance Rainfall 240
(glejte stran 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(glejte stran 154 - 158)



Raindance E 420
(glejte stran 150, 152)



Raindance Select E 300
(glejte stran 148)

Toormontaaž

Iboxi sümmeetrilise ringlusega põhikorpuse on universaalselt kasutatav, nii horisontaalselt kui vertikaalselt. V.a. turvakombinatsiooniga vanniarmatuuri paigaldamisel, kus on võimalik ainult vertikaalne paigaldamine. Paigaldage iBox alati vanni kohale. Kui iBox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolata!

iBox sobib niihasti vanni kui ka duši paigaldamiseks. Ühekäe-vannisegisti / katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat puhul on alumine väljavool prioriteetne. Duši paigaldamisel tuleb mittevajalik väljavool korgiga tihendada.

Kui külma ja kuum vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Põhikorpuse paigaldada nii, et sooja vee liitmik oleks vasakul ja külma vee liitmik paremal.

Paigalduse sügavus 80 mm kuni 108 mm
pikendus 25 mm artikli number 13595000

pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).

artikli number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Põhikorpust on võimalik paigaldada vastavalt ehituslikele asjaoludele, näiteid paigaldamise kohta vt lk 91 ja 92.

A Seinale paigaldamine.

B Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahehoidiku-ga, kasutades 10 mm tikkepolte.

C Kandursüsteemile paigaldamine.

D Paigaldamine kiirmontaažiplaatile või valmiskabiini.

E Paigaldamine otse seinale.

F Paigaldamine kinnitussiinidega #96615000.

Paigaldusnäited koos mõõtude info ja voolikute suurus-tega leiata alates leheküljelt 96. Kasutatud sümbolite selgitused leiata lehekülgedelt 69 ja 70.

Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.

Paigaldusnäpunäide

Ühendusdetailide sissekeeramiseks kinnitage iBox toru abil kruustangidesse.

Äravoolu süsteem

Pärast paigaldamist vastavalt standardile DIN 1988 / EN 1717 läbi pesta. Loputusploki olevad nooled näitavad, milline pealevool on millise äravoolutoruga seotud, nt külm vesi äravooluga 1 ja soe vesi äravooluga 2. Kui on vaja ainult ühte äravoolu, tuleb loputusploki pärast esimest loputust 90° keerata.

iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuum vee temperatuur:	maks. 80°C
Soovitav kuum vee temperatuur:	65°C
distsants keskelt:	G ¾
ühendused:	külm paremal, kuum vasakul
Äravoolu surve 0,3 MPa	
Vanni-duši segisti:	31 l/min // 24 l/min
Turvasüsteemiga vanni-duši segisti:	25 l/min // 24 l/min
dušisegisti:	32 l/min
Termostaat:	43 l/min
Katkestusklapiga termostaat:	26 l/min
Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat:	26 l/min
Termostaat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Vanni keskkohr / Dušivanni kese



peiteklapp

Y

Mõõt Y = vooliku seinaväljavoolu keskmest vannitüüri keskele jagatud 2-ga (võimalusel kohandage keraamiliste plaatide asetusega).



Quattro-liitmik

Quattro



Soe vesi



Katkestus- ja ümberlülitusklapp Trio Universal

Külm vesi

Trio



Alates • on funktsioneerimine garanteeritud



Vanni kraan



Selles alas tuleb seinatugevdada.



Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korkiga. (DN 20 3/4")



Võimalik on ainult üks funktsioon, mitte kaks korraga.



Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

> 50 l/min



Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.



Äravool



Loputusplakk kpl. #15956000, ei sisaldu komplektis

Raindrain



iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuri-ga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

Exafill

DVGW



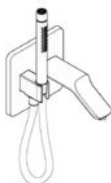
Turvasüsteemiga vanni-duši segisti (vt lk 96)



dušisegisti (vt lk 104, 106, 110, 124)



Vanni-duši segisti (vt lk 98, 102, 114, 116)



Vanni kraan (vt lk 102)



Termostaat
(vt lk 118, 122, 126)



High Flow

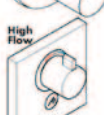
High Flow Termostaat
(vt lk 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 104, 106, 110, 124)

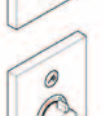


Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat
(vt lk 98, 114, 116, 120)

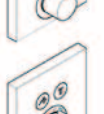


High Flow

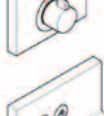
High Flow Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 140, 146, 148)



Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 104, 106, 110)



Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 98, 114, 116, 120)



Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 100, 112)



ShowerSelect dušisegisti
(vt lk 104, 106, 110)



ShowerSelect Vanni-duši segisti
(vt lk 98, 114, 116, 120)



iControl
Katkestus- ja ümberlülitusklapp (vt lk 150)



ShowerSelect
3 x tõkestus klapp (vt lk 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(vt lk 108)

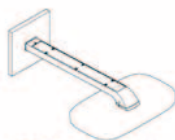
Raindance Rainfall 240
(vt lk 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(vt lk 154 - 158)



Raindance E 420
(vt lk 150, 152)



Raindance Select E 300
(vt lk 148)

Cauruļu montāža

Rotācijā simetriskais iBox korpusi ir izmantojams universāli - gan horizontāli, gan vertikāli. Izņemot gadījumus, kad veic vannas armatūras montāžu ar drošības kombināciju - šādos gadījumos iespējama tikai vertikāla iebūve. Tā kā funkcionālo detaļu bojājuma gadījumā no iBox daļas var izplūst ūdens, iBox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu notecēt vannā!

iBox ir piemērots gan vannu, gan dušu instalācijām. Vannas jaucekļkrāniem ar vienu / Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu, rokturi apakšējai izplūdei ir prioritāte. Instalējot dušu, nevajadzīgā izplūde jānoblīvē ar aizbāzni.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Korpusu iebūvējiet tā, lai siltā ūdens pieslēgums atrastos pa kreisi un aukstā ūdens pieslēgums - pa labi.

Iebūvēšanas dziļums 80 mm līdz 108 mm.

Pagarinājums 25 mm artikula numurs 13595000

Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

artikula numurs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpusu iespējams iebūvēt atbilstoši konstrukcijas īpašībām, montāžas piemērus skat. 91. un 92. lpp.

A Instalācija pie sienas.

B Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starplika un 10 mm izmēra montāžas skrūvēm.

C Montāža uz balstu sistēmu.

D Instalācija uz gataviem montāžas paneļiem vai gataviem elementiem.

E Instalācija tieši sienā.

F Instalācija ar montāžas sliežu komplektu #96615000.

Uzstādīšanas piemēri ar izmēriem un vadu izkārtojumu atrodami, sākot no 96 lappuses. Lietoto simbolu izskaidrojums atrodams 72 un 73 lappusē.

Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.

Montāžas padoms

Lai iegrieztu savienojuma elementus, iBox ar caurules palīdzību nostipriniet skrūvspilēs.

Skalošana

Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988 / EN 1717. Bultiņas uz skalošanas bloka parāda, kurš pievads ir savienots ar attiecīgo izplūdes cauruli, piem., aukstais ūdens ar 1. izplūdi un siltais ūdens ar 2. izplūdi. Ja nepieciešama tikai viena izplūde, pēc pirmās skalošanas reizes par 90° jāpagriež skalošanas bloks.

iBox kombinācijā ar Exafill vannas izplūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Pieslēguma izmēri:	G ¾
Pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi
Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	
Vannas/ dušas jaucekļkrāns:	31 l/min // 24 l/min
Vannas/ dušas jaucekļkrāns ar integrētu drošības kombināciju:	25 l/min // 24 l/min
Dušas jaucekļkrāns:	32 l/min
Termostats:	43 l/min
Termostats ar slēgvārstu:	26 l/min
Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu:	26 l/min
Termostats High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Vannas vidus / Dušas paliktņa vidus



Zemapmetuma ventilis

Y

Izmērs Y = šļūtenes savienojuma loka vidū līdz vannas ietecei vidum dalīt ar 2 (eventuāli piemērot flīžu rakstam)



Četrvirzienu pārslēgs

Quattro



Siltais ūdens



Trisvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts

Trio



No • funkcija nodrošināta



Vannas tekne



Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.



Neizmanto izteku aizbāzt ar aizbāzni. (DN 20 3/4")



Iespējams tikai viens patērētājs, nedrīkst vienlaikus būt divi patērētāji.



Notece veikspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.

> 50 l/min



Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.



Notece



Skalošanas bloks, kompl. #15956000, komplektā netiek piegādāts

Raindrain



iBox kombinācijā ar Exafill vannas ieklūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

Exafill

DVGW



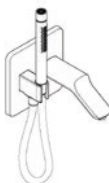
Vannas/ dušas jaucekļkrāns ar integrētu drošības kombināciju (skat. lpp. 96)



Dušas jaucekļkrāns (skat. lpp. 104, 106, 110, 124)



Vannas/ dušas jaucekļkrāns (skat. lpp. 98, 102, 114, 116)



Vannas tekne (skat. lpp. 102)



Termostats
(skat. lpp. 118, 122, 126)



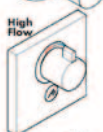
High Flow Termostats
(skat. lpp. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 104, 106, 110, 124)



Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 140, 146, 148)



Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 104, 106, 110)



Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 100, 112)



ShowerSelect Dušas ļaucējkrāns
(skat. lpp. 104, 106, 110)



ShowerSelect Vannas/ dušas ļaucējkrāns
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



iControl
Noslēgvārstis un pārslēdzējvārstis (skat. lpp. 150)



ShowerSelect
3 x Slēgvārstis (skat. lpp. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(skat. lpp. 108)

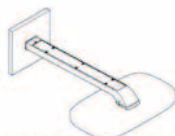
Raindance Rainfall 240
(skat. lpp. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(skat. lpp. 154 - 158)



Raindance E 420
(skat. lpp. 150, 152)



Raindance Select E 300
(skat. lpp. 148)

Pripremna montaža

Rotaciono simetrično telo jedinice iBox je univerzalno primenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Izuzetak predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, jer je tu moguća samo vertikalna ugradnja. Pošto kod kvara pojedinih delova iz iBox-a može isticati voda, iBox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može oticati u kadu!

iBox je pogodan za ugradnju na tuš i instalaciju za kade. Kod jednoručnih mešača za kadu / termostata s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš izlaz koji se ne upotrebljava mora da se zatvori čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte telo tako da priključak tople vode bude sa leve, a hladne sa desne strane.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produžetak 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Telo može da se montira u skladu sa uslovima na mestu ugradnje, za primere montaže vidi strane 91 i 92.

A Direktna instalacija na zid.

B Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesivih zavrtnja.

C Montaža na sistem nosača.

D Instalacija na gotove montažne ploče ili gotove ćelije.

E Instalacija direktno u zid.

F Instalacija sa setom instalacionih žina #96615000.

Primeri instalacija sa veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Objašnjenje korišćenih simbola nalazi se na stranici 75 i 76.

Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.

Savet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cevi.

Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati u skladu sa normom DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen sa kojim odvodom, npr. hladna voda sa odvodom 1, a topla voda sa odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Rastojanje između centara priključaka:	G ¾
Priključci:	hladna voda desno - topla levo
Slobodan protok na 0,3 MPa:	
Mešač za kadu:	31 l/min // 24 l/min
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom:	
	25 l/min // 24 l/min
Mešač tuša:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje:	26 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom:	
26 l/min	
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Sredina kade / Sredina tuš-kada



Uzidni ventil

Y

Mera Y = sredina priključnog luka creva do sredine dotoka kade podeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica).



Quattro

Quattro četvorostruki preusmerivač



Topla voda

Hladna voda



Trio

Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil



Od • je funkcija zagarantovana.



Dotok kade



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom. (DN 20 ¾")



Moguće je koristiti samo jedan potrošač, nikako dva istovremeno!



> 50 l/min

Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.



Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.



Raindrain

Ispust



kompletan blok #15956000. Nije sadržano u isporuci



Exafill

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

DVGW



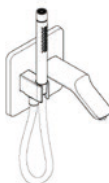
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom (vidi stranu 96)



Mešač tuša (vidi stranu 104, 106, 110, 124)



Mešač za kadu (vidi stranu 98, 102, 114, 116)



Dotok kade (vidi stranu 102)



Termostat
(vidi stranu 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat
(vidi stranu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 104, 106, 110, 124)

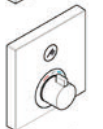


Termostat s ventilom za zatvaranje i
preklopnim ventilom
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat s ventilom za
zatvaranje
(vidi stranu 140, 146, 148)



Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 104, 106, 110)



Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 100, 112)



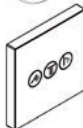
ShowerSelect Mešač tuša
(vidi stranu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešač za kadu
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



iControl
Ventil za zatvaranje i preklopni ventil
(vidi stranu 150)

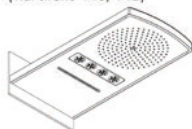


ShowerSelect
3 x Ventil za zatvaranje (vidi stranu
144, 146 - 150, 158)

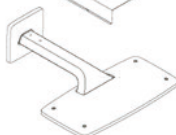
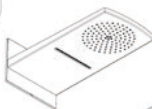


Raindance Showerpipe
(vidi stranu 108)

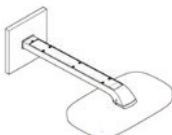
Raindance Rainfall 240
(vidi stranu 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(vidi stranu 154 - 158)



Raindance E 420
(vidi stranu 150, 152)



Raindance Select E 300
(vidi stranu 148)

Råmontasje

Det rotasjonsymetriske baseelementet til iBox kan brukes universelt dvs. horisontalt og vertikalt. Et unntak er ved montasje av kararmatur med sikkerhetskombinasjon. Da er det kun mulig med vertikal montasje. Ettersom det kan lekk vann ut av iBoxen ved en defekt, skal iBoxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

iBoxen egner seg både for installasjon på dusj eller badekar. Ved enhånd-blandebatteri for badekar / termostad med sperre- og omstillingsventil prioriteres nedre utgangen. Ved installasjon i dusjen skal utgangen som ikke brukes tettes med en plugg.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger kan utlignes.

Baseelementet bygges inn slik at varmtvannstilkobling er på venstre og kaldtvannstilkobling er på høyre side.

Innbyggingsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlengelse 25 mm Artikelnummer 13595000

Forlengelse 22 mm (ved liten montasjedybde)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Baseelementet kan monteres iht. byggmessige forhold, se montasje-eksempel på side 91 og 92.

A Installasjon på vegg

B Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruer.

C Montasje på bæresystem.

D Installasjon på ferdighus-montasjeklatter eller prefabrikkert celler.

E Installasjon rett på vegg.

F Installasjon med sett av montasjeskinner #96615000.

Installasjonseksempel med målangivelser og ledningsdimensjoner finns fom. side 96. Forklaring for brukte symboler på side 78 og 79.

Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.

Montasje-tipp

For å skru inn koblinger skal iBoxen settes fast i en skrutikke ved hjelp av et rør.

Spyle

Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717. Pilene på spyleblokken indikerer hvilke tilløp som er koblet sammen med hvilken utgangsledning, f.eks. kaldtvann med utgang 1 og varmtvann med utgang 2. Hvis det kun er nødvendig med en utgang, skal spyleblokken dreies med 90° etter den første spylingen.

iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Tilkoblingsmål:	G ¾
Tilkoblinger:	kaldt høyre - varm venstre
Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:	
Blandebatteri for badekar:	31 l/min // 24 l/min
Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon:	
	25 l/min // 24 l/min
Dusj-blandebatteri:	32 l/min
Termostad:	43 l/min
Termostad med sperreventil:	26 l/min
Termostad med sperre- og omstillingsventil:	26 l/min
Termostad High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Midten av badekaret / Midten på dusjkar



Innfelt ventil

Y

Mål Y = Midten til slangekoblingsbue t.o.m. badekarinnløp delt på 2 (eventuelt skal fliseraster tilpasses).



Quattro fire-veis omstilling

Quattro



Varmtvann



Trio universal stenge- og omstillingsventil



Kaldtvann

Trio



F.o.m. • er funksjonen garantert



Innløp badekar



I dette området skal veggen forsterkes.



Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg. (DN 20 3/4")



Kun en forbruker mulig, ikke to samtidig.



Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

> 50 l/min



Avløp

Raindrain



Spyleblokk kpl. #15956000, ikke med i leveransen



Exafill

iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

DVGW



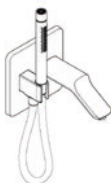
Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon (se side 96)



Dusj-blandebatteri (se side 104, 106, 110, 124)



Blandebatteri for badekar (se side 98, 102, 114, 116)



Innløp badekar (se side 102)



Termostat
(se side 118, 122, 126)



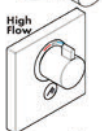
High Flow Termostat
(se side 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



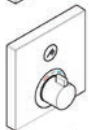
Termostat med sperreventil
(se side 104, 106, 110, 124)



Termostat med sperre- og omstillings-ventil
(se side 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat med sperreventil
(se side 140, 146, 148)



Termostat med sperreventil
(se side 104, 106, 110)



Termostat med sperreventil
(se side 98, 114, 116, 120)



Termostat med sperreventil
(se side 100, 112)



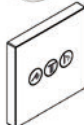
ShowerSelect Dusch-blandebatteri
(se side 104, 106, 110)



ShowerSelect Blandebatteri for badekar
(se side 98, 114, 116, 120)



iControl
Stenge- og omstillingsventil (se side 150)

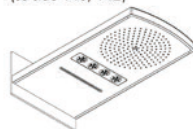


ShowerSelect
3 x Sperreventil (se side 144, 146 - 150, 158)

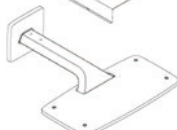


Raindance Showerpipe
(se side 108)

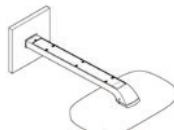
Raindance Rainfall 240
(se side 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(se side 154 - 158)



Raindance E 420
(se side 150, 152)



Raindance Select E 300
(se side 148)

Първичен монтаж

Ротационно-симетричното основно тяло на iBox може да се приложи универсално, хоризонтално и вертикално. Изключение прави монтажът на арматурата за вана с комплект предпазители, тук е възможен само вертикален монтаж. Тъй като при дефект на функционалните части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

iBox е подходяща както за инсталации на вани, така и за души. При смесители за вана с една ръкохватка / термостат със спирателен и превключващ клапан първостепенен е долният извод. При инсталация на разпръсквател излишният извод трябва да се уплътни с глуха пробка.

Големите разлики в налягането между изводите за студена и топлата вода трябва да се изравняват.

Основното тяло се монтира така, че изводът за топла вода да се намира отляво, а за студена вода отдясно.

Монтажна дълбочина 80 мм до 108 мм.

Удължител 25 мм Номенклатурен номер 13595000

Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)

Номенклатурен номер 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Основното тяло може да се закрепи на стената в съответствие с конструктивните дадености, примери за монтаж на стр. 91 и 92.

A Инсталация на стената.

B Инсталация на стената. Тук с гъвкава разпънка с помощта на комбинирани болтове 10.

C Монтаж на трегерната система.

D Инсталация върху монтажни плочи на спобяеми сгради или готови клетки.

E Инсталация директно в стената.

F Инсталация с набор монтажни шини #96615000.

Примери за инсталация с данни за размери и определяне на размерите на тръбопроводите можете да намерите от стр. 96 нататък. Разяснения на използваните символи на стр. 81 и 82.

Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се пригледат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.

Съвети при монтаж

За да завинтите присъединителните елементи затегнете iBox с помощта на тръбен елемент в менгеме.

Промиване

Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелките на промивачия блок показват, кой вход с кой изходящ тръбопровод е свързан, напр. студена вода с извод 1, а топла вода с извод 2. В случай, че е необходим само един изход, след първия процес на промиване промивачият блок трябва да се завърти на 90°.

iBox в комбинация с вход за вана
Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
[1 МПа = 10 bar = 147 PSI]	
Температура на горещата вода:	макс. 80°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Присъединителни размери:	G ¾
Изводи:	студено отдясно – топло отляво
Свободен поток при 0,3 МПа:	
Смесител за вана:	31 л/мин // 24 л/мин
Смесител на вана с интегриран комплект предпазители:	
	25 л/мин // 24 л/мин
Смесител на разпръсквател:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат със спирателен клапан:	26 л/мин
Термостат със спирателен и превключващ клапан:	26 л/мин
Термостат High Flow:	58 л/мин
iControl:	30 л/мин

X

Среда на ваната / Среда на коритото на душ-кабината



Клапан за мазилка

Y

Мярка Y = Среда на присъединителното коляно на маркуча до входа на ваната разделено на 2 (евентуално изравнете към растера на плочките).



Quattro

Четирипътно превключване Quattro



Топла вода



Trio

Спирателен и превключващ клапан Trio Universal



Студена вода



Вход за вана



От • функцията е гарантирана.
В тази област е необходимо подсилване на стената.



Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка. (DN 20 3/4")



Възможен е само един консуматор, не два едновременно.



> 50 l/min

Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.



Водопроводните линии за страничните разпръскватели полагайте с наклон.



Raindrain

Отвеждане



Изплаквач блок компл. #15956000, не се съдържа в обема на доставка



Exafill

iBox в комбинация с вход за вана Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)

DVGW



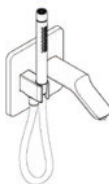
Смесител на вана с интегриран комплект предпазители (вижте стр. 96)



Смесител на разпръскателя (вижте стр. 104, 106, 110, 124)



Смесител за вана (вижте стр. 98, 102, 114, 116)



Вход за вана (вижте стр. 102)



Термостат
(вижте стр. 118, 122, 126)



High Flow Термостат
(вижте стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 104, 106, 110, 124)



Термостат със спирателен и прек-
лючващ клапан
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



High Flow Термостат със спирателен
клапан
(вижте стр. 140, 146, 148)



Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 104, 106, 110)



Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 100, 112)



ShowerSelect Смесител на разпръск-
вателя
(вижте стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смесител за ванна
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



iControl
Спирателен и преключващ клапан
(вижте стр. 150)

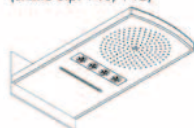


ShowerSelect
3 x Спирателен клапан (вижте стр.
144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(вижте стр. 108)

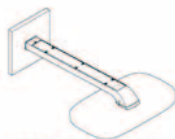
Raindance Rainfall 240
(вижте стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(вижте стр. 154 - 158)



Raindance E 420
(вижте стр. 150, 152)



Raindance Select E 300
(вижте стр. 148)

Montimi në vija të trasha

Trupi bazë me rotacion simetrik i iBox-it mund të përdoret në mënyrë universale, si horizontalisht, ashtu edhe vertikalisht. Me përjashtim të montimit të armaturës së vaskës me kombinim me elemente sigurie. Kështu është i mundur vetëm montimi vertikal. Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rrjedhë ujë nga iBox-i, është e nevojshme që iBox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rrjedh të derdhet në vaskë!

iBox-i është i përshtatshëm si për instalimin me vaskë, ashtu edhe me dushin. Te rubinetet me një dorezë për përzjerjen e ujit për vaskë / termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit ka prioritet dalja e poshtme. Në rast se instalohet dushi, atëherë dalja që nuk nevojitet duhet mbyllur me një tapë.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Trupi bazë duhet montuar në atë mënyrë që lidhja e ujit të ngrohtë të jetë në të majtë dhe ajo e ujit të ftohtë në të djathtë.

Thellësia e montimit 80 mm deri 108 mm.

Zgjatësi 25 mm Numri i artikullit 13595000

Zgjatësi 22 mm (lartësia e montimit jo e madhe)

Numri i artikullit 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Trupi bazë mund të montohet duke iu përshtatur kushteve ndërtimore. Shembuj të montimit gjenden në faqet 91 dhe 92.

A Instalimi në mur.

B Instalimi në mur. Këtu me distancues të lakueshëm përmes vidhave lidhëse 10-she.

C Montimi në sistemin mbajtës.

D Instalimi në pllakat e montimit të shtëpive parafabrikate ose në qelizat e gatshme.

E Instalimi direkt në mur.

F Instalimi me kompletin e shinave të montazhit #96615000.

Shembujt e instalimit me përmasat dhe dimensionimet e tubacioneve mund t'i gjeni nga faqja 96. Shpjegimi i simboleve të përdorura gjendet në faqen 84 dhe 85.

Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.

Këshilla rreth montimit

Për të rrotulluar lidhjet duhet lidhur iBox/ me anë të një pjese të tubit në morsë.

Shpëlarje

I gjithë instalimi duhet shpërlarë në bazë të normës DIN 1988 / EN 1717. Shigjetat në bllokun shpërlarës tregojnë se cila hyrje është lidhur me cilën dalje, p.sh. uji i ftohtë me daljen 1 dhe uji i ngrohtë me daljen 2. Nëse nevojitet vetëm një dalje, atëherë pas shpërlarjes së parë bllokun shpërlarës duhet rrotulluar 90°.

iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Përmasat e lidhjeve:	G ¾
Lidhjet:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:	
Rubineti i vaskës:	31 l/min // 24 l/min
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë:	
	25 l/min // 24 l/min
Spërkatësja me ujë të përzjer:	32 l/min
Termostati:	43 l/min
Termostati me ventil bllokues:	26 l/min
Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit:	26 l/min
Termostati High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

X

Mesi i vaskës / Mesi i vaskës së dushit



Ventili i suvajës

Y

Përmasa Y = mesi i harkut të lidhjes së zorres deri tek mesi i hyrjes së vaskës pjesëtim për 2 (eventualisht i duhet përshtatur këndit të pllakave të murit).



Quattro

Valvul devijuese Quattro me katër drejtime



Uji i ngrohtë



Trio

Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim



Nga • është i mundur funksioni.



Vrima për mbushjen e vaskës



Në këtë zonë është i nevojshëm një përforsim i murit.



Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre. (DN 20 ¾")



Ekziston mundësia vetëm për një konsumator, jo për dy njëkohësisht.



> 50 l/min

Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.



Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset anësore me pjerrësi.



Raindrain

Shkarkimi



Bloku shpëlarës komplet #15956000, nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit



Exafill

iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

DVGW



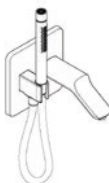
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë (shih faqen 96)



Spërkatësja me ujë të përzier (shih faqen 104, 106, 110, 124)



Rubineti i vaskës (shih faqen 98, 102, 114, 116)



Vrima për mbushjen e vaskës (shih faqen 102)



Termostati
(shih faqen 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostati
(shih faqen 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 104, 106, 110, 124)



Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 140, 146, 148)



Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 104, 106, 110)



Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 100, 112)



ShowerSelect Spërkatësja me ujë të përzier
(shih faqen 104, 106, 110)



ShowerSelect Rubineti i vaskës
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



iControl
Valvula e bllokimit dhe e devijimit (shih faqen 150)

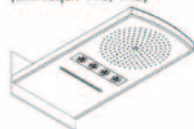


ShowerSelect
3 x Ventili bllokues (shih faqen 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe
(shih faqen 108)

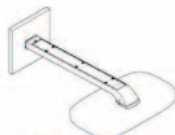
Raindance Rainfall 240
(shih faqen 140, 142)



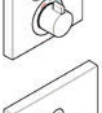
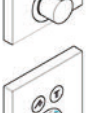
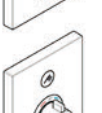
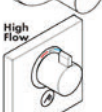
Raindance Rainfall 180
(shih faqen 154 - 158)



Raindance E 420
(shih faqen 150, 152)



Raindance Select E 300
(shih faqen 148)



ثرموستات
(راجع صفحة 126 , 122 , 118)

High Flow ثرموستات
(راجع صفحة 142 , 138 - 128 , 158 - 150 , 144)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 124 , 110 , 106 , 104)

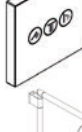
ثرموستات متصل بصمامات غلق
وخلو
(راجع صفحة 120 , 116 , 114 , 98)

High Flow ثرموستات متصل بصمام
غلق
(راجع صفحة 148 , 146 , 140)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 110 , 106 , 104)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 120 , 116 , 114 , 98)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 112 , 100)



ShowerSelect خلاط الدش
(راجع صفحة 110 , 106 , 104)

ShowerSelect خلاط دش الحمام
(راجع صفحة 120 , 116 , 114 , 98)

iControl
صمام الحجز والتغيير (راجع صفحة 150)

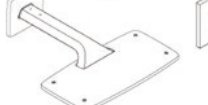
ShowerSelect
صمام إيقاف 3 x
(راجع صفحة 144 , 158 , 150 - 146)

Raindance Showerpipe
(راجع صفحة 108)

Raindance Rainfall 240
(راجع صفحة 142 , 140)



Raindance Rainfall
180
(راجع صفحة 154 - 158)



Raindance E 420
(راجع صفحة 152 , 150)

Raindance Select E 300
(راجع صفحة 148)



X

منتصف حوض الاستحمام / بانيو مزود
بدش في المنتصف



صمام التدفق

Y

البعد Y = مركز مرفق مخرج حائط
الخراطوم إلى مركز حشوة الحمام مقسوماً
على 2 (مطابق لشكل البلاطة إن أمكن).



تغيير مسار رباعي كواترو



ماء دافئ



صمام حجز وتغيير تريبو يونيفرسال

ماء بارد



مدخل مياه للبانيو



من * الوظيفة مضمونة.



يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.



قم بسد المنفذ غير المستخدم. (DN 20)
3/4"



لا يمكن القيام بأكثر من وظيفة واحدة.



يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50
لتر/دقيقة



قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي
المنحدر.



تصريف



Raindrain

قارئة وحدة الغسل #15956000, غير
مدرج مع المحتويات المسلمة



Exafill

وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض
من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء
وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)



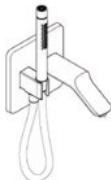
خراط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة
(راجع صفحة 96)



خراط الدش
(راجع صفحة 104, 106, 110, 124)



خراط دش الحمام
(راجع صفحة 98, 102, 114, 116)



مدخل مياه للبانيو
(راجع صفحة 102)

تركيب الأنابيب

يتم استخدام الجسم الرئيسي ذي الدوران المتماثل للوحدة "iBox" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية. إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازم الحوض باستخدام تركيبية الأمان. أحرص دوماً على تركيب iBox فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا تعرضت أجزاء من iBox للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان!

تعد وحدة "iBox" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش. وفي حالة استخدام خلاط بالحوض بصنبور واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وخويل. يفضل استخدام الصرف السفلي، وعند القيام بتركيب الدش. يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سداة. يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب الأيمن.

عمق التركيب: من 80 سم حتى 108 سم.

وصلة إطالة 25 سم رقم الصنف 13595000

طقم الملحقات 22 سم (عندما لا يكون الجدار عميقاً بما يكفي).

رقم الصنف 13593000 / 13597XXX / 13596XXX
98860000 / 97407XXX / 19427000 / 15597000

يمكن تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لظروف البناء. انظر أمثلة التركيب صفحتي 91 و 92.

A التركيب على حائط مباشر

B التركيب على الحائط المباشر بجوابط تركيب قابلة للضغط طولها 10 سم.

C التركيب على نظام حمالات.

D التركيب على حائط مجوف

E التركيب على حائط من الطوب

F التركيب باستخدام طقم التثبيت #96615000.

يوجد بدءاً من صفحة 96 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات. يوجد شرح للرموز المستخدمة على الصفحات 86 و 87.

تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالتناسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سينتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب. ما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصليل.

نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لف الوصلات. يجب تركيب وحدة "iBox" في الملزمة باستخدام أنبوبة.

نظام سريان الماء عبر المواسير

يجب غسل الوحدة المركبة بالكامل وفقاً للمعيار DIN 1717/EN 1988. خذد الأسهم الموجودة على وحدة الغسيل أي فرع يرتبط بأية وصلة منفذ. على سبيل المثال: المياه الباردة مع المنفذ رقم 1، والمياه الساخنة مع المنفذ رقم 2. إذا كان هناك حاجة إلى منفذ واحد فقط. يجب لف وحدة الغسيل قبل أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

المسافة المركزية: 3/4 G

الوصلات: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:

خلاط دش الحمام: 31 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة

خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة: 25 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة

خلاط الدش: 32 لتر / الدقيقة

ثرموستات: 43 لتر / الدقيقة

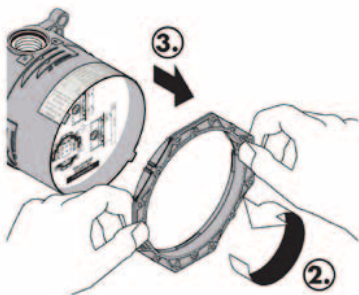
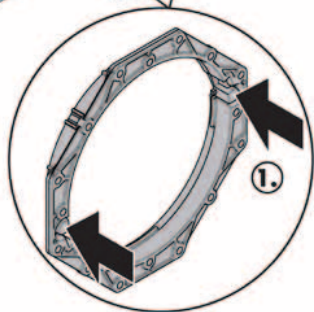
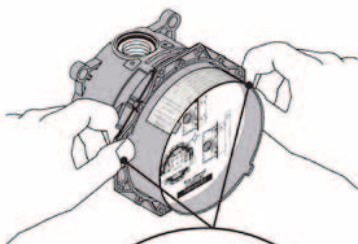
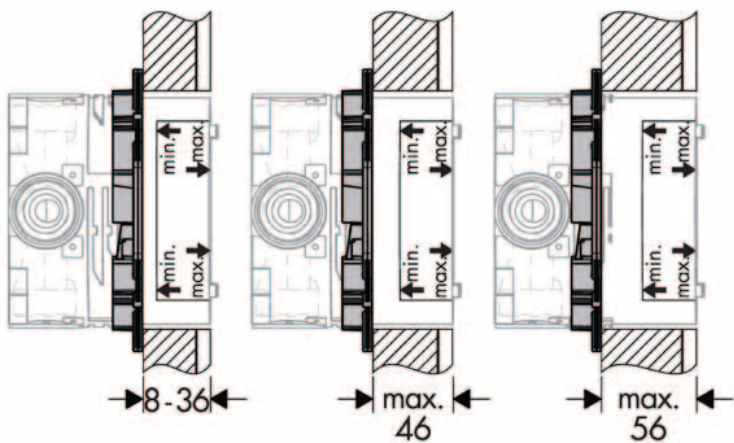
ثرموستات متصل بصمام غلق: 26 لتر / الدقيقة

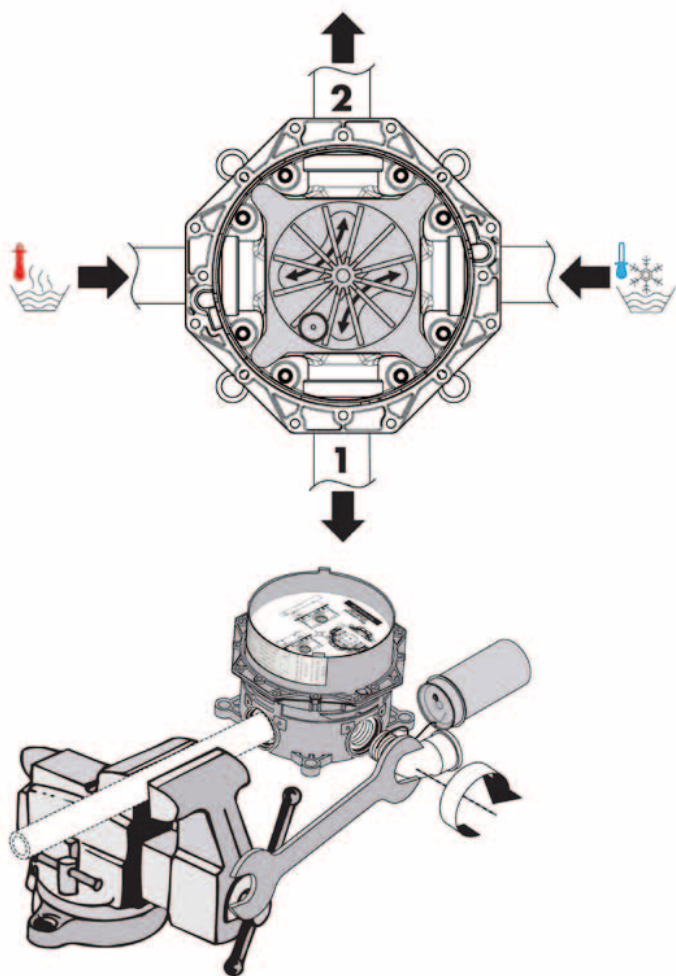
ثرموستات متصل بصمامات غلق وخويل: 26 لتر / الدقيقة

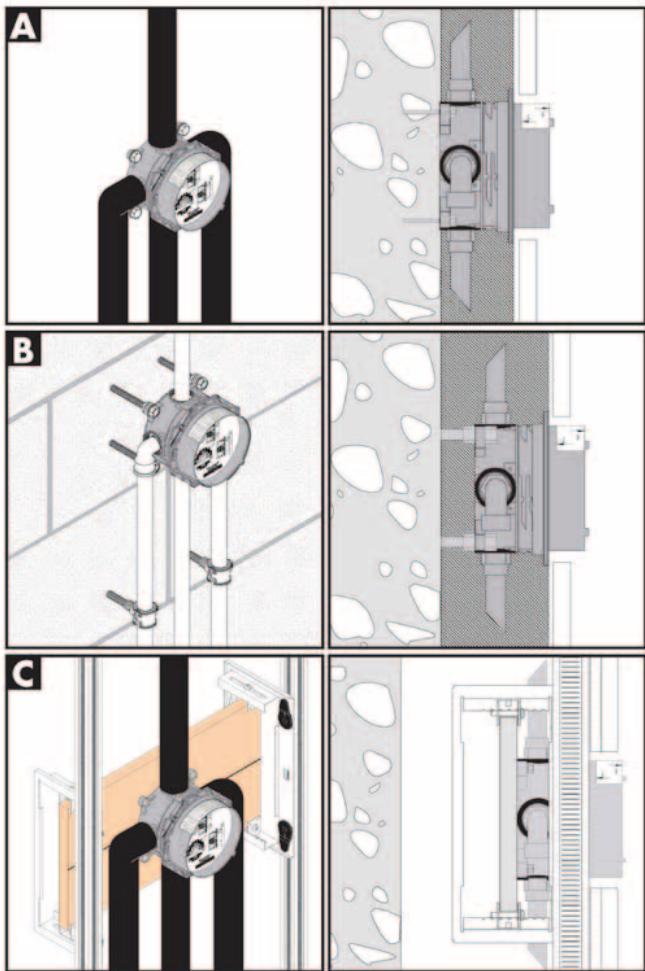
الديقية

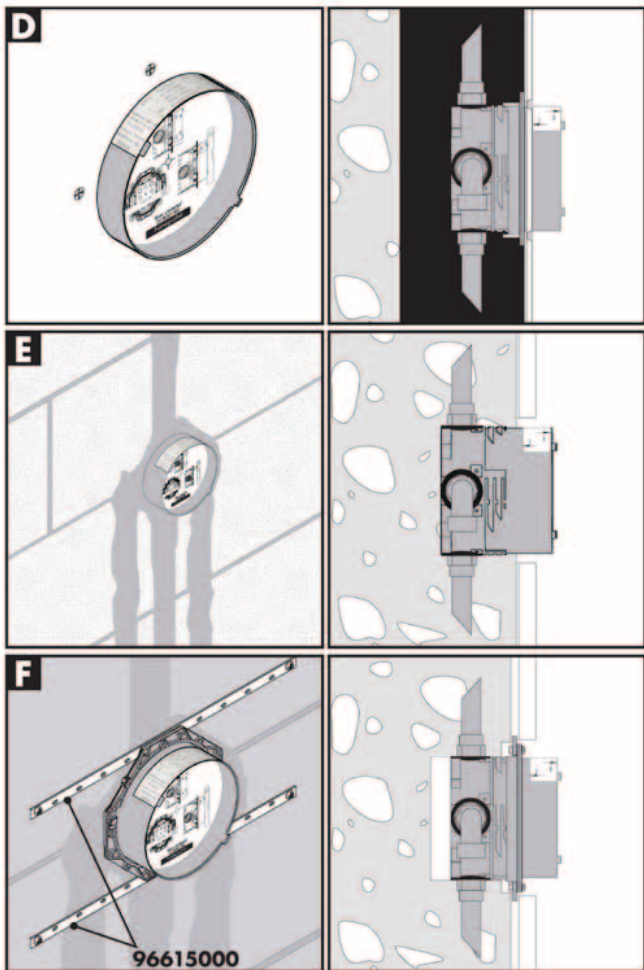
ثرموستات High Flow: 58 لتر / الدقيقة

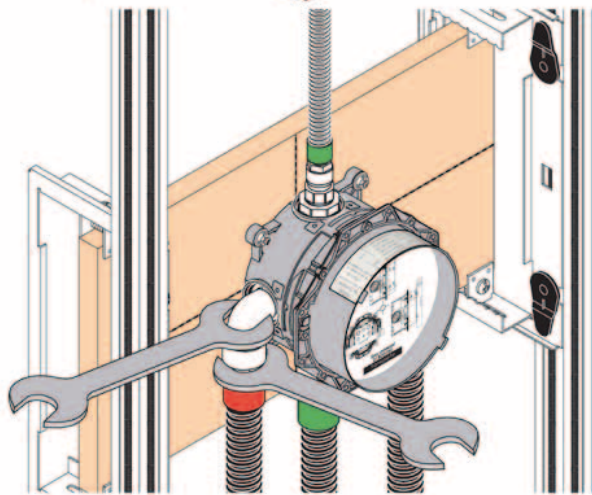
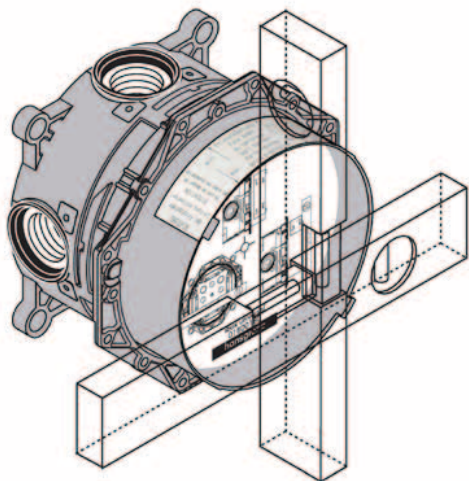
Control: 30 لتر / الدقيقة

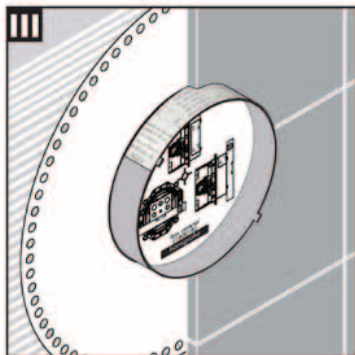
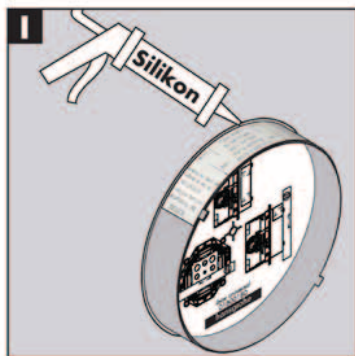










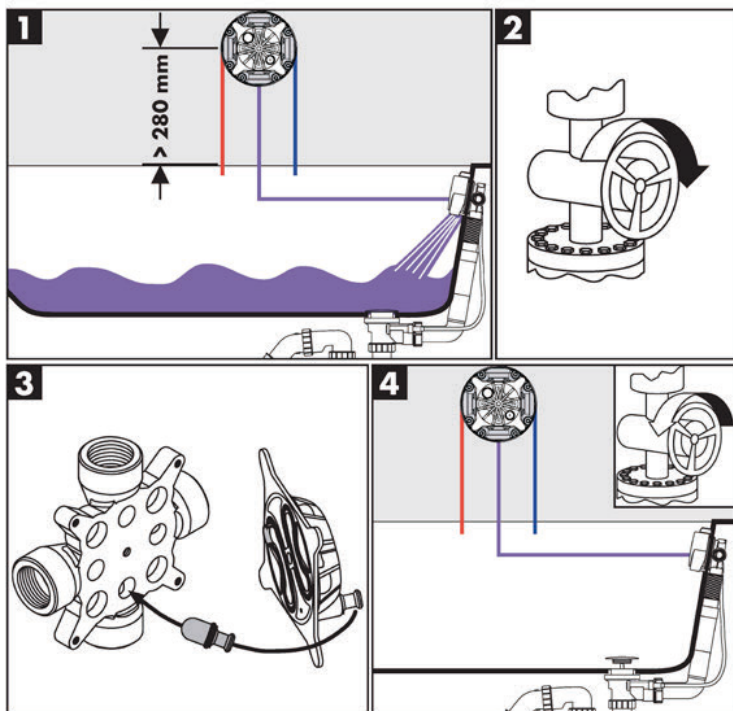
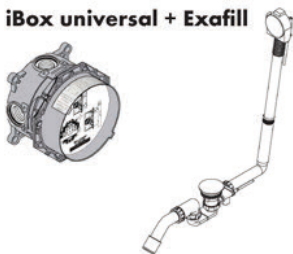


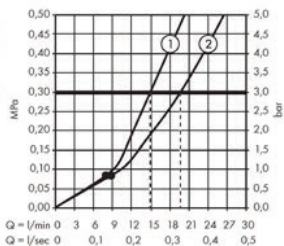
Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificaci3n /
 Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakořci / Zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标
 记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja /
 Kontrol isareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme / Ispitni
 znak / Prøveemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار

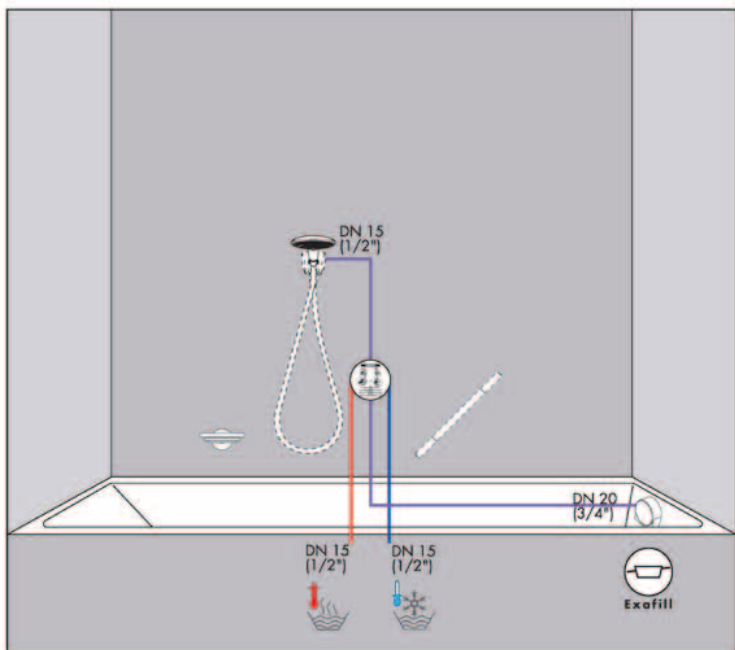
P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	ACS
PA-IX 18989/ID	BP5615	X	X	X	X

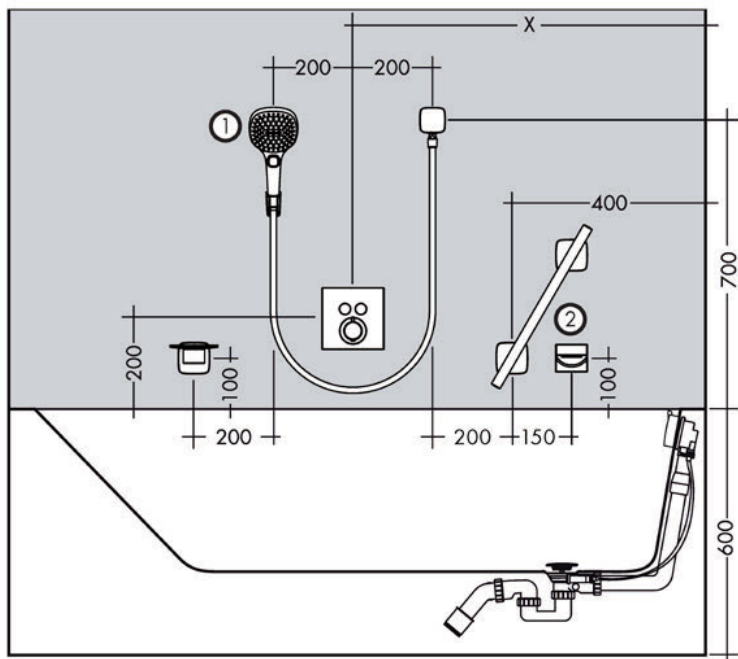
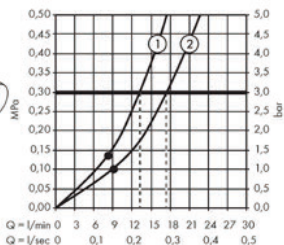
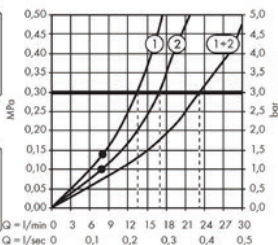


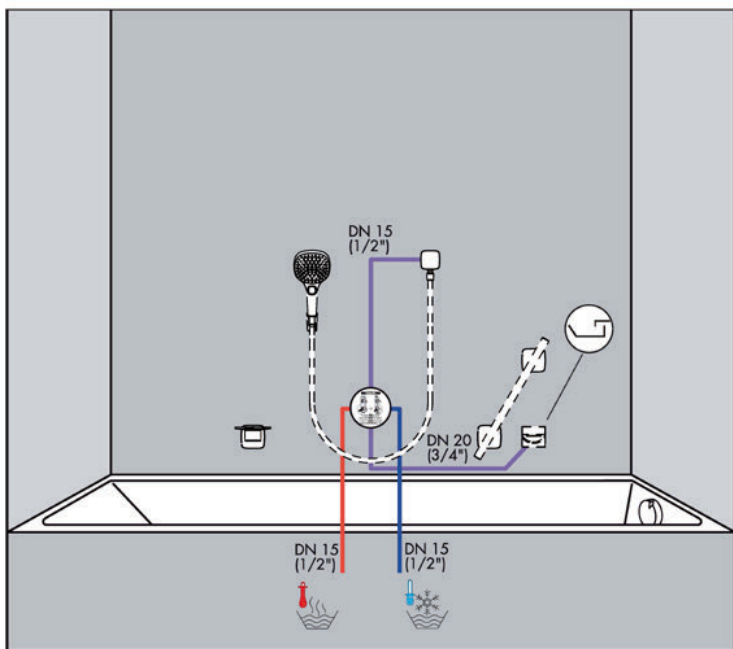
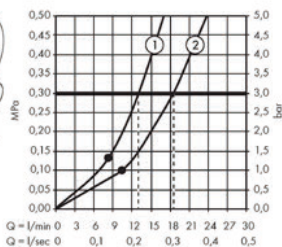
iBox universal + Exafill

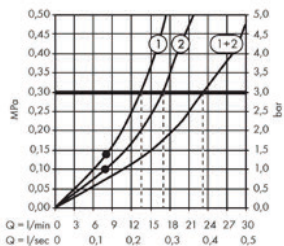


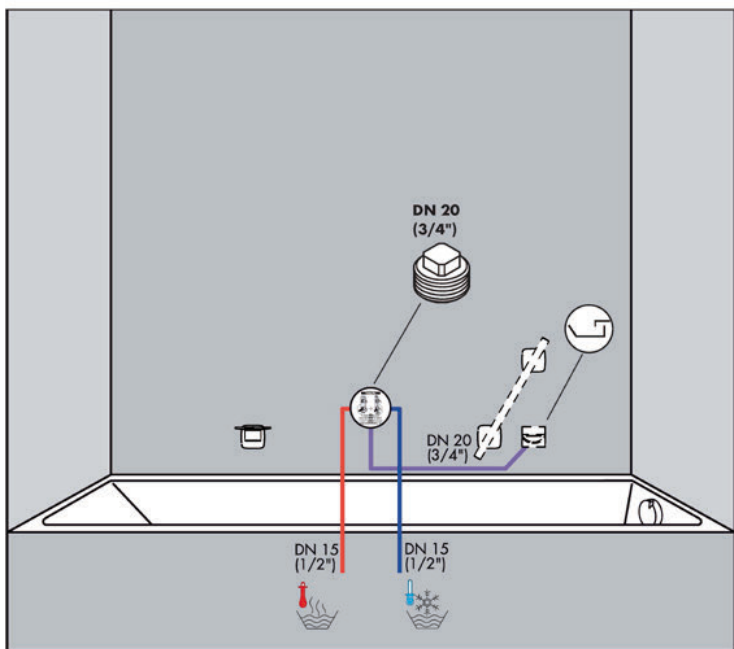


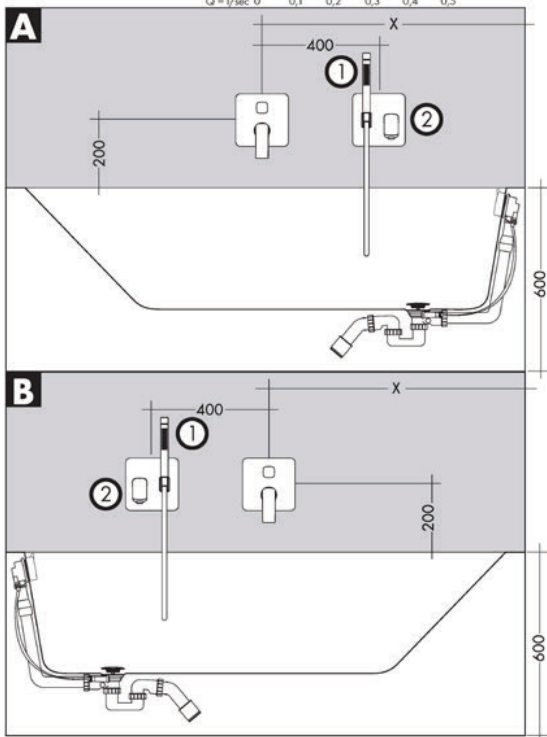
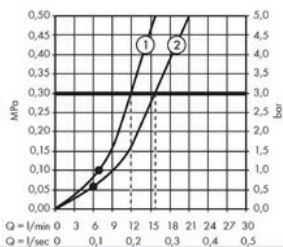
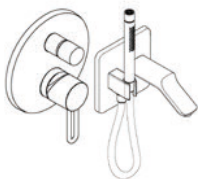


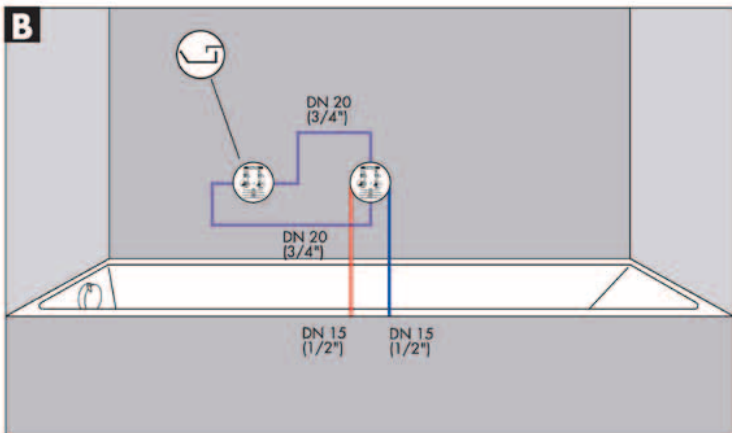
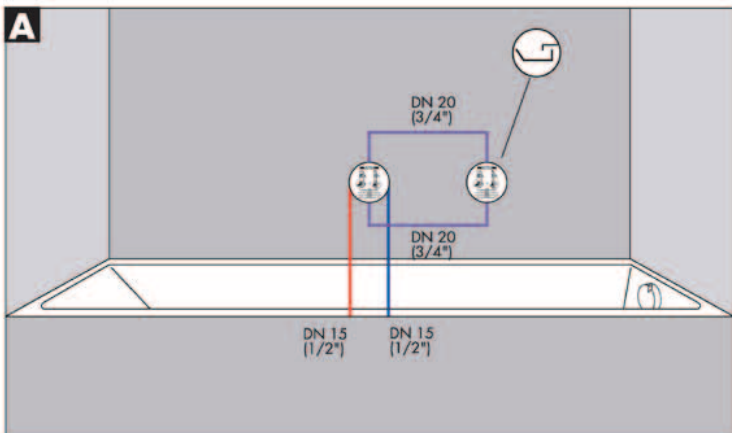


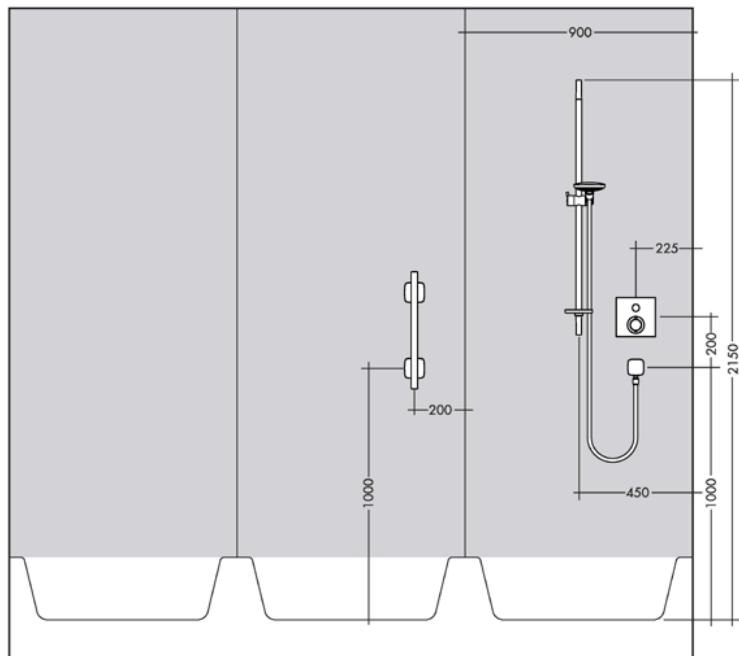
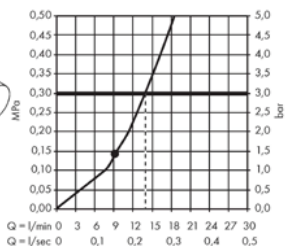
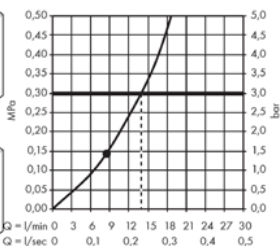


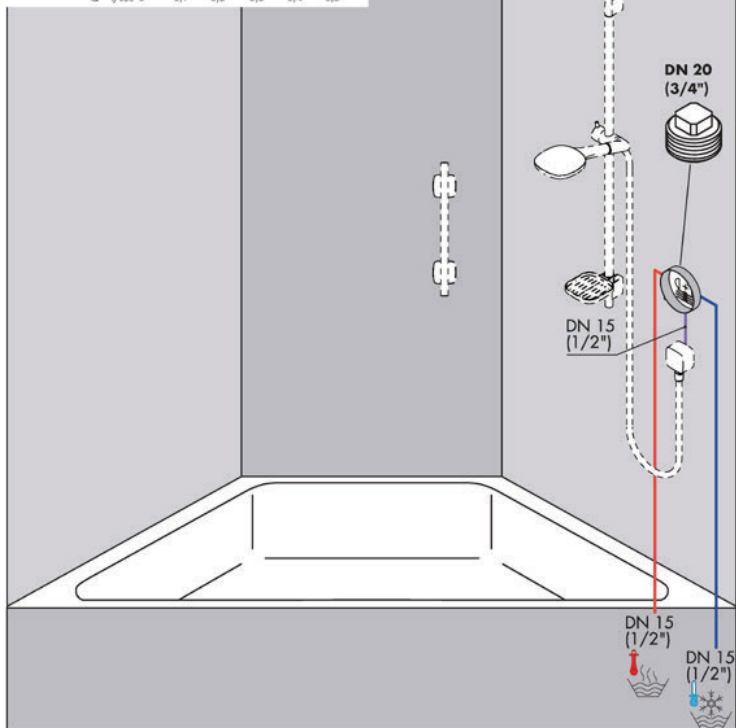
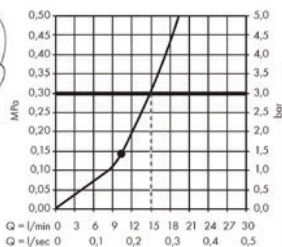


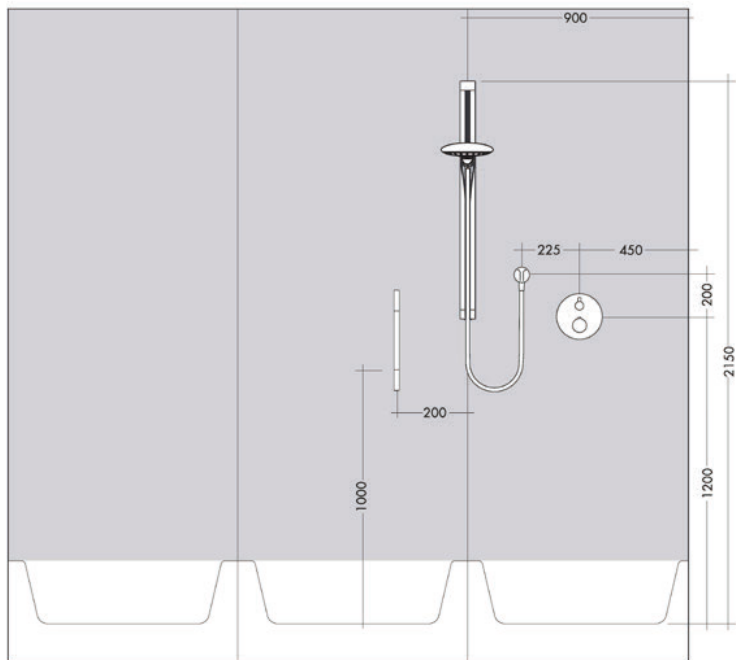
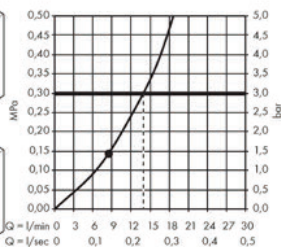
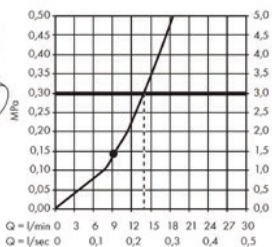


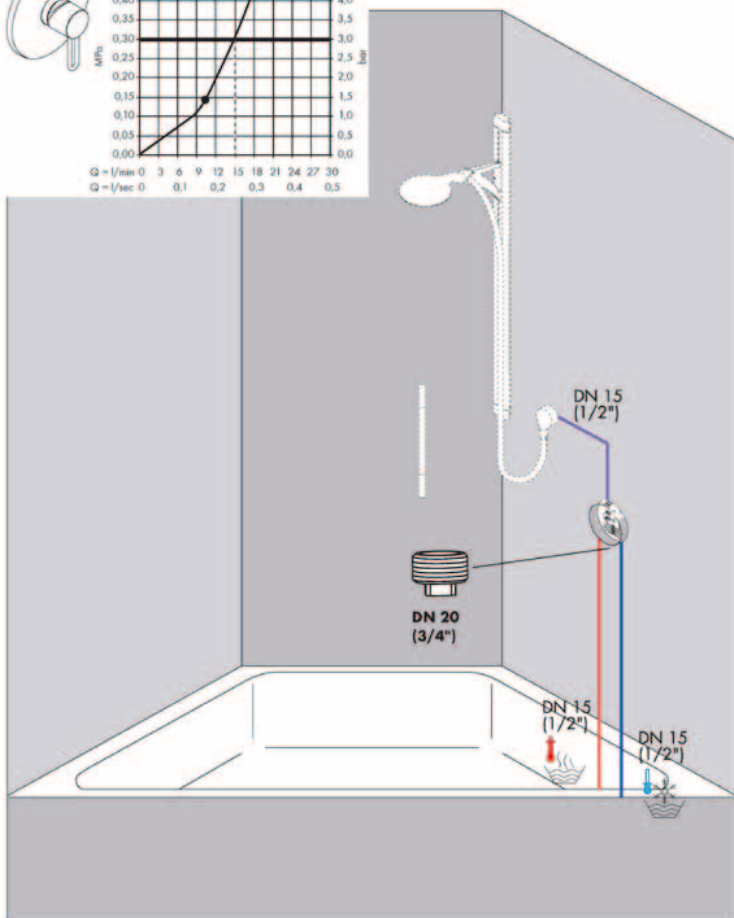
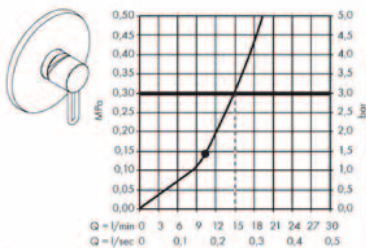


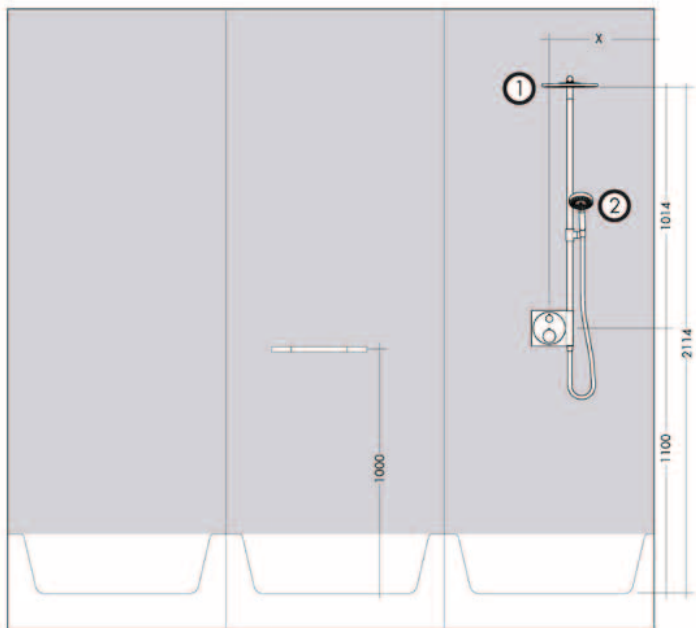
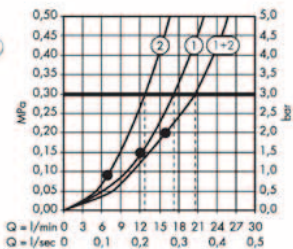


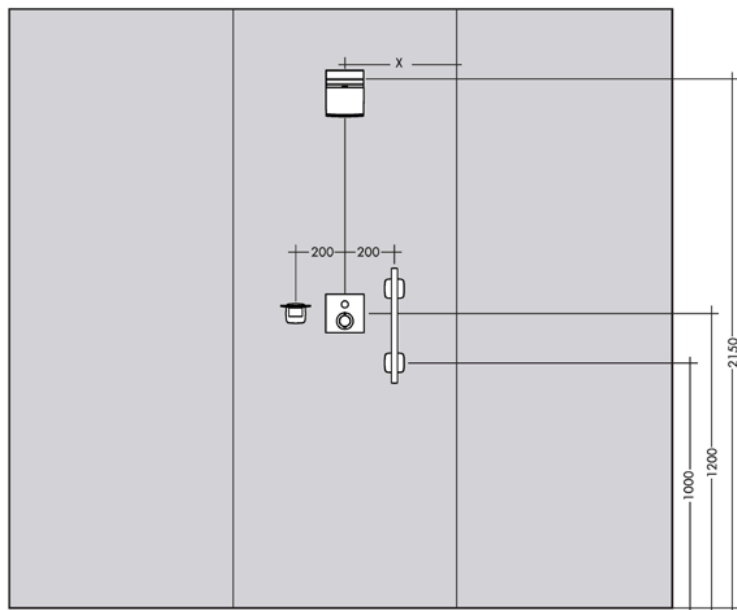
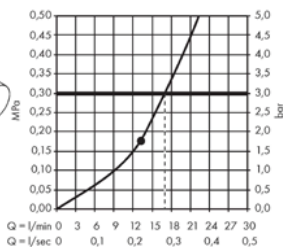
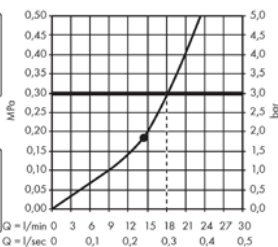
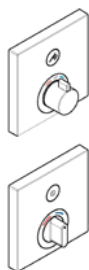


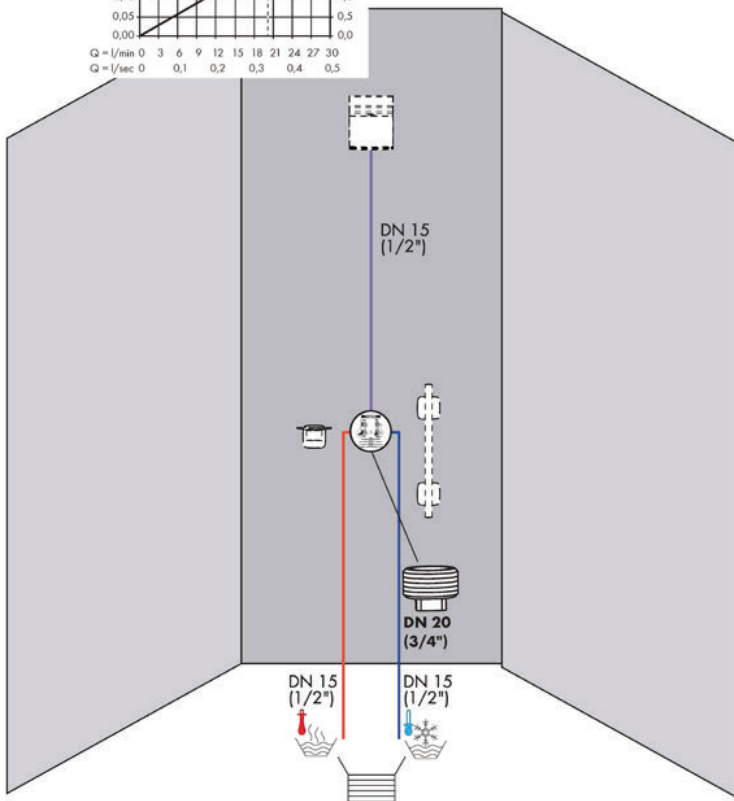
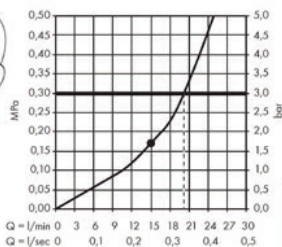


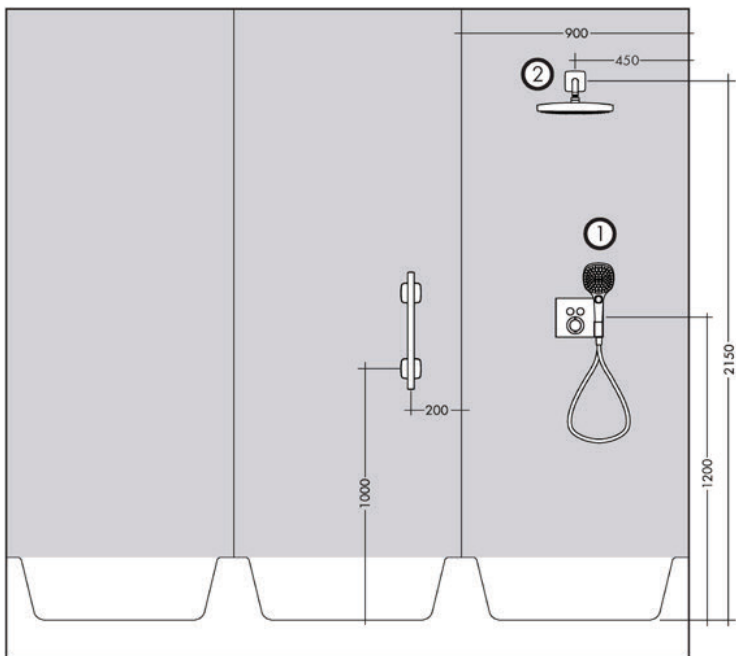
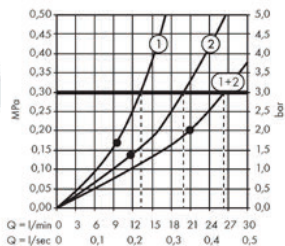
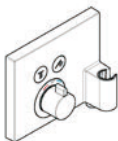


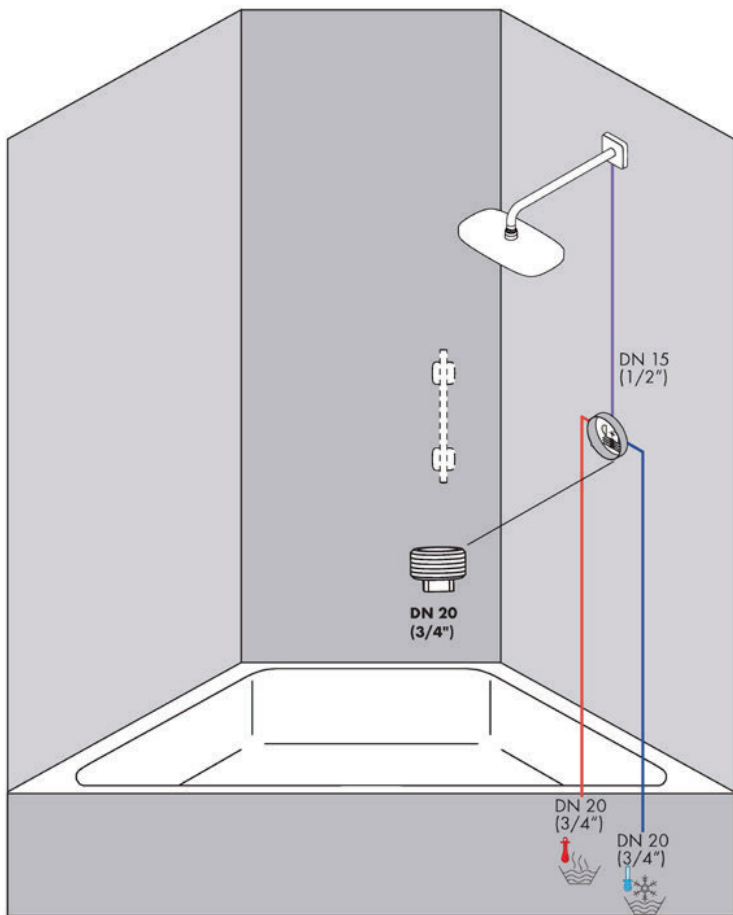


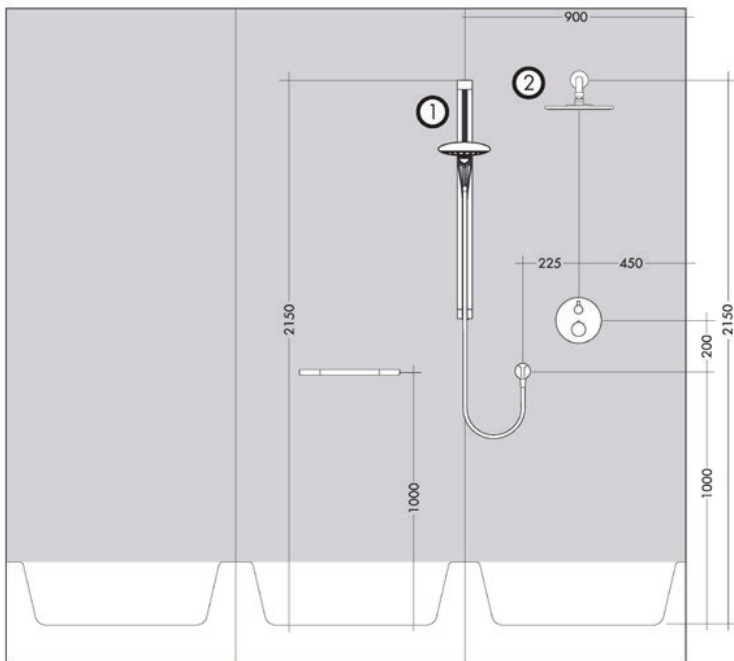
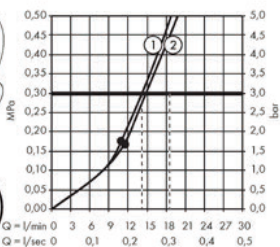
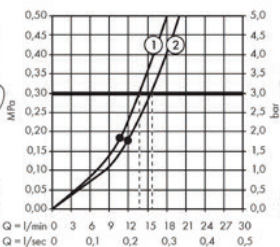


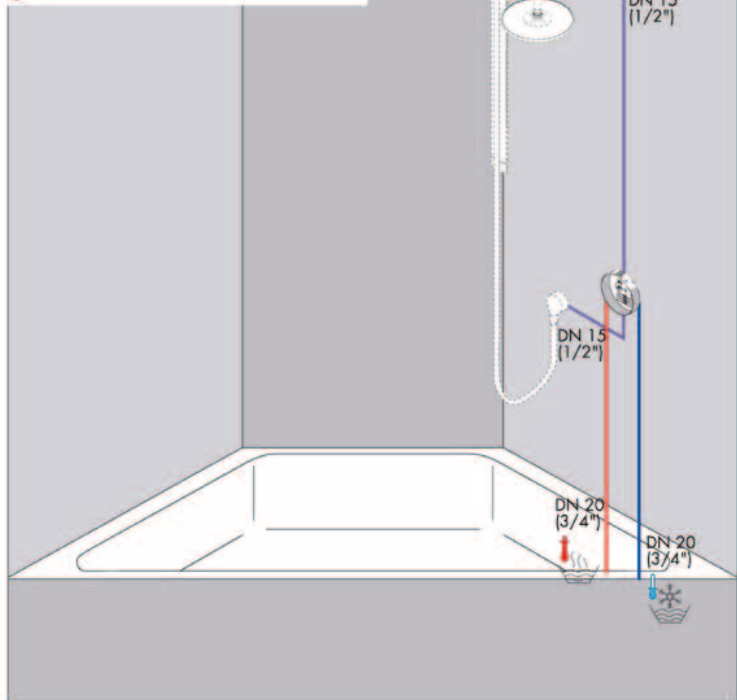
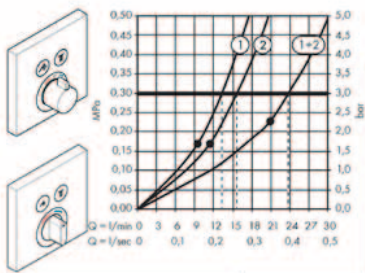


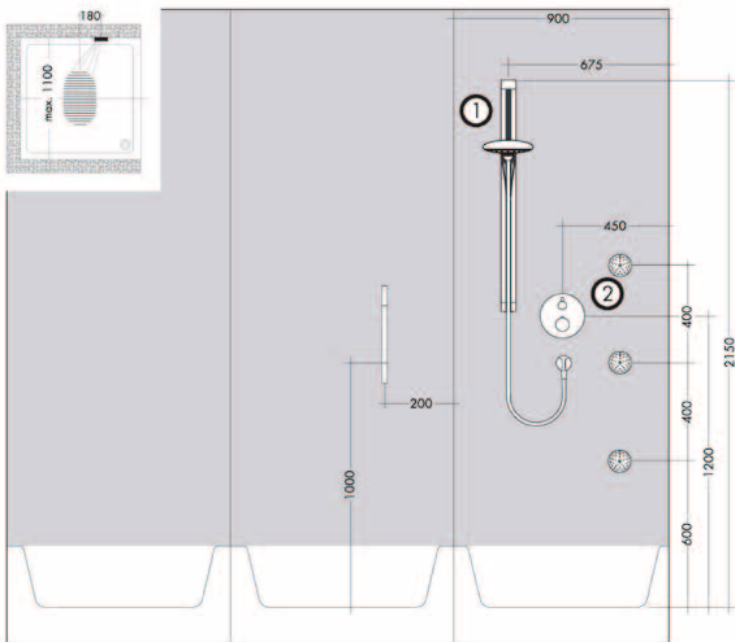
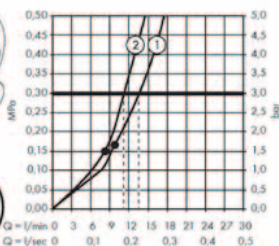
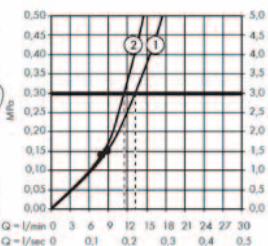


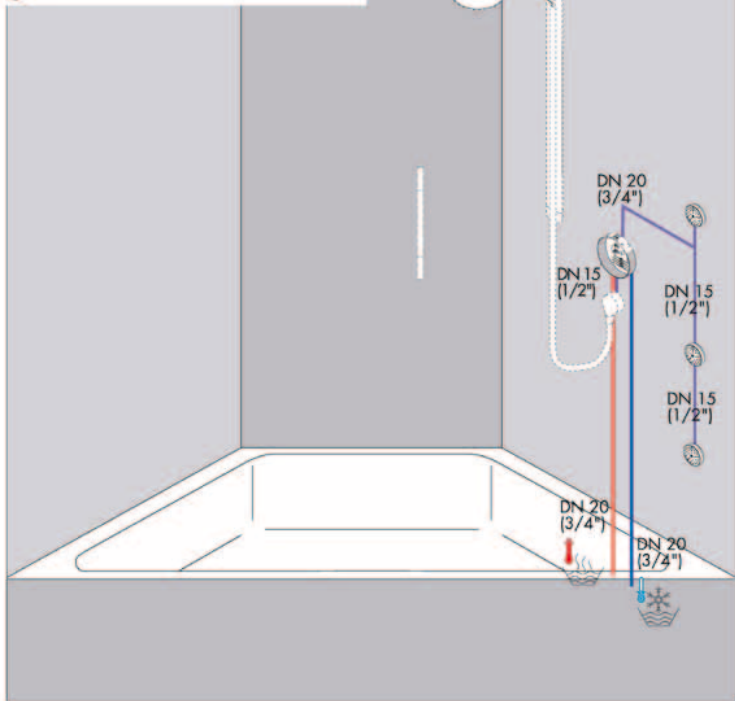
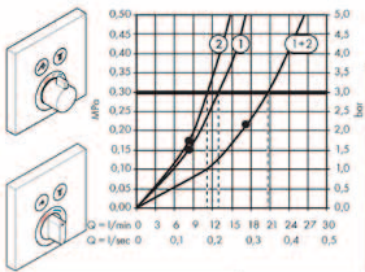


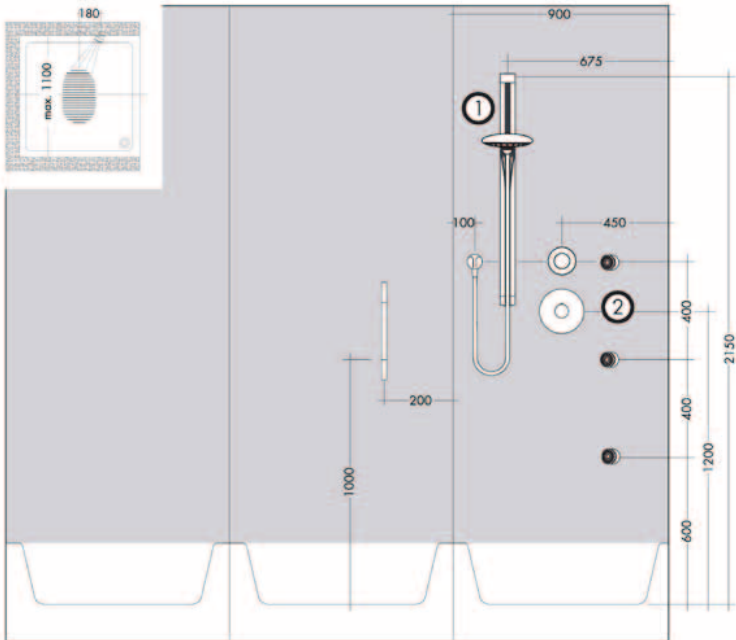
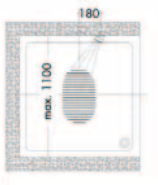
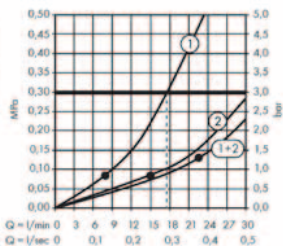


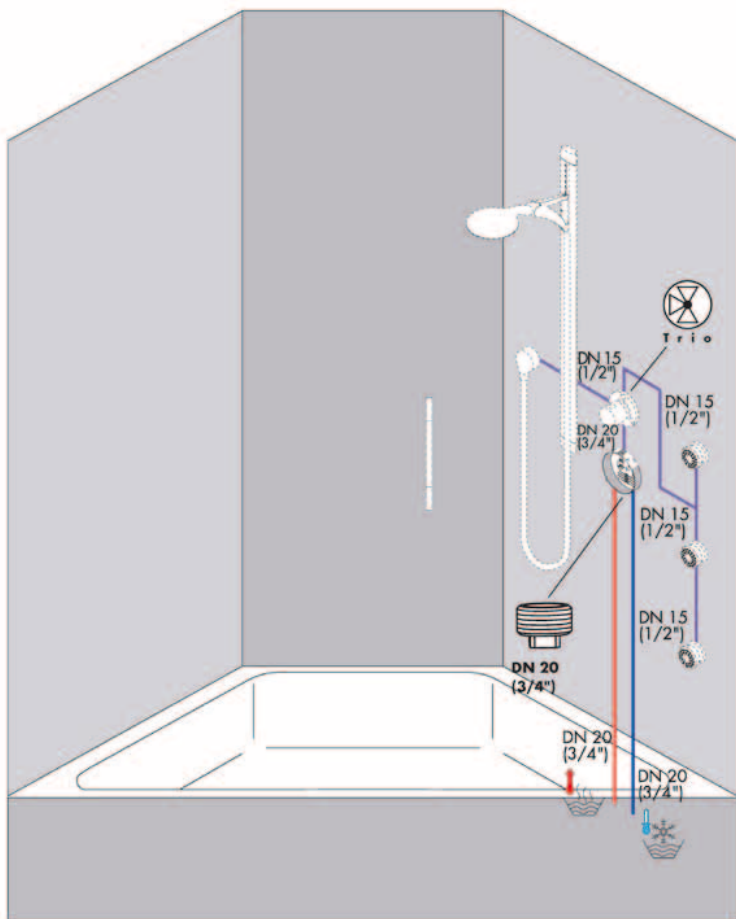


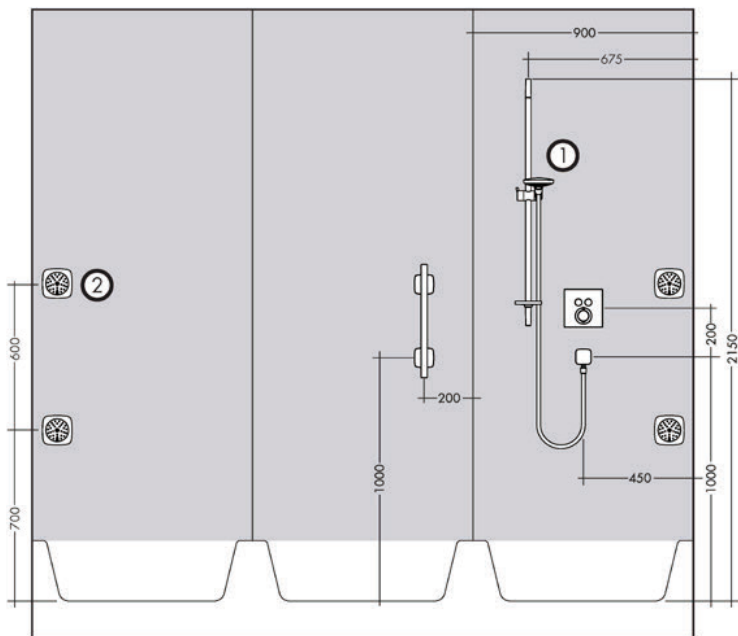
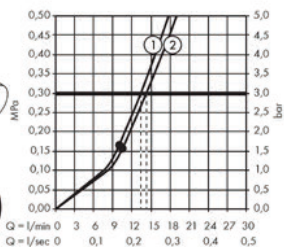
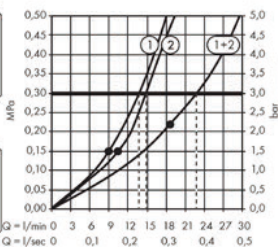


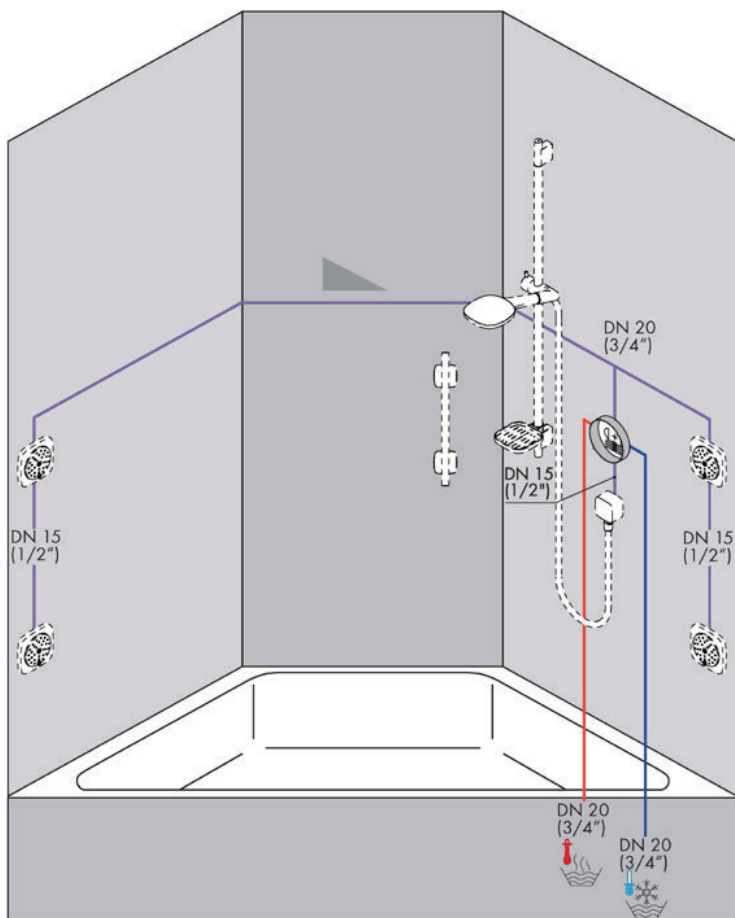


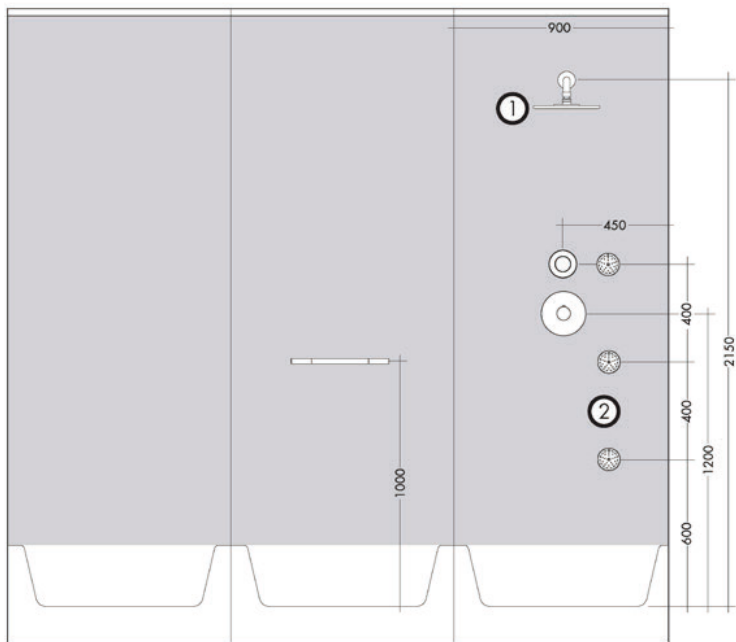
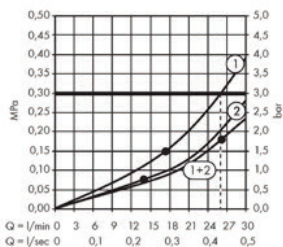


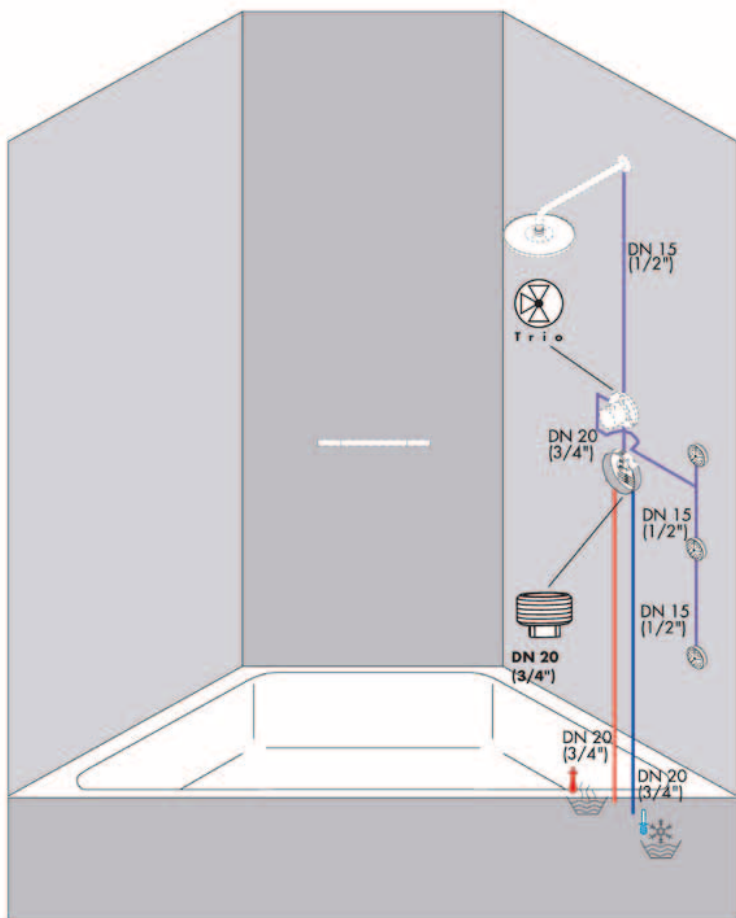


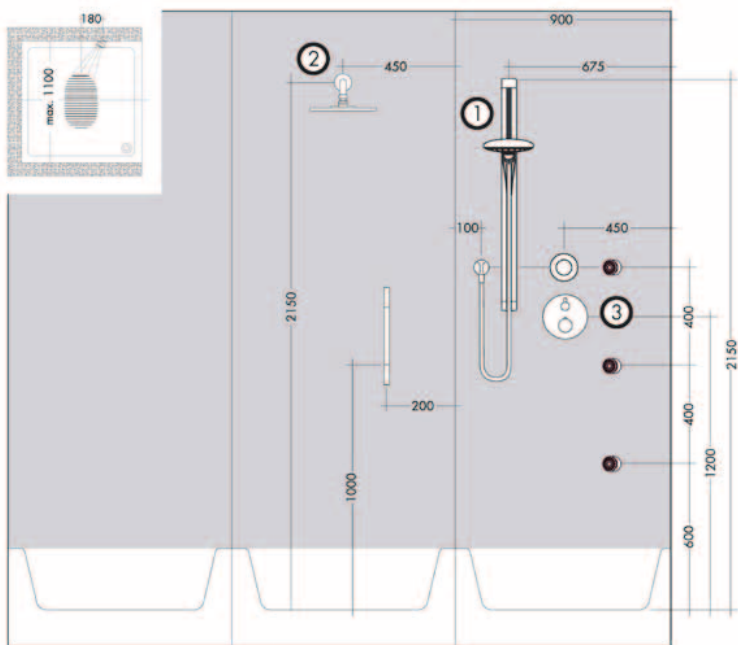
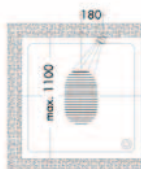
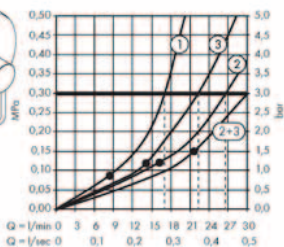
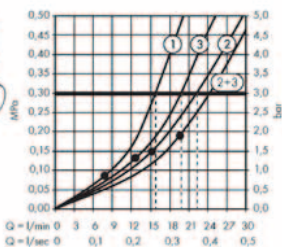


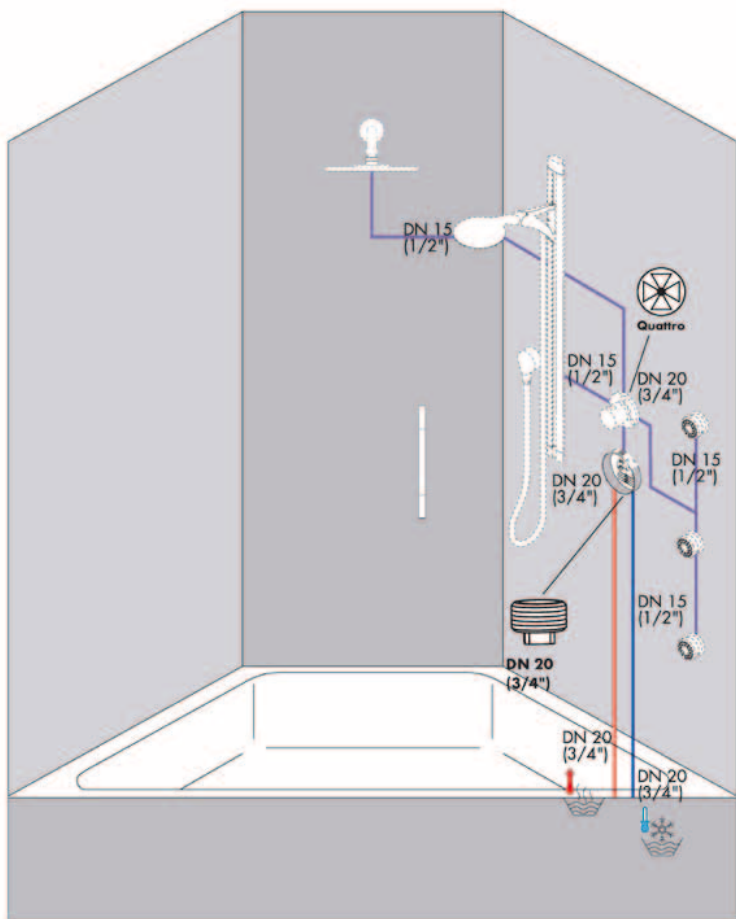


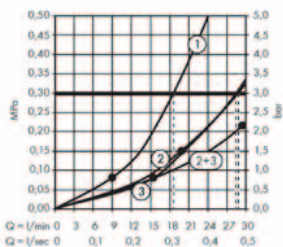


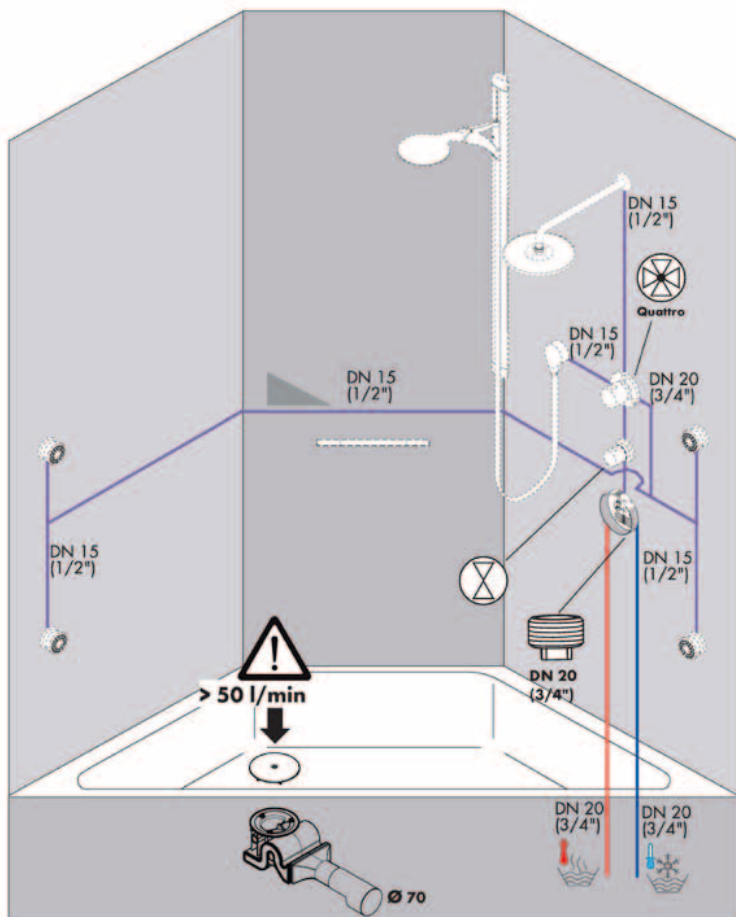


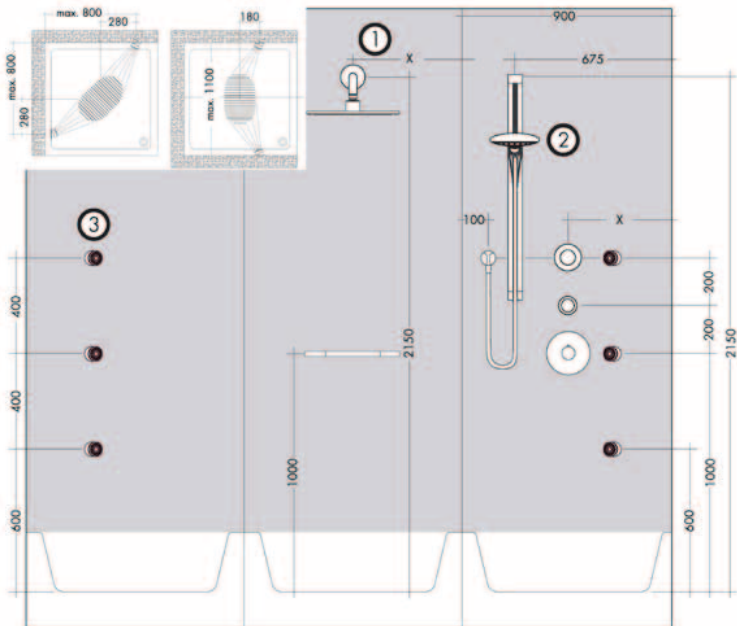
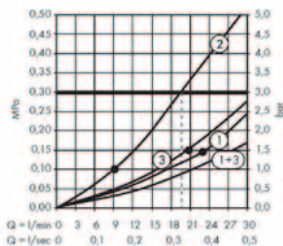


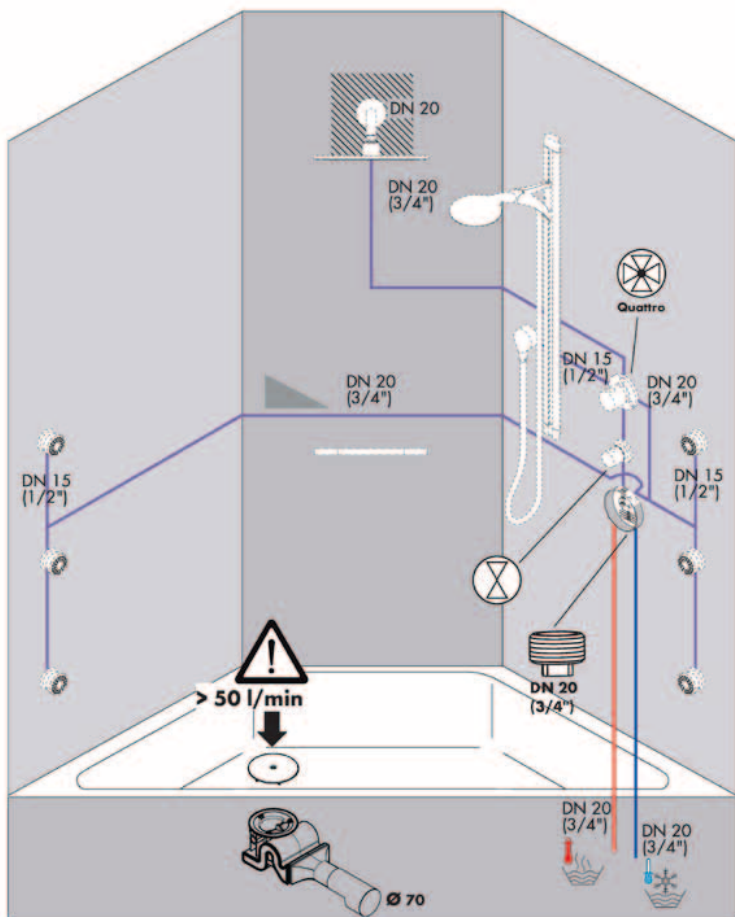


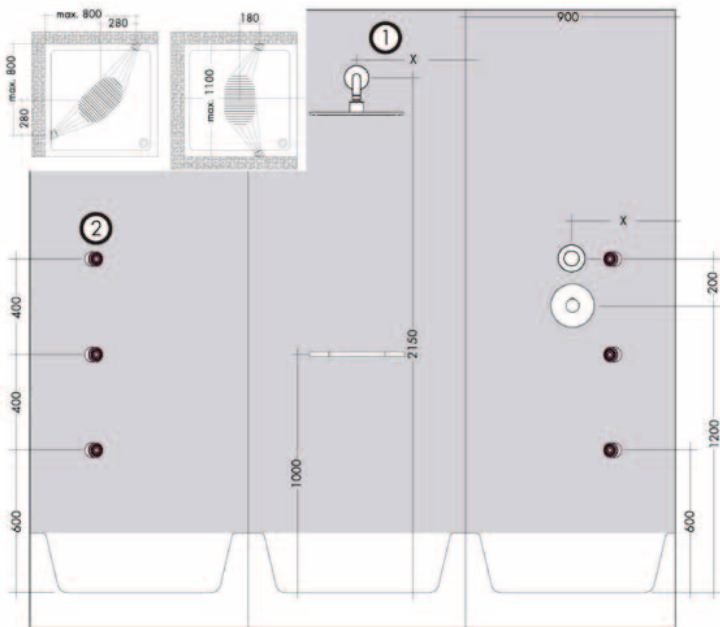
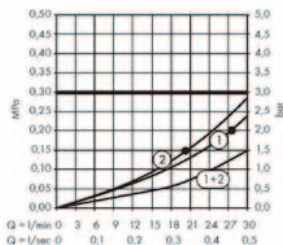


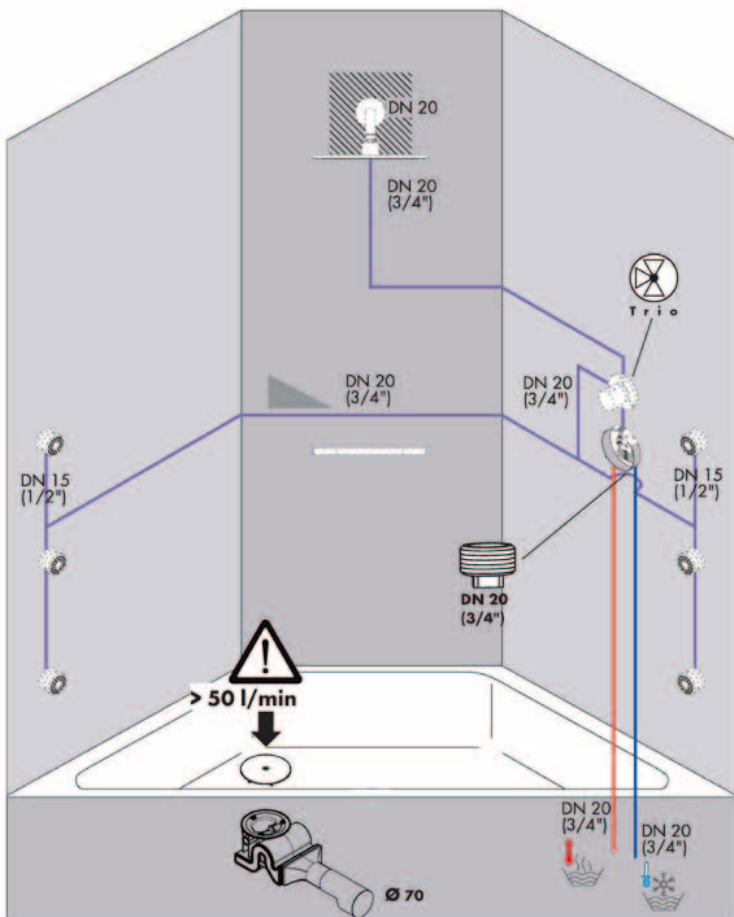


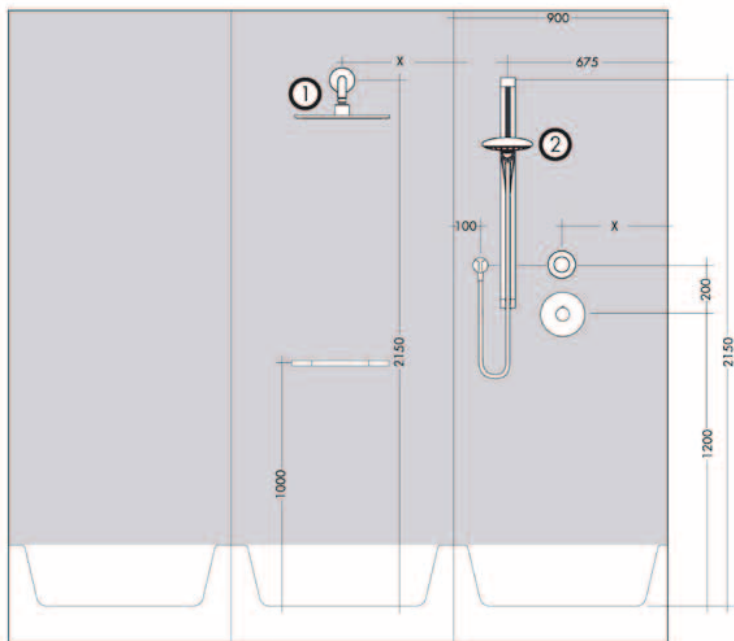
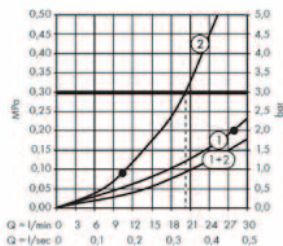


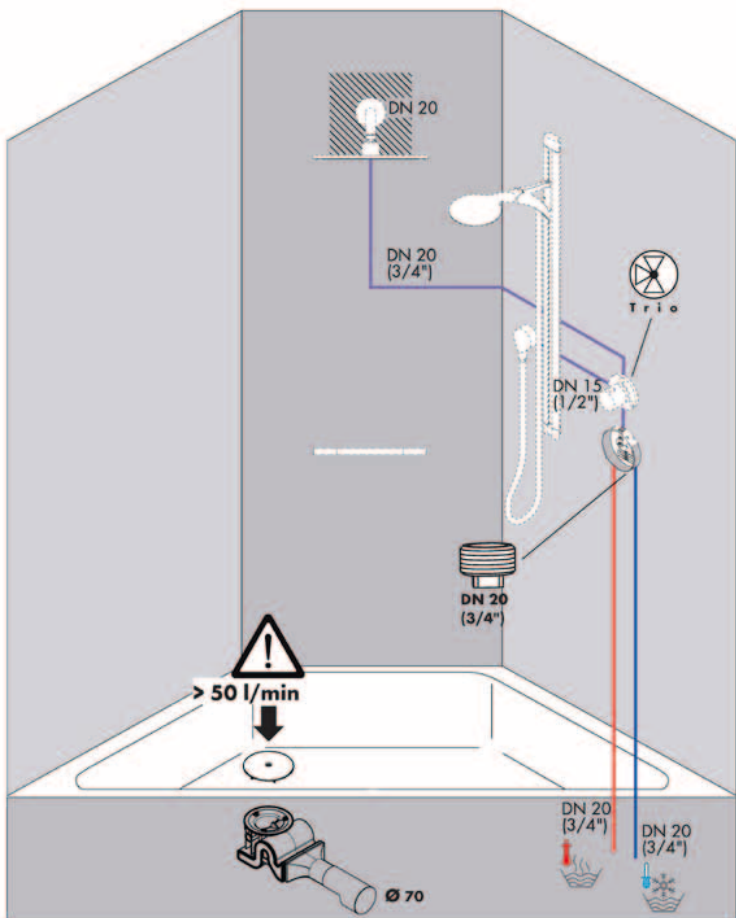


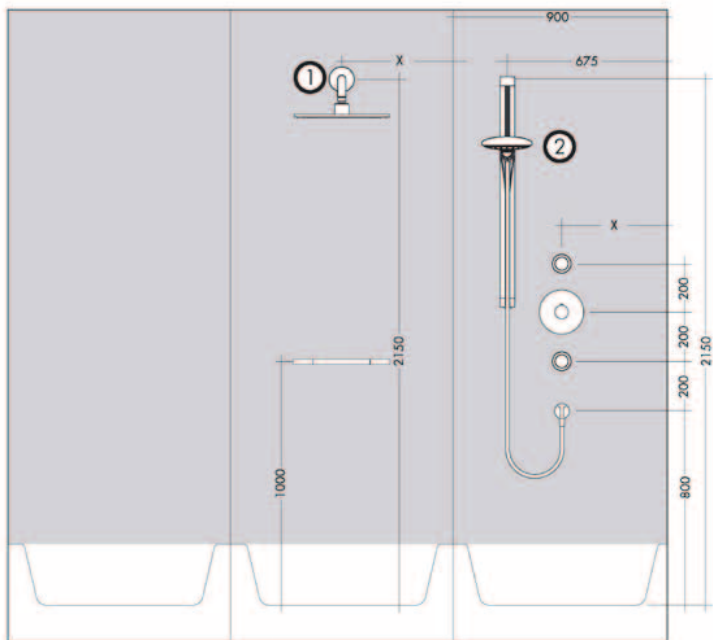
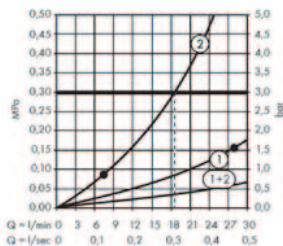


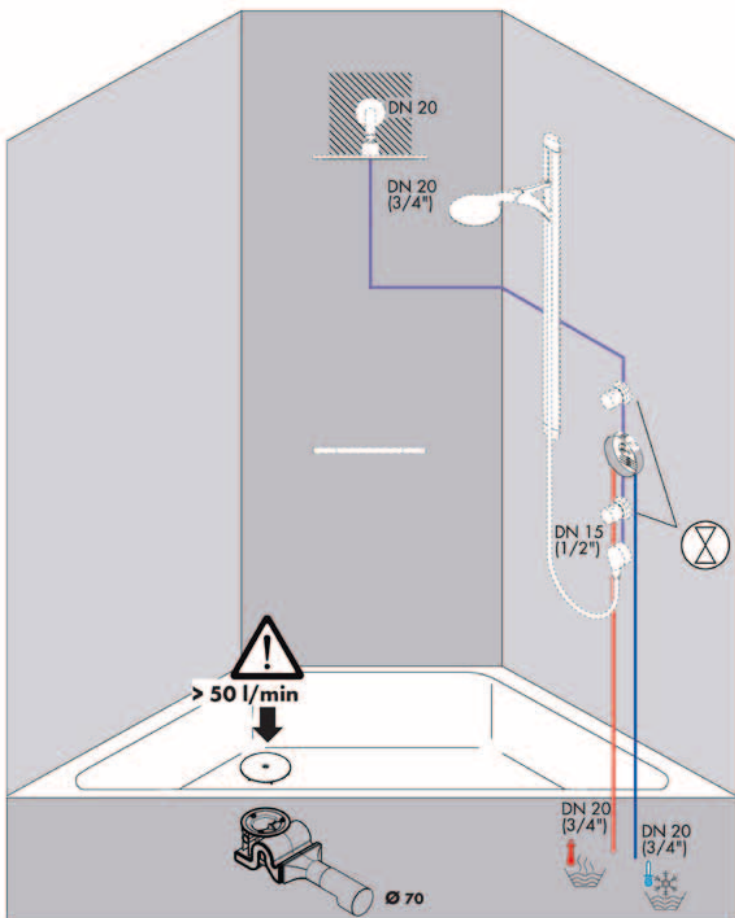


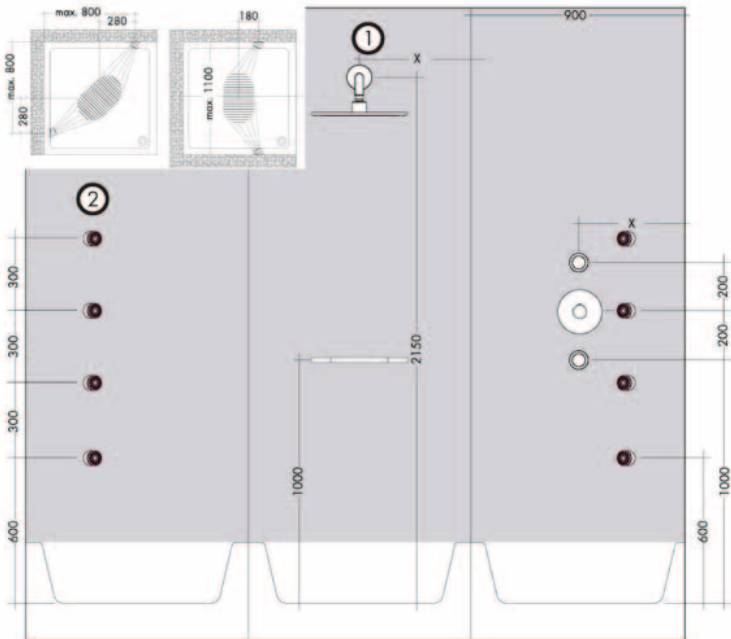
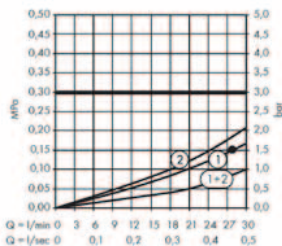


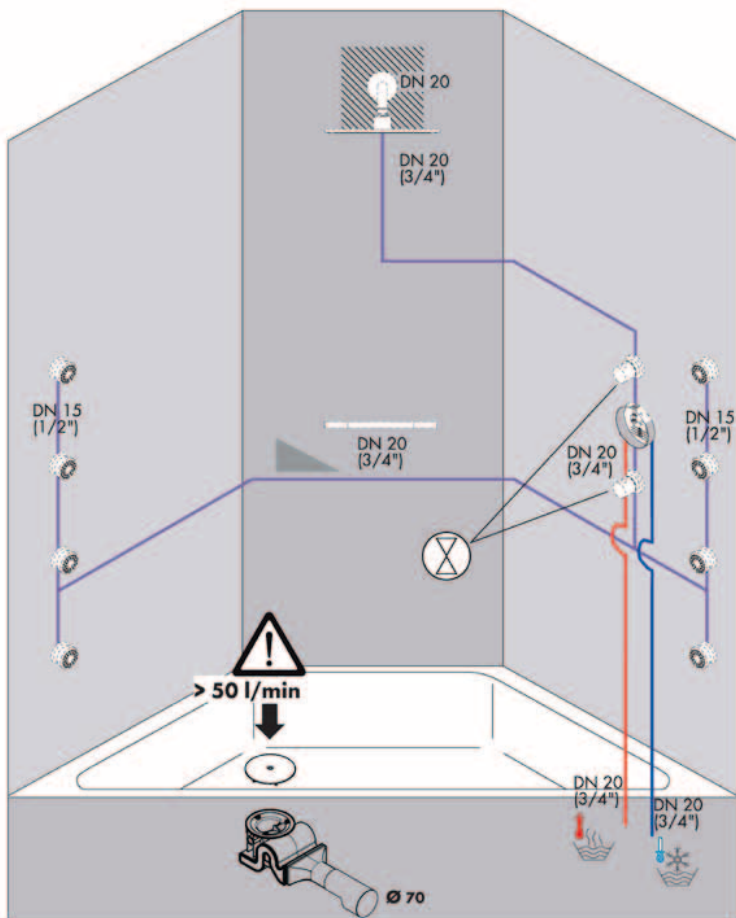


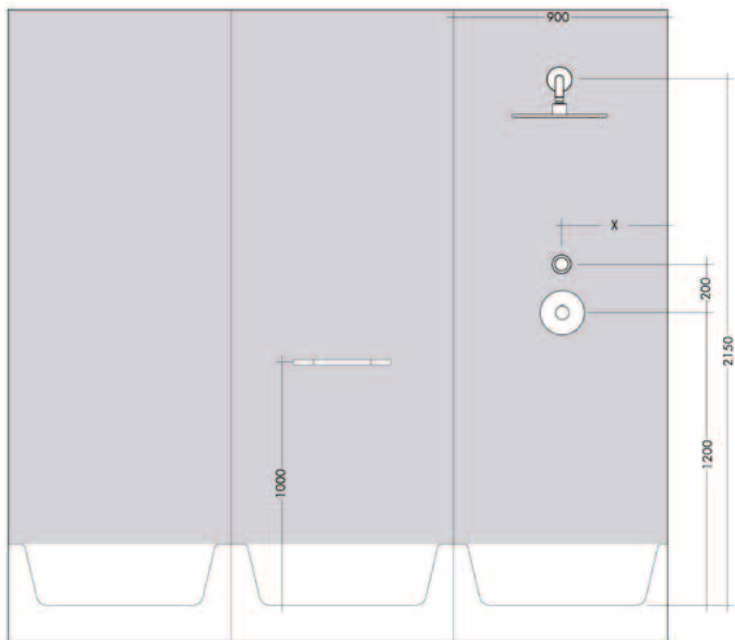
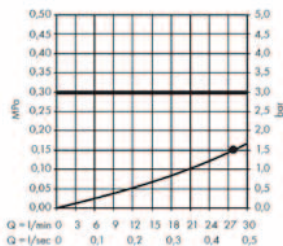


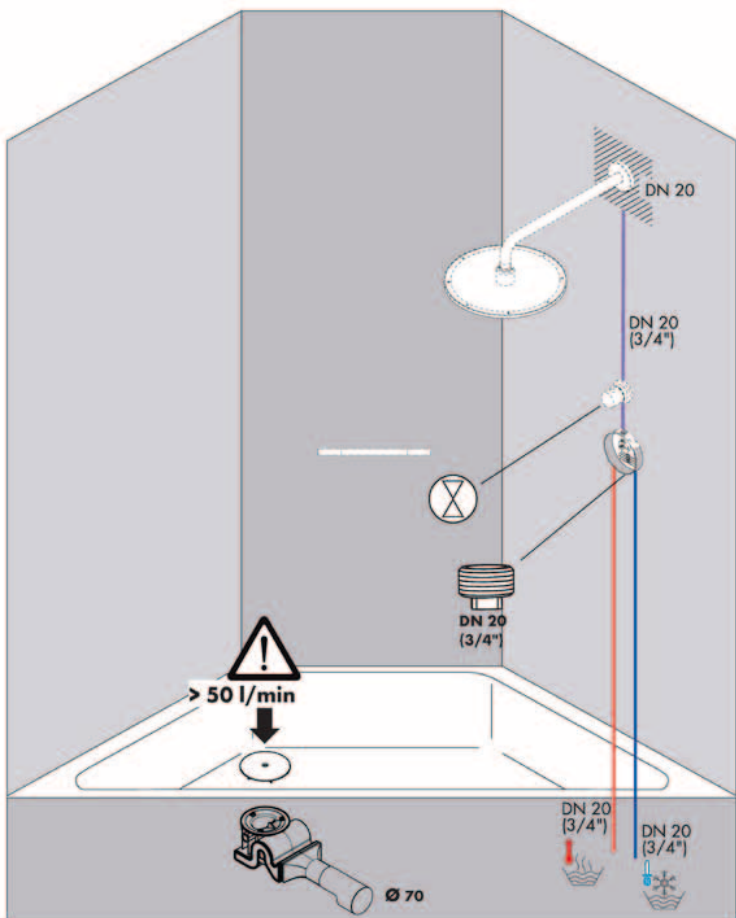


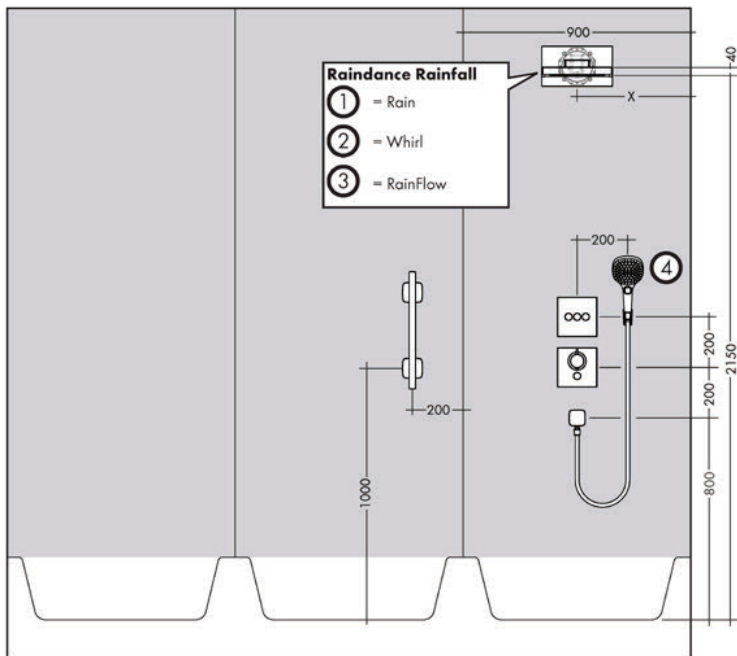
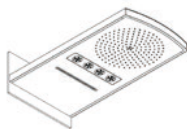
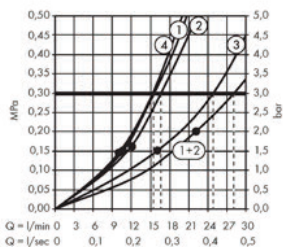


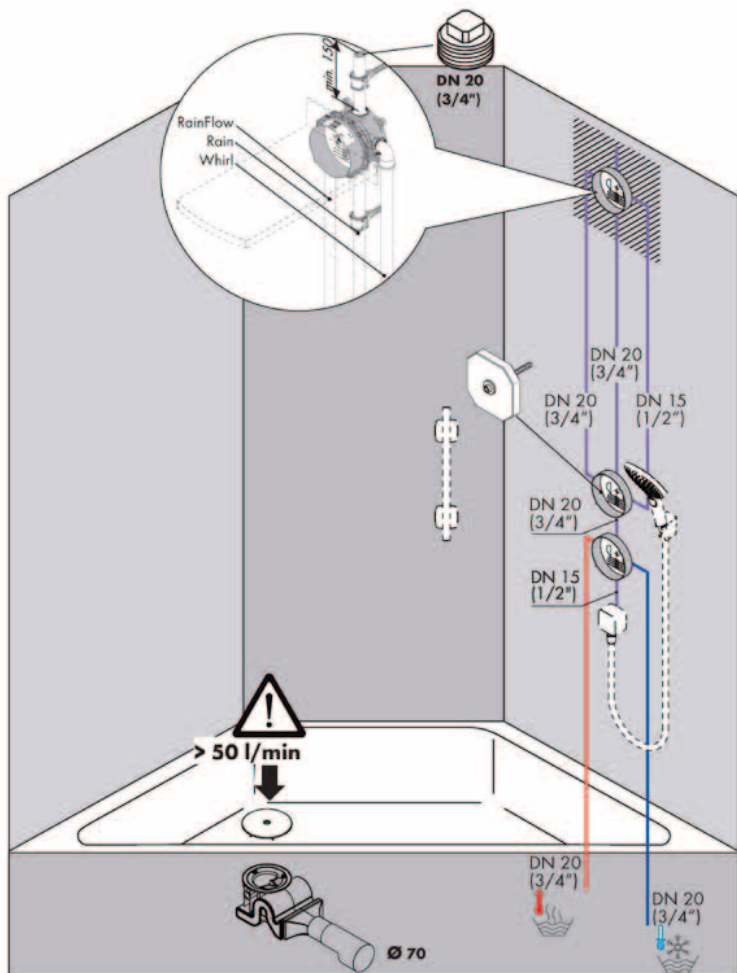


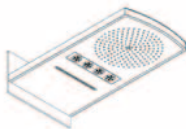
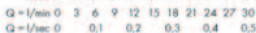




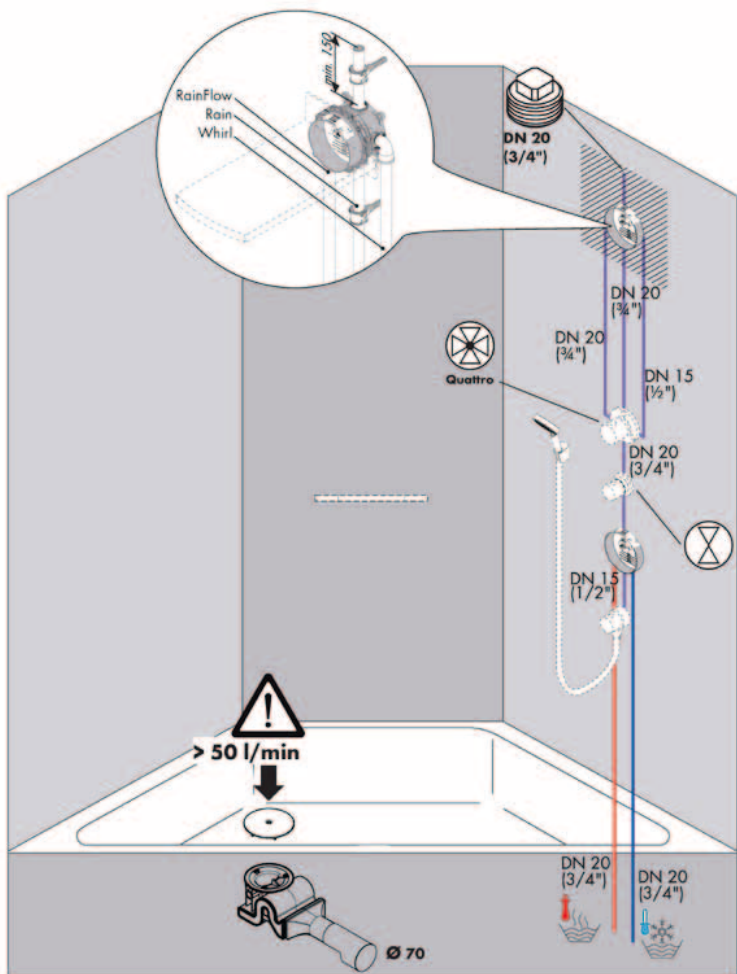


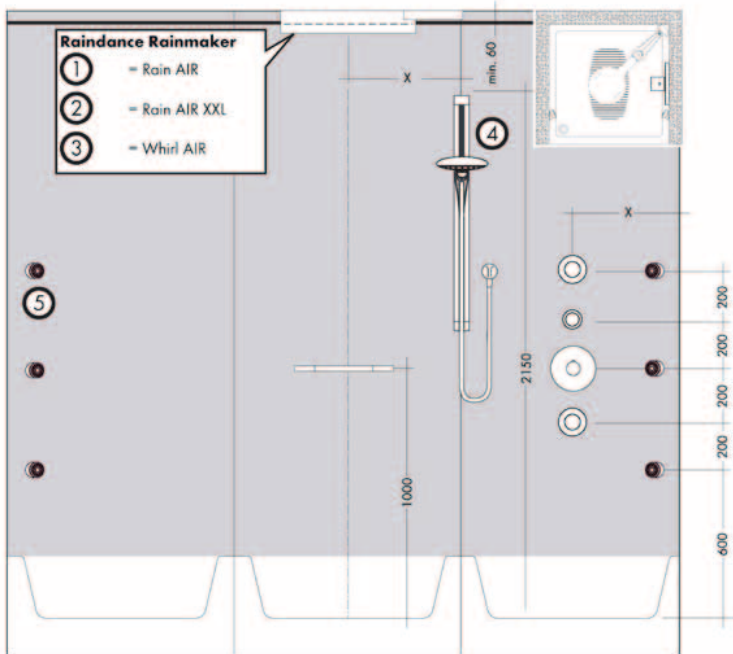
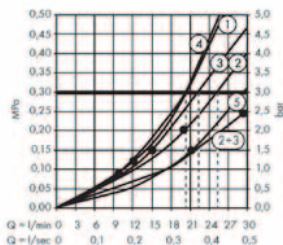


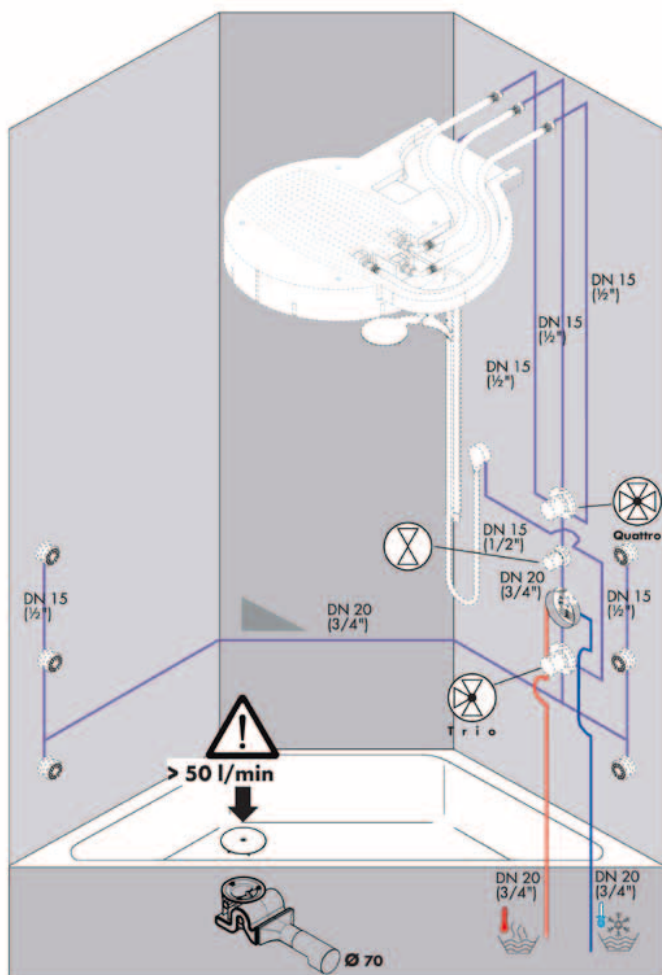


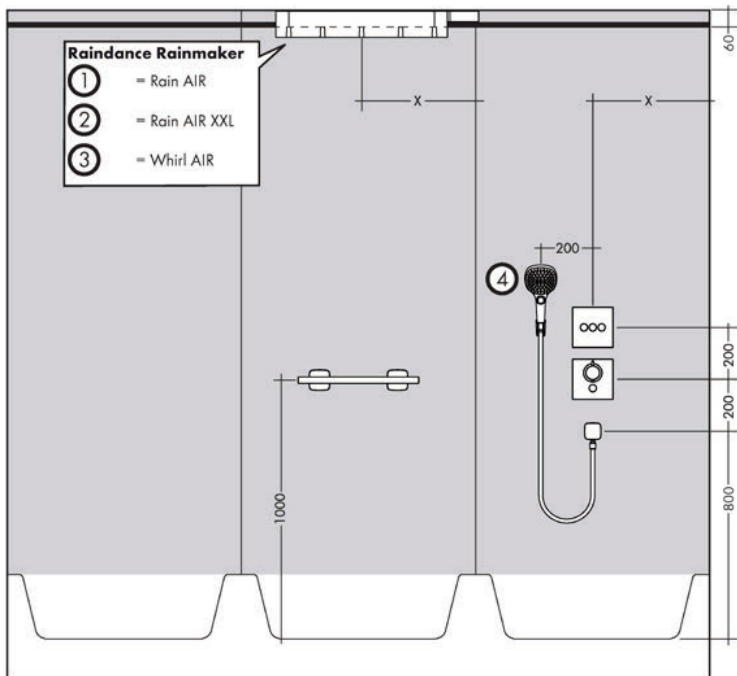
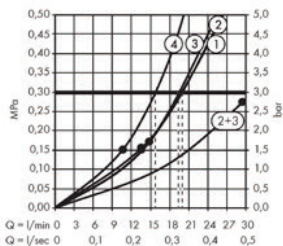
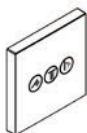


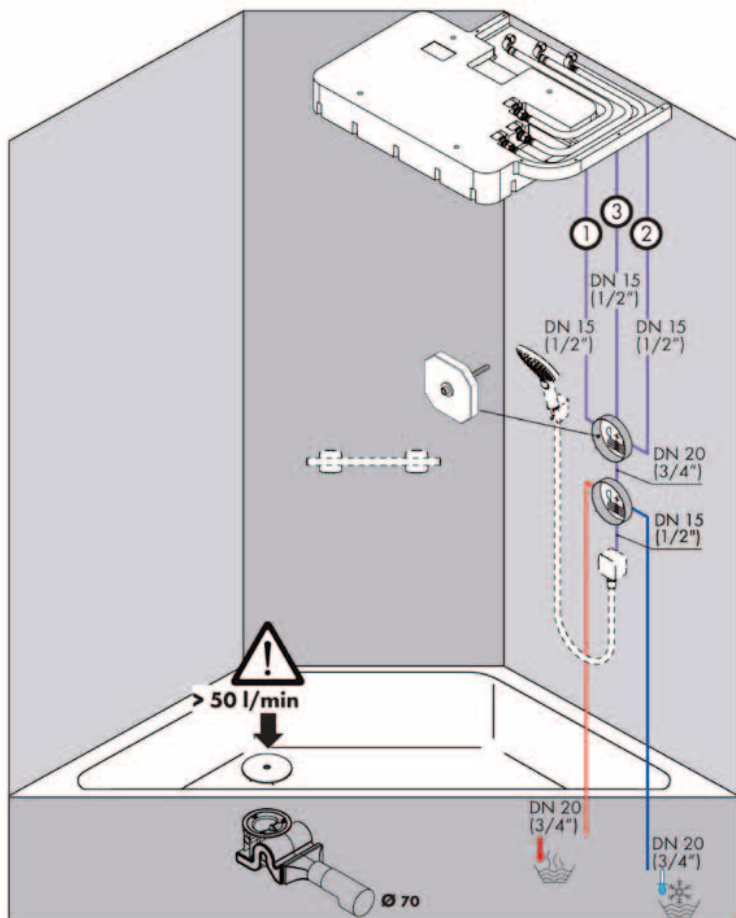
- ① - Rain
- ② - Whirl
- ③ - RainFlow

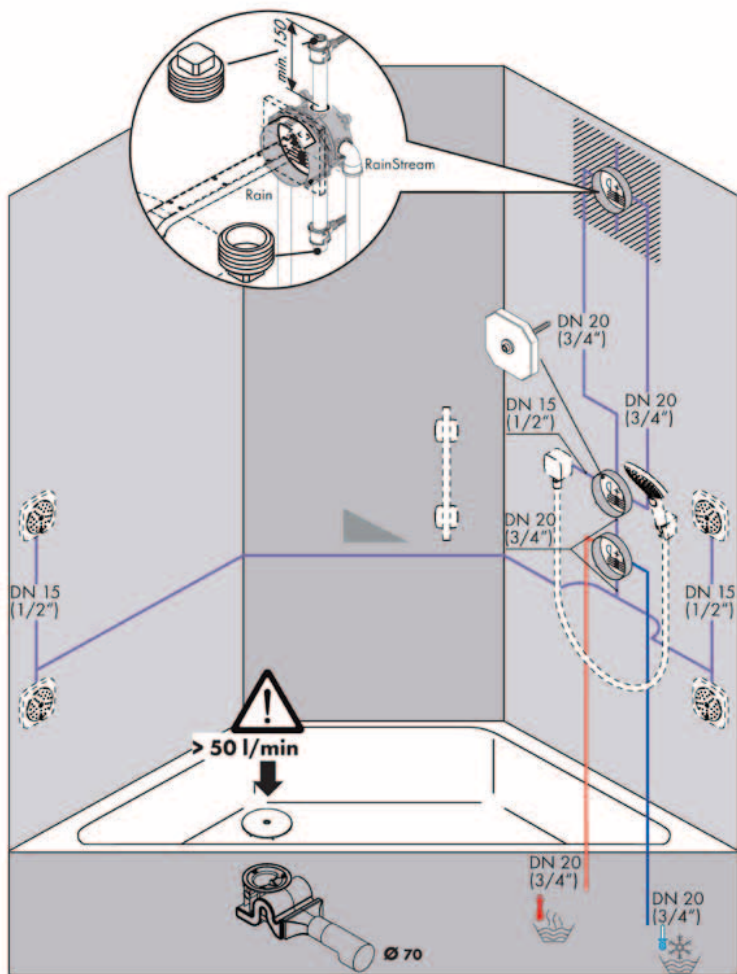


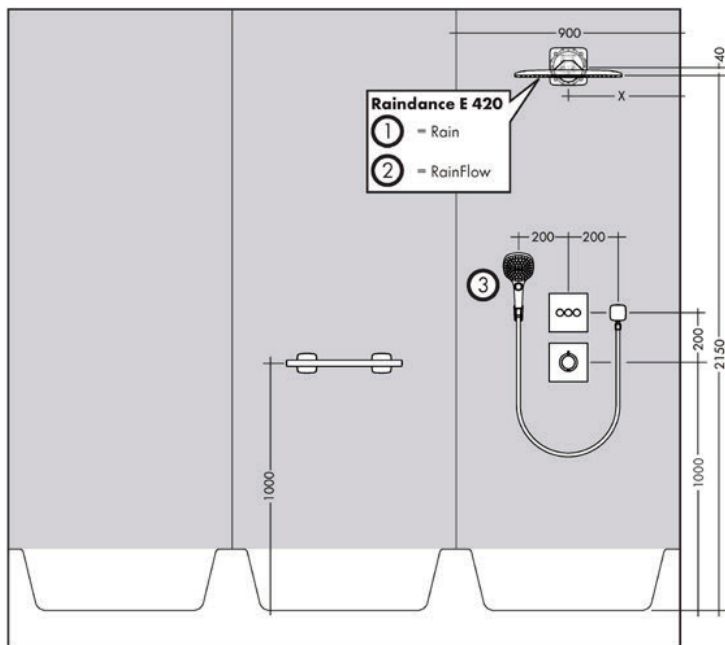
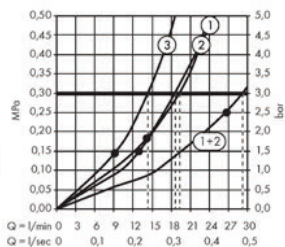
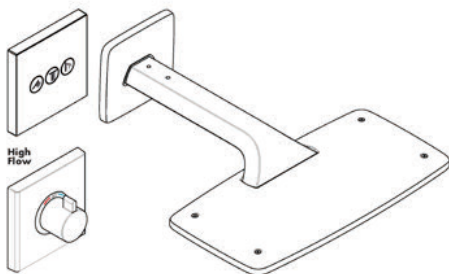


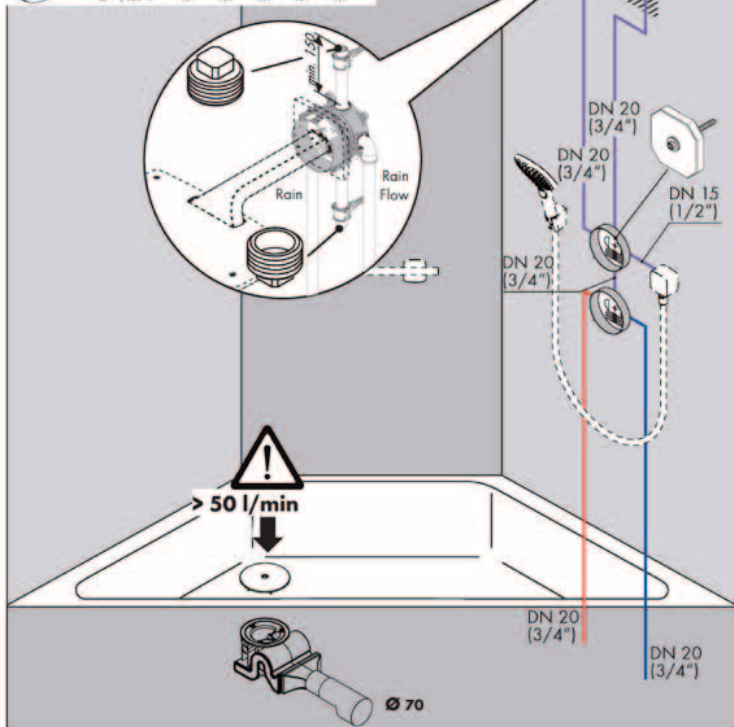
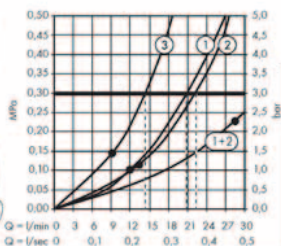


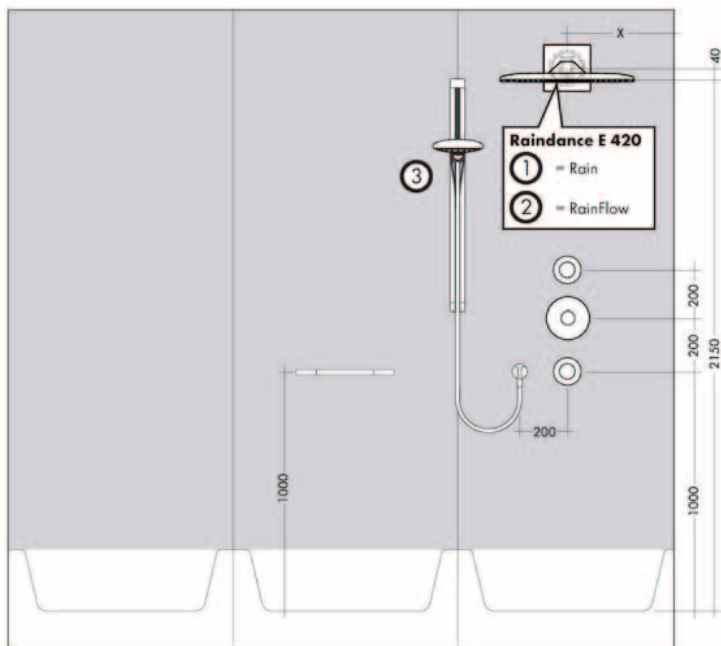
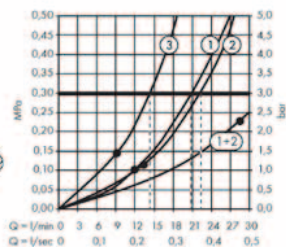
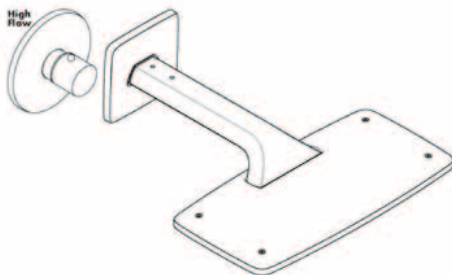


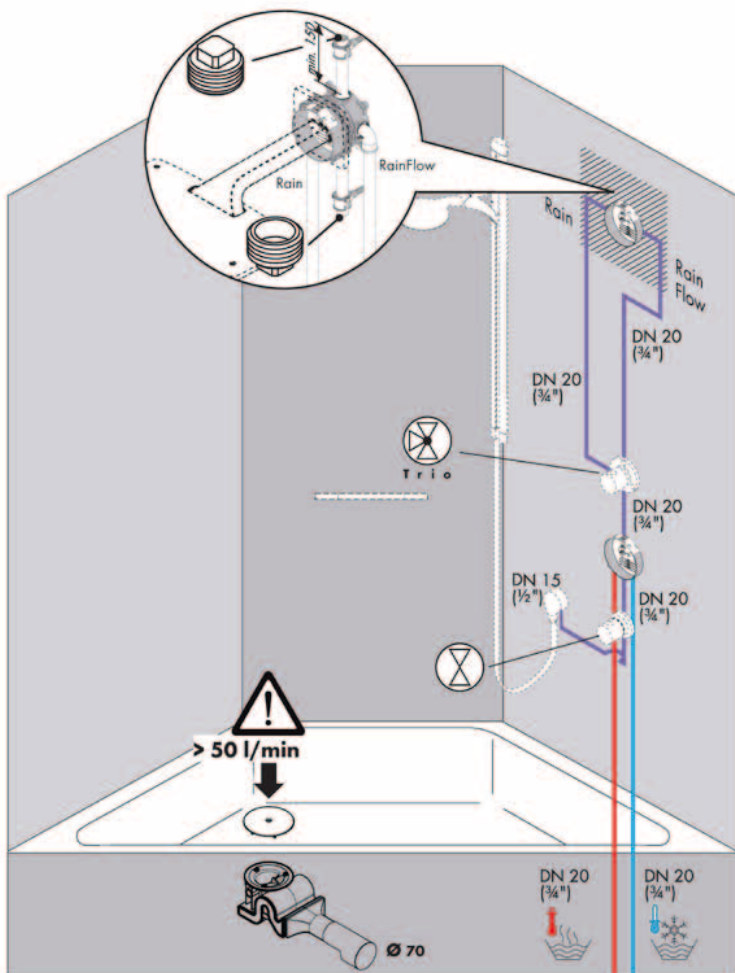


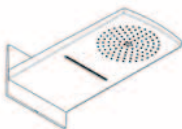
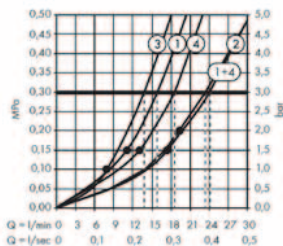


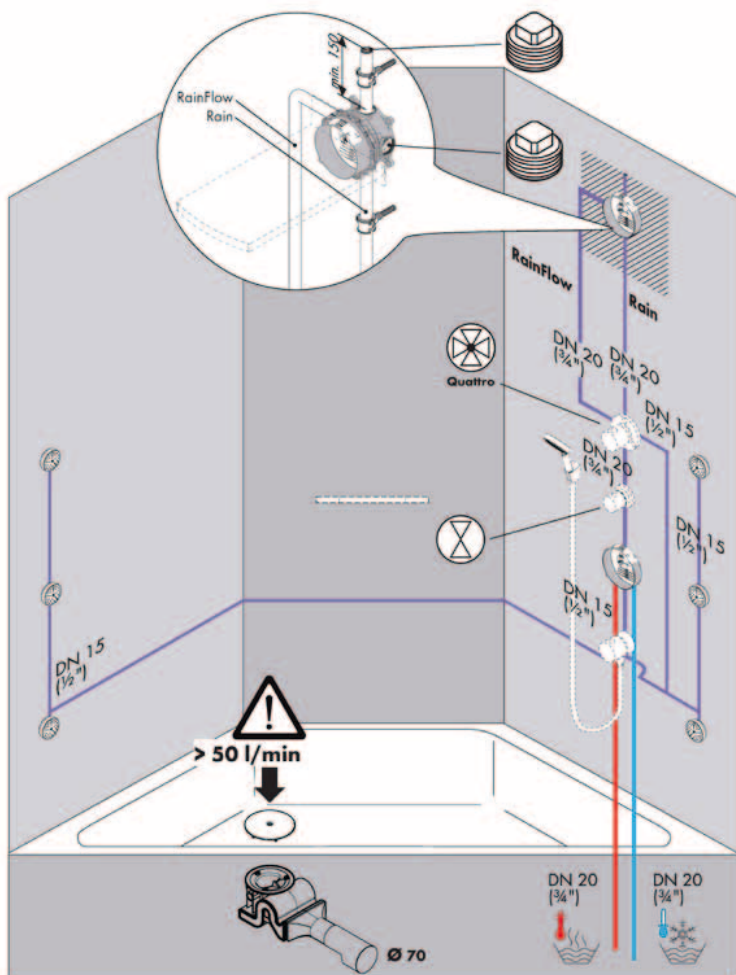


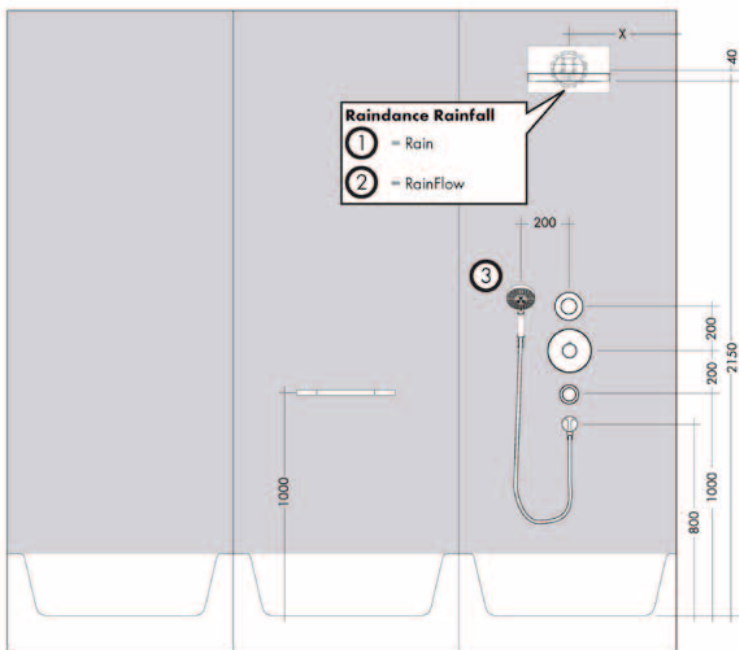
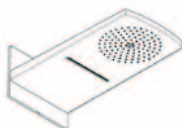
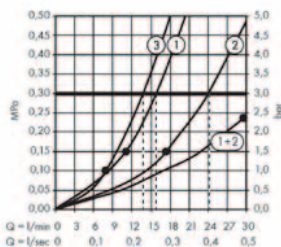


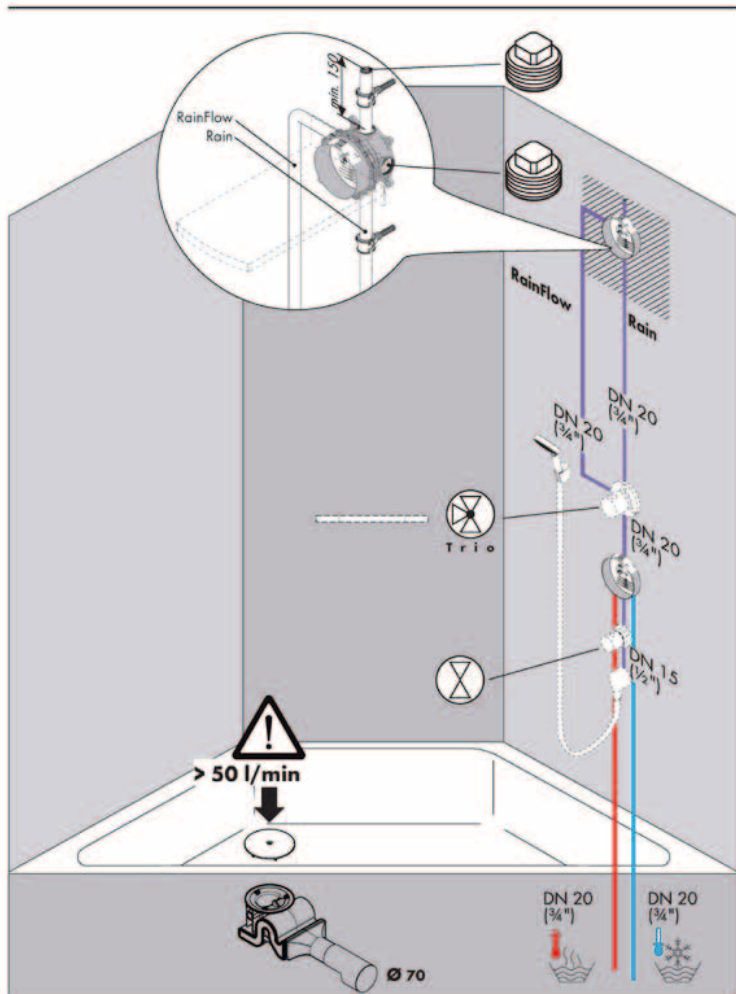


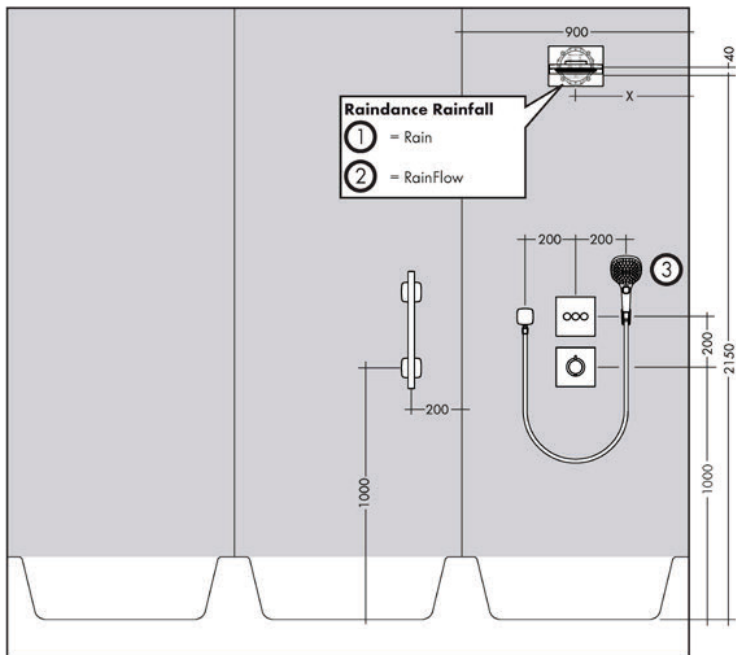
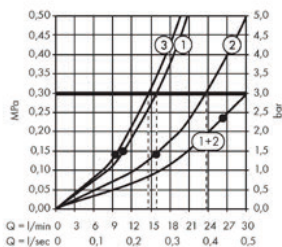


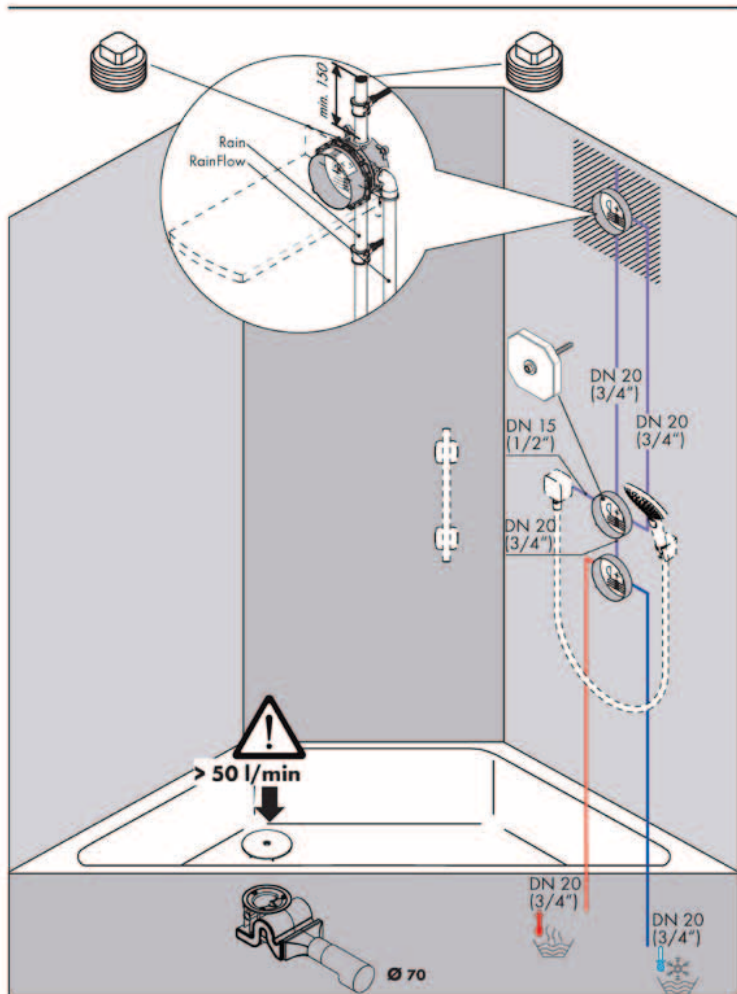


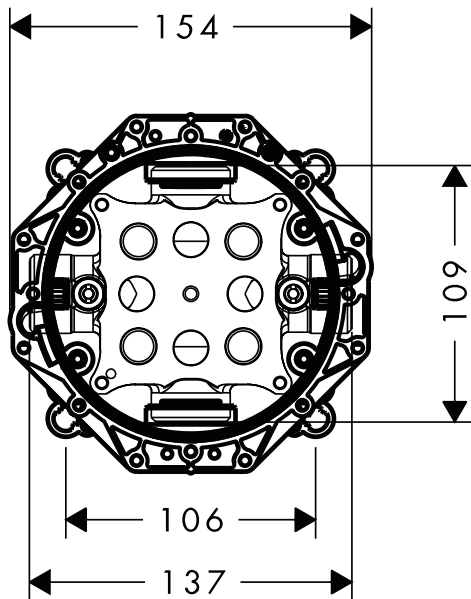
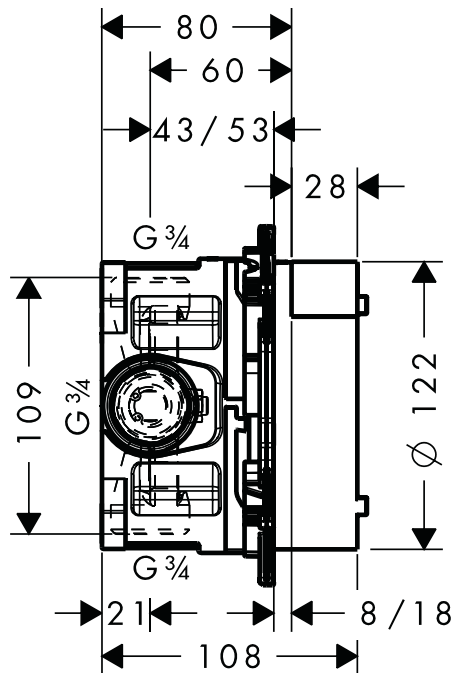




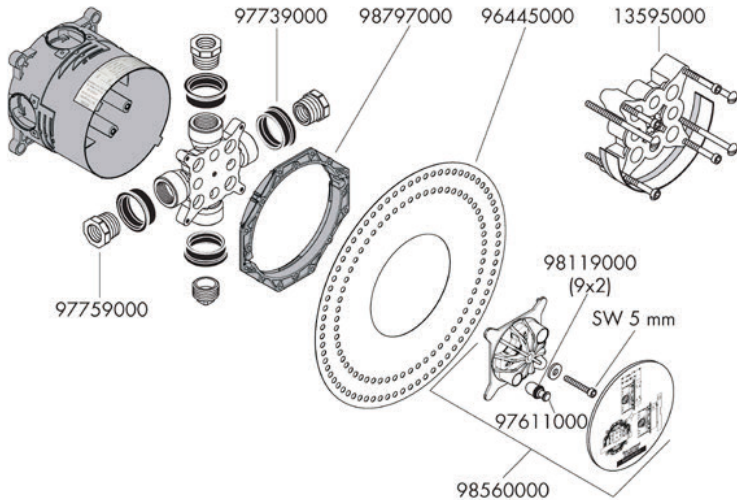




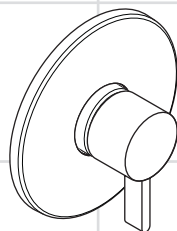




hansgrohe



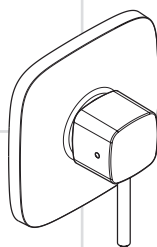
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	26
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	28
FI	Käyttöohje / Asennusohje	30
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	32
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	34
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	36
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	38
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	40
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	42
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	44
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	46
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	48
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	50
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	52
BG	Инструкция за употреба / Инструкция за употреба	54
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	56
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	59



Modern
15403000



Classic
15404000



PuraVida
15407000



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Es kann nur ein Verbraucher an diese Armatur angeschlossen werden
- ⚠ Diese Armatur darf nicht mit einem Absperrventil kombiniert werden.

Montagehinweise

Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	ca. 17 l/min
Eigensicher gegen Rückfließen	

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

max. Safety Function (siehe Seite 65) ≈ 42°C

Falls die maximale Heißwassertemperatur 42° überschreitet, muss die Armatur neu justiert werden.



Justierung (siehe Seite 66)

Es ist notwendig, dass die Wassertemperatur am Verbraucher überprüft wird. Nach dem Öffnen der Armatur kommt zunächst kaltes Wasser, beim Weiterdrehen wird es dann heiß. Öffnet die Armatur von heiß nach kalt, so muss die Kartusche um 180° gedreht eingebaut werden.



Maße (siehe Seite 60)



Bedienung (siehe Seite 67)



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Serviceteile (siehe Seite 68)

Sonderzubehör (siehe Seite 68) nicht im Lieferumfang enthalten

13595000 Verlängerungsset 28 mm

13596000 Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

98860000 Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)





Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	Zu geringer Wasserdruck	Wasserdruck erhöhen
	Kartusche defekt, verkalkt	Kartusche austauschen
	Siebdichtung der Brause verschmutzt	Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Die Armatur öffnet zuerst mit heißem Wasser	Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	Kartusche um 180° gedreht einbauen (siehe Seite 66)
Temperaturregelung nicht möglich	Kartusche defekt, verkalkt	Kartusche austauschen
Das Wasser ist zu heiß oder zu kalt	Die Maximaltemperatur muss neu eingestellt werden	Maximaltemperatur neu einstellen (siehe Seite 65)
Armatur schwergängig	Kartusche defekt, verkalkt	Kartusche austauschen
Die Brause tropft nach dem Schließen der Armatur kurz nach	normales Leeren der Leitungen	kein Fehler
Brause tropft ständig	Kartusche defekt, verkalkt	Kartusche austauschen





Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ un seul consommateur peut être raccordé à ce robinet.
- ⚠ Ce robinet ne doit pas être combiné avec une vanne d'arrêt

Instructions pour le montage

La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Débit à 0,3 MPa:	environ 17 l/min
Avec dispositif anti-retour	

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max. Safety Function (voir page 65)
≈ 42 °C

Si la température maxi de chauffe excède 42 °, la robinetterie doit être réajustée.



Etalonnage (voir page 66)

Il est nécessaire de vérifier la température de l'eau sur le consommateur. Après l'ouverture du robinet, de l'eau froide coule et devient chaude lorsque le robinet est tourné plus à fond. Si le robinet passe de chaud à froid, monter alors la cartouche en la tournant de 180°.



Dimensions (voir page 60)



Instructions de service (voir page 67)



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Pièces détachées (voir page 68)

Accessoires en option (voir page 68) ne fait pas partie de la fourniture

13595000 rallonge 28 mm

13596000 Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

98860000 Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)





Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	Pression d'alimentation insuffisante	Augmenter la pression d'alimentation
	Cartouche défectueuse, entartrée	Changer la cartouche
	Joint-filtre de douchette encrassé	Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
De l'eau chaude coule tout d'abord après l'ouverture du robinet	Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	Monter la cartouche en l'inversant de 180° (voir page 66)
Le réglage de la température n'est pas possible	Cartouche défectueuse, entartrée	Changer la cartouche
L'eau est trop chaude ou trop froide	La température maxi doit être de nouveau réglée	Régler de nouveau la température maxi (voir page 65)
Dureté de fonctionnement	Cartouche défectueuse, entartrée	Changer la cartouche
La douchette goutte après la fermeture du robinet	Vidage normal de la conduite	Aucun défaut
La douchette goutte constamment	Cartouche défectueuse, entartrée	Changer la cartouche





Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
- ⚠️ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠️ This valve is for a one-function installation only.
- ⚠️ Do not use this valve in combination with a volume control valve.

Installation Instructions

The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Rate of flow by 0,3 MPa: anti-pollution function	approx. 17 l/min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

max. Safety Function (see page 65)

≈ 42 °C If the maximum high temperature is hotter than 42 °, reset the high temperature limit.



Adjustment (see page 66)

It is necessary to check the water temperature at the take off point. When the valve is first opened, it should be cold, and become warmer as the handle is turned. If the valve opens from hot to cold, the cartridge must be reversed.



Dimensions (see page 60)



Operation (see page 67)



Cleaning

see enclosed brochure.



Spare parts (see page 68)

Special accessories (see page 68) order as an extra

13595000 extension set 28 mm

13596000 Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).

98860000 Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).





Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	Water pressure too low	Increase water pressure
	Cartridge defective, calcified	Exchange cartridge
	Shower filter seal dirty	Clean filter seal between shower and hose
The valve opens through hot	Hot and cold supplies are reversed	Reverse the cartridge (see page 66)
Temperature regulation not possible	Cartridge defective, calcified	Exchange cartridge
Water is too hot or too cold	High temperature limit stop must be reset	Reset the high temperature limit stop (see page 65)
Mixer stiff	Cartridge defective, calcified	Exchange cartridge
Water drips from showerhead a short time after the valve is closed	Normal clearing of pipes	Not a problem
Shower drips continuously	Cartridge defective, calcified	Exchange cartridge





Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/osensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ A questo rubinetto può essere collegato solo un'utenza
- ⚠ Questo rubinetto non deve essere combinato insieme a una valvola di chiusura.

Istruzioni per il montaggio

La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Potenza di erogazione a 0,3 MPa:	circa 17 l/min
Sicurezza antiriflusso	

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max. Safety Function (vedi pagg. 65) ≈ 42 °C

Nel caso la temperatura massima dell'acqua calda superi 42 °, allora il rubinetto va nuovamente registrato.



Taratura (vedi pagg. 66)

È necessario verificare la temperatura dell'acqua sull'utenza. Dopo l'apertura del rubinetto, per prima fuoriesce acqua fredda, continuando a girare fuoriesce poi acqua calda. Se il rubinetto apre da caldo a freddo, allora la cartuccia va installata girata di 180°.



Ingombri (vedi pagg. 60)



Procedura (vedi pagg. 67)



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Parti di ricambio (vedi pagg. 68)

Accessori speciali (vedi pagg. 68) non contenuto nel volume di fornitura

13595000 prolunga 28 mm

13596000 Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

98860000 Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).





Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	pressione d'acqua troppo bassa	alzare la pressione d'acqua
	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia
	Guarnizione del filtro della doccia sporca	Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Il rubinetto apre per prima con acqua calda	Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	Installare la cartuccia girata di 180° (vedi pagg. 66)
Impossibile la regolazione temperatura	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia
L'acqua è troppo calda o troppo fredda	La temperatura massima va nuovamente impostata	Impostare nuovo la temperatura massima (vedi pagg. 65)
Miscelatore duro	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia
La doccia gocciola brevemente dopo aver chiuso il rubinetto	svuotamento normale delle tubazioni	nessun errore
La doccia gocciola	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ En este grifo solo se puede conectar un dispositivo de consumo.
- ⚠ Este grifo no puede combinarse con una válvula de cierre.

Indicaciones para el montaje

El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Caudal a 0,3 MPa:	aprox. 17 l/min
Seguro contra el retorno	

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

max. Safety Function (ver página 65)
≈ 42 °C

En caso de excederse la temperatura máxima de agua caliente (42 °) habrá que ajustar de nuevo el grifo.



Ajuste (ver página 66)

Es necesario comprobar la temperatura del agua en el dispositivo de consumo. Al abrir el grifo primero sale agua fría, si se continúa girando cambia a caliente. Si el grifo abre de caliente a frío hay que montar el cartucho girado 180°.



Dimensiones (ver página 60)



Manejo (ver página 67)



Limpiar

ver el folleto adjunto.



Repuestos (ver página 68)

Opcional (ver página 68) no incluido en el suministro

13595000 Prolongación 28 mm

13596000 Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

98860000 Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)





Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	falta presión	aumentar presión
	cartucho dañado	cambiar el cartucho
	filtro de la ducha sucio	limpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha
El grifo abre primero con agua caliente.	Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	Montar el cartucho girado 180°. (ver página 66)
No es posible regular la temperatura	cartucho dañado	cambiar el cartucho
El agua está demasiado caliente o demasiado fría.	Hay que regular de nuevo la temperatura máxima.	Ajustar de nuevo la temperatura máxima. (ver página 65)
Manecilla va dura	cartucho dañado	cambiar el cartucho
La ducha gotea brevemente después de cerrar el grifo.	Vaciado normal de las tuberías.	No es un fallo.
La ducha gotea constantemente	cartucho dañado	cambiar el cartucho





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ Er kan slechts één gebruiker aan deze armatuur aangesloten worden.
- ⚠ Deze armatuur mag niet gecombineerd worden met een afsluiklep.

Montage-instructies

Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	ca. 17 l/min
Beveiligd tegen terugstromen	

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

max. Safety Function (zie blz. 65)

≈ 42 °C Indien de maximale heetwatertemperatuur hoger ligt dan 42 °, moet de armatuur opnieuw ingesteld worden.



Instellen (zie blz. 66)

Het is noodzakelijk dat de watertemperatuur aan de gebruiker gecontroleerd wordt. Na het openen van de armatuur komt eerst koud water en als verdergedraaid wordt, wordt het heet. Wanneer de armatuur van heet naar warm gaat, moet de cartouche bij de montage 180° gedraaid worden.



Maten (zie blz. 60)



Bediening (zie blz. 67)



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Service onderdelen (zie blz. 68)

Toebehoren (zie blz. 68)

behoort niet tot het leveringspakket

13595000 verlengset

13596000 verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

98860000 verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)





Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	Waterdruk te laag	Waterdruk verhogen
	Kardoes defect of verkalkt	Kardoes uitwisselen
	Zeefdichting handdouche verstopt	Zeefdichting handdouche reinigen
Bij het openen van de armatuur komt eerst heet water.	Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.	Cartouche 180° draaien. (zie blz. 66)
Temperatuur niet regelbaar	Kardoes defect of verkalkt	Kardoes uitwisselen
Het water is te heet of te koud.	De maximumtemperatuur moet opnieuw ingesteld worden.	Maximumtemperatuur opnieuw instellen. (zie blz. 65)
Bediening zwaar	Kardoes defect of verkalkt	Kardoes uitwisselen
De sproeier drupt kort nadat de armatuur gesloten werd.	Normaal leeglopen van de leidingen	Geen fout
Douche druppelt constant	Kardoes defect of verkalkt	Kardoes uitwisselen





Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.
- ⚠ Der kan kun tilsluttes et armatur til denne forbruger.
- ⚠ Dette armatur må ikke kombineres med en spærreventil.

Monteringsanvisninger

Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:ca.	17 l/min
Med indbygget kontraventil	

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. Safety Function (se s. 65) ≈ 42°C

Hvis den max. varmtvandtemperatur overstiger 42°, skal armaturet justeres igen.



Forindstilling (se s. 66)

Dt er nødvendigt, at vandtemperatur på forbrugeren kontrolleres. Efter åbning af armaturet kommer først koldt vand, hvis armaturet drejes videre bliver vandet varmt. Åbner armaturet fra varm til kold, skal patronen monteres 180° drejet.



Målene (se s. 60)



Brugsanvisning (se s. 67)



Rengøring

se venligst den vedlagte brochure.



Reserve dele (se s. 68)

Specialtilbehør (se s. 68) ikke med i leveringsomfang

13595000 Forlængersæt

13596000 Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)

98860000 Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)





Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	For lavt vandtryk	Forøg vandtrykket
	Kartusche defekt, tilkalket	Udskift kartusche
	Sien mellem bruser og slange er snavset	Rengør sien mellem bruser og slange
Armaturet åbnes først med varmt vand.	Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	Monter patronen 180° drejet (se s. 66)
Temperaturregulering ikke mulig	Kartusche defekt, tilkalket	Udskift kartusche
Vandet er for varmt eller koldt	Den max. temperatur skal indstilles igen	Indstil max. temperaturen igen (se s. 65)
Grebet går trægt	Kartusche defekt, tilkalket	Udskift kartusche
Bruseren drypper efter lukning af armaturet kort efter	Normal tømning af ledningen	ingen fejl
Bruseren drypper konstant	Kartusche defekt, tilkalket	Udskift kartusche





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ Só pode ser ligado um consumidor a esta torneira
- ⚠ Esta torneira não pode ser combinada com uma válvula de retenção.

Avisos de montagem

A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Caudal o 0,3 MPa:	ca. 17 l/min
Função anti-retorno e anti-vácuo	

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

max. Safety Function (ver página 65) ≈ 42°C

A torneira tem que ser reajustada se a temperatura máxima da água quente superar os 42°.



Afinação (ver página 66)

É necessário verificar a temperatura da água no consumidor. Após a abertura da torneira, primeiro sai água fria e se continuar a rodar sairá água quente. Se a torneira abrir de quente para frio, é necessário montar o cartucho com uma rotação de 180°.



Medidas (ver página 60)



Funcionamento (ver página 67)



Limpeza

consultar a seguinte brochura.



Peças de substituição (ver página 68)

Acessórios especiais (ver página 68) não incluído no volume de fornecimento

13595000 Crescente 28 mm

13596000 Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)

98860000 Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)





Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	Pressão da água muito baixa	Aumentar a pressão da água
	Cartucho defeituoso, calcificado	Substituir o cartucho
	Filtro do vedante do chuveiro sujo	Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
A torneira abre primeiro com água quente	As ligações da água quente e fria foram trocadas	Montar o cartucho com uma rotação de 180° (ver página 66)
Não é possível regular a temperatura	Cartucho defeituoso, calcificado	Substituir o cartucho
A água está demasiado quente ou fria	A temperatura máxima tem que ser reajustada	Reajustar a temperatura máxima (ver página 65)
Misturadora perra	Cartucho defeituoso, calcificado	Substituir o cartucho
O chuveiro pinga um pouco após fechar a torneira	Esvaziamento normal das tubagens	Não é um defeito
Chuveiro pinga constantemente	Cartucho defeituoso, calcificado	Substituir o cartucho





Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Prysznic może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ⚠ Do tej armatury można podłączyć tylko jeden odbiornik.
- ⚠ Tej armatury nie wolno łączyć z zaworem odcinającym.

Wskazówki montażowe

Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm. Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej: maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej: 65 °C
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa: ok. 17 l/min
Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. Safety Function (patrz strona ≈ 42 °C 65)

Jeżeli maksymalna temperatura gorącej wody przekracza 42 °, to należy na nowo wyregulować armaturę.



Ustawianie (patrz strona 66)

Konieczne jest skontrolowanie temperatury wody przy odbiorniku. Po otworzeniu armatury wypływa najpierw zimna woda, po dalszym odkręceniu wypływa potem gorąca. W przypadku otwierania armatury zaczynając od gorącej do zimnej należy zamontować kartusz w sposób obrócony o 180 °.



Wymiary (patrz strona 60)



Obsługa (patrz strona 67)



Czyszczenie

patrz dołączona broszura.



Części serwisowe (patrz strona 68)

Wyposażenie specjalne

(patrz strona 68) Nie jest częścią dostawy

13595000 Zestaw przedłużający 28 mm

13596000 Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)

98860000 Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)



Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	Zbyt niskie ciśnienie wody	Podnieść ciśnienie wody
	Uszkodzony wkład, zakamieniony	Wymiana wkładu
	Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	Oczyszczyć uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzem
Armatura otwiera najpierw z gorącą wodą	Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	Zamontować kartusz w sposób obrócony o 180° (patrz strona 66)
Brak możliwości regulacji temperatury	Uszkodzony wkład, zakamieniony	Wymiana wkładu
Woda jest za gorąca lub za zimna	Temperatura maksymalna musi zostać na nowo wyregulowana	Ponowne ustawienie temperatury maksymalnej (patrz strona 65)
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	Uszkodzony wkład, zakamieniony	Wymiana wkładu
Po zamknięciu armatury przez chwilę z prysznicu kapie woda	Zwykłe opróżnienie przewodów	Brak błędu
Z prysznicu ciągle kapie	Uszkodzony wkład, zakamieniony	Wymiana wkładu





Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ⚠ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- ⚠ Na tuto armaturu může být připojen pouze jeden spotřebič.
- ⚠ Tato armatura nesmí být montována v kombinaci s uzavíracím ventilem.

Pokyny k montáži

Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Průtokové množství při 0,3 MPa:	cca 17 l/min
Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.	

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

max. Safety Function (viz strana 65) ≈ 42 °C

Pokud překročí maximální teplota hodnotu 42 °, musí být armatura znovu seřizena.



Nastavení (viz strana 66)

Je nutné překontrolovat teplotu vody ve spotřebiči. Po otevření armatury vytéká nejprve studená voda, po dalším otáčení je pak voda horká. Pokud armatura přepíná z horké na studenou, je nezbytné zabudovat kartuš opačně tedy v otočené poloze o 180°.



Rozměry (viz strana 60)



Ovládání (viz strana 67)



Čištění

viz příložená brožura.



Servisní díly (viz strana 68)

Zvláštní příslušenství (viz strana 68) není součástí dodávky

13595000 prodloužení 28 mm

13596000 prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)

98860000 prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)





Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	příliš malý tlak vody	zvýšit tlak vody
	Kartuše je vadná, zanesená-vodním kamenem	Kartuši vyměnit
	Sítka v těsnění u sprchy zanesené	Vyčistit sítka v těsnění mezi sprchou a hadicí
Armatura otevírá nejprve horkou vodu.	Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	Zamontujte kartuši opačně tedy v otočené poloze o 180° (viz strana 66)
Nelze regulovat teplotu	Kartuše je vadná, zanesená-vodním kamenem	Kartuši vyměnit
Voda je příliš horká či studená	Je nezbytné znovu nastavit maximální teploty.	Znovu nastavte maximální teplotu (viz strana 65)
Armatura jde ztěžka	Kartuše je vadná, zanesená-vodním kamenem	Kartuši vyměnit
Po zavření armatury odkapává ze sprchové hlavice krátce voda	normální vypouštění vedení	bez závady
Sprcha neustále kape	Kartuše je vadná, zanesená-vodním kamenem	Kartuši vyměnit





Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- ⚠ Na túto armatúru je možné pripojiť iba jeden spotrebič.
- ⚠ Táto armatúra sa nesmie kombinovať s uzatváracím ventilom.

Pokyny pre montáž

Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	asi 17 l/min
Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.	

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

max. Safety Function (viď strana 65) ≈ 42 °C

Ak sa prekročí maximálna teplota teplej vody 42 °, musí sa armatúra nanovo nastaviť.



Nastavenie (viď strana 66)

Je potrebné, aby sa prekontrolovala teplota vody na spotrebiči. Po otvorení armatúry vychádza najskôr studená voda, pri ďalšom otočení sa potom zahrieva. Ak armatúra otvára z teplej na studenú, potom sa musí kartuša zabudovať pretočená o 180 °.



Rozmery (viď strana 60)



Obsluha (viď strana 67)



Čistenie

nájдете v priloženej brožúre.



Servisné diely (viď strana 68)

Zvláštne príslušenstvo (viď strana 68) nie je súčasťou dodávky

13595000 predĺženie 28 mm

13596000 Predĺženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

98860000 Predĺženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).





Porucha	Pričina	Pomoc
Málo vody	Príliš malý tlak vody	Zvýšiť tlak vody
	Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	Vymeniť kartušu
	Sítka v tesnení sprchy je znečistené	Vyčistiť sítka tesnení medzi sprchou a hadicou
Armatura otvára najskôr s teplou vodou	Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	Montáž kartuše otočenej o 180° (viď strana 66)
Nie je možné regulovať teplotu	Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	Vymeniť kartušu
Voda je príliš horúca alebo príliš studená	Je potrebné nanovo nastaviť maximálnu teplotu	Nové nastavenie maximálnej teploty (viď strana 65)
Armatura "chodí" ťažko	Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	Vymeniť kartušu
Sprcha po zatvorení armatúry kvapká ešte po krátku dobu	normálne vyprázdenie vedení	nejedná sa o chybu
Sprcha stále kvapká	Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	Vymeniť kartušu





安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。
- △ 只有一个用户端可连接到该龙头。
- △ 该龙头不得与一个截止阀组合。

安装提示

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80° C
推荐热水温度:	65° C
流量 钟0,3 MPa:	大约 17 升/分钟
自动防止回流	

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！

max.
≈ 42° C

安全功能 (参见第 65 页)

如果最高热水温度超过 42°，则必须重新调节该龙头。



调节 (参见第 66 页)

需检查用户端的水温。打开龙头后，先流出冷水，继续旋转后流出热水。若由热到冷打开龙头，则应旋转 180° 安装滤筒。



大小 (参见第 60 页)



操作 (参见第 67 页)



清洗

附有小手册



备用零件 (参见第 68 页)

选装附件 (参见第 68 页) 不在供货范围内

- 13595000 加长件28毫米
- 13596000 加长件22mm (墙壁不够深时)
- 98860000 加长件22mm (墙壁不够深时)





问题	原因	补救
龙头出水量小	水压过低	增加水压
	滤筒损坏, 结垢	更换滤筒
	花洒滤网有垃圾堵塞	清洗花洒和软管间的过滤密封件
首先打开龙头, 带热水	热水和冷水连接头已调换	旋转 180° 安装滤筒 (参见第 66 页)
水温无法调节	滤筒损坏, 结垢	更换滤筒
水过热或过冷	应重新设置最高温度	重新设置最高温度 (参见第 65 页)
龙头不灵活	滤筒损坏, 结垢	更换滤筒
在关上龙头后, 花洒短时滴水	按标准清空管道	无错误
花洒持续滴水	滤筒损坏, 结垢	更换滤筒





Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- ⚠ К этой арматуре можно подключить только один потребитель.
- ⚠ Данную арматуру нельзя комбинировать с запорным клапаном.

Указания по монтажу

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
Давление: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: не более. 80°C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C
Расход при 0,3 МПа: ок. 17 л/мин
укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max. Safety Function (см. стр. 65)
≈ 42°C

Если максимальная температура горячей воды превышает 42°, необходимо заново юстировать арматуру.



Подгонка (см. стр. 66)

Необходимо проверять температуру воды на потребителе. Когда арматура открывается, из нее сначала выходит холодная вода, затем горячая. Если при открывании арматуры сначала выходит горячая вода, а затем холодная, картридж нужно повернуть на 180°.



Размеры (см. стр. 60)



Эксплуатация (см. стр. 67)



Очистка

см прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 68)

Специальные принадлежности (см. стр. 68)
не включено в объем поставки!

13595000 Набор для удлинения 28мм

13596000 Удлинение 22 мм (при малой глубине установки)

98860000 Удлинение 22 мм (при малой глубине установки)





Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	Слишком малое давление воды	Увеличьте давление воды
	Картридж неисправен, засорение накипью	Замените картридж
	Фильтр душа загрязнен	Очистить фильтр
Арматура открывается сначала с горячей водой.	Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	Вставьте картридж, повернув его на 180°. (см. стр. 66)
Регулировка температура не производится	Картридж неисправен, засорение накипью	Замените картридж
Вода слишком горячая или слишком холодная.	Максимальную температуру нужно настроить заново.	Настройте заново максимальную температуру. (см. стр. 65)
Арматура работает с усилием	Картридж неисправен, засорение накипью	Замените картридж
Душ продолжает капать в течение непродолжительного времени после закрытия арматуры.	Нормальное опорожнение трубопроводов.	Ошибки нет.
Душ постоянно подтекает	Картридж неисправен, засорение накипью	Замените картридж





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
- ⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- ⚠ Ehhez a csaptelephez csak egy felhasználót lehet csatlakoztatni
- ⚠ Ezt a csaptelepet nem szabad zárószeleppel kombinálni.

Szerelési utasítások

A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni. A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	kb. 17 l/perc
Visszafolyás gátlóval	

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

max. Safety Function (Biztonsági $\approx 42^\circ\text{C}$ funkció) (lásd a 65. oldalon)

Amennyiben a maximális forró víz hőmérséklet meghaladja a 42°C -ot, akkor a csaptelepet újra be kell állítani.



Beállítás (lásd a 66. oldalon)

A vízhőmérsékletet a felhasználónál ellenőrizni kell. A csaptelep kinyitása után először hideg víz jön, tovább nyitás esetén azután forró lesz. Ha a csaptelep forróról vált hidegre, akkor a patront 180° -kal elforgatva kell beépíteni.



Méretet (lásd a 60. oldalon)



Használat (lásd a 67. oldalon)



Tisztítás

lásd a mellékelt brosúrát.



Tartozékok (lásd a 68. oldalon)

Egyéb tartozék (lásd a 68. oldalon) a szállítási egység nem tartalmazza

13595000 Hosszabbítókészlet: 28 mm
28 mm-es hosszabbítókészlet 32498000
(bei Serviceteile)

13596000 Hosszabító készlet 22 mm
(kis beépítési mélység esetén)

98860000 Hosszabító készlet 22 mm
(kis beépítési mélység esetén)





Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	Túl kicsi víznyomás	Növelje a víznyomást
	A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.
	a zuhany szűrőtömítése koszos	a zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
A csaptelep először forró vízzel nyílik	A meleg- és hidegvíz csatlakozásokat elcserélték	A patront 180°-kal elforgatva kell beépíteni (lásd a 66. oldalon)
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.
A víz túl forró vagy túl hideg	A maximális hőmérsékletet újra be kell állítani	Maximális hőmérséklet újra beállítása (lásd a 65. oldalon)
Nehezen nyitható a csap.	A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.
A zuhanyfej a csaptelep elzárása után rövid ideig csöpög	a vízvezeték normális kiürülése	nem hiba
a zuhanyfej folyamatosan csöpög	A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.





Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumaiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.
- ⚠ Tähän hanaan voi liittää vain yhden käyttäjän.
- ⚠ Tätä hanaa ei saa yhdistää sulkuventtiiliin.

Asennusohjeet

Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:	n. 17 l/min
Estää itsestään paluvirtauksen	

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala!

max. Safety Function (katso sivu 65)

≈ 42 °C

Jos kuuman veden maksimaalinen lämpötila 42 °C ylittyy, hana on säädettävä uudelleen.



Säätö (katso sivu 66)

Veden lämpötila on tarkastettava käyttäjässä. Hanan avaamisen jälkeen tulee ensin kylmää vettä, se kuumenee kääntämällä edelleen. Jos hana aukenee kuumasta kylmään, patruunaa on käännettävä 180°.



Mitat (katso sivu 60)



Käyttö (katso sivu 67)



Puhdistus

katso oheinen esite



Varaosat (katso sivu 68)

Erityisvaruste (katso sivu 68) ei kuulu toimitukseen

13595000 Pidennyssetti 28 mm

13596000 Pidennys 22 mm
(pienemmällä asennussyvyydellä)

98860000 Pidennys 22 mm
(pienemmällä asennussyvyydellä)





Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	Liian matala vedenpaine	Lisää vedenpainetta
	Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	Vaihda patruuna
	Käsisuihkun sihtitivistä likaantunut	Puhdista suihkuhahvan ja letkun välissä oleva sihtitivistä
Hana avautuu ensin kuumalla vedellä.	Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	Käännä patruunaa 180°. (katso sivu 66)
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	Vaihda patruuna
Vesi on liian kuumaa tai kylmää.	Maksimaalinen lämpötila on asetettava uudelleen.	Aseta maksimaalinen lämpötila uudelleen. (katso sivu 65)
Hana on raskaskäyttöinen	Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	Vaihda patruuna
Suihku valuu vielä hieman hanan sulkemisen jälkeen.	Vesijohtojen normaali tyhjeneminen.	Ei vika.
Suihku valuu jatkuvasti.	Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	Vaihda patruuna





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- ⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.
- ⚠ Det går bara att ansluta en förbrukare till den här blandaren
- ⚠ Den här blandaren får inte kombineras med en spärrventil.

Monteringsanvisningar

Armatyren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	ca. 17 l/min
Självspärr mot återflöde	

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

max. Safety Function (se sidan 65) ≈ 42 °C

Om den maximala varmvattentemperaturen överskrider 42 ° måste blandaren justeras på nytt.



Justering (se sidan 66)

Det är nödvändigt att vattentemperaturen kontrolleras på förbrukaren. När blandaren öppnats kommer det först kallt vatten; när man fortsätter vrida blir det varmt. Om blandaren öppnar från varmt till kallt så måste patronen monteras med 180° vridning.



Måttén (se sidan 60)



Hantering (se sidan 67)



Rengöring

se den medföljande broschyren



Reservdelar (se sidan 68)

Specialtillbehör (se sidan 68) medföljer ej leveransen

13595000 Förlängningsset 28 mm

13596000 Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)

98860000 Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)





Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	För lågt vattentryck	Öka vattentrycket
	Patron defekt, förkalkad	Byt ut patron
	Silfiltret i duschen smutsigt	Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Blandaren öppnar först med varmt vatten	Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	Montera patronen med 180° vridning (se sidan 66)
Temperaturen kan ej ställas in	Patron defekt, förkalkad	Byt ut patron
Vattnet är för varmt eller för kallt	Maximaltemperaturen måste ställas in igen	Ställ in maximaltemperatur igen (se sidan 65)
Blandare är trög	Patron defekt, förkalkad	Byt ut patron
Duschen droppar lite när blandaren stängts	normal tömning av ledningarna	inget fel
Duschen droppar hela tiden	Patron defekt, förkalkad	Byt ut patron





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- ⚠ Prieš šio maišytuvo gali būti prijungtas tik vienas vartojamasis įtaisas
- ⚠ Šis maišytuvas nesuderinamas su blokuojamuoju vožtuvu.

Montavimo instrukcija

Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui: apie 17 l/min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max. Apsaugos funkcija (žr. psl. 65) ≈ 42 °C

Jei maksimali karšto vandens temperatūra viršija 42 °C, maišytuvas turi būti sureguliuotas iš naujo.



Reguliavimas (žr. psl. 66)

Turi būti tikrinama vandens temperatūra vartojamajam įtaise. Atsukus maišytuvą, iš pradžių teka šaltas vanduo, o sukant toliau ima tekėti karštas. Jei maišytuvą persijungia iš karšto vandens į šaltą, kasetė turi būti pasukta 180°.



Išmatavimai (žr. psl. 60)



Eksplotacija (žr. psl. 67)



Valymas

žr. pridedamoje brošiūroje.



Atsarginės dalys (žr. psl. 68)

Specialūs priedai (žr. psl. 68) nėra pridedama

13595000 Ilginimo komplektas 28 mm

13596000 Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.

98860000 Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.





Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	Nepakankamas vandens spaudimas	Pakelti vandens spaudimą
	Kasetė pažeista, užkalkėjusi	Pakeisti kasetę
	Dušo galvos filtras užsikimšęs	Išvalyti dušo galvos filtrą
Maišytuvas iš pradžių leidžia karštą vandenį	Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys	Persukite kasetę 180° kampu (žr. psl. 66)
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	Kasetė pažeista, užkalkėjusi	Pakeisti kasetę
Vanduo per karštas arba per šaltas	Iš naujo nustatykite maksimalią temperatūrą	Iš naujo nustatykite maksimalią temperatūrą (žr. psl. 65)
Sunkiai sukiojama rankenėlė	Kasetė pažeista, užkalkėjusi	Pakeisti kasetę
Uždarius maišytuvą, iš dušo išlaša šiek tiek vandens	Įprastinis vamzdžių tuštinimas	Tai nėra sutrikimas
Iš dušo nuolat varva	Kasetė pažeista, užkalkėjusi	Pakeisti kasetę





Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- ⚠ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Na ovu se armaturu može priključiti samo jedan potrošač
- ⚠ Ova se armatura ne smije kombinirati sa zapornim ventilom.

Upute za montažu

Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probnii tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	oko 17 l/min
Funkcije samo-čišćenja	

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

max. Safety Funkcija (pogledaj ≈ 42°C stranicu 65)

Ako je maksimalna temperatura vruće vode veća od 42°, armatura se mora iznova podesiti.



Regulacija (pogledaj stranicu 66)

Temperatura vode mora se provjeriti na ispustu. Nakon otvaranja armature najprije izlazi hladna voda, a nakon daljnjeg okretanja vruća. Ako armatura najprije otvara vruću, a zatim hladnu vodu, kartuša se mora okrenuti za 180° i ponovo ugraditi.



Mjere (pogledaj stranicu 60)



Upotreba (pogledaj stranicu 67)



Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 68)

Posebni pribor (pogledaj stranicu 68) Nije sadržano u isporuci!

13595000 Set za ekstenziju 28 mm

13596000 Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

98860000 Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)





Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	Prenizak tlak vode	Povećajte tlak vode
	Neispravan uložak Taloženje kamenca	Zamijenite uložak
	Filter tuša je prljav	Očistite filter između tuša i crijeva
Armatura najprije otvara vruću vodu.	Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	Okrenite kartušu za 180° pa je ponovo ugradite (pogledaj stranicu 66)
Reguliranje temperature nije moguće	Neispravan uložak Taloženje kamenca	Zamijenite uložak
Voda je vrela ili suviše hladna	Mora se iznova namjestiti maksimalna temperatura	Iznova namjestite maksimalnu temperaturu (pogledaj stranicu 65)
Ručica se zaglavila	Neispravan uložak Taloženje kamenca	Zamijenite uložak
Nakon zatvaranja armature iz tuša još neko vrijeme kaplje voda	Normalno pražnjenje cijevi	Nije nikakva pogreška
Tuš stalno kaplje	Neispravan uložak Taloženje kamenca	Zamijenite uložak





Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmamalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.
- ⚠ Bu armatüre sadece bir tüketici bağlanabilir.
- ⚠ Bu armatür bir kapama valfiyle birleştirilemez.

Montaj açıklamaları

Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
0,3 MPa'daki debi:	yaklaşık 17 l/dak
Geri emme önleyici	

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

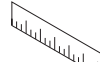
max. Safety Function (Bakınız sayfa $\approx 42^\circ\text{C}$ 65)

Maksimum sıcak su sıcaklığı 42°C 'yi aşarsa armatür yeniden ayarlanmalıdır.



Ayarlama (Bakınız sayfa 66)

Tüketicideki su sıcaklığı kontrol edilmelidir. Armatürün açılmasından sonra öncelikle soğuk su gelir, çevrilmeye devam edildiğinde ısınır. Armatür sıcaktan soğuğa doğru açılırsa kartuş 180° çevrilmiş olarak takılmalıdır.



Ölçüleri (Bakınız sayfa 60)



Kullanımı (Bakınız sayfa 67)



Temizleme

birlikte verilen broşür



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 68)

Özel aksesuarlar (Bakınız sayfa 68) Teslimat kapsamına dahil değildir

13595000 Uzatma seti 28 mm

13596000 Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükken)

98860000 Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükken)





arıza	sebebe	yardıme
Az su geliyor	Su basıncı düşük	Su basıncını artırın
	Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	Kartuşu değıştirin
	Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Armatür öncelikle sıcak suyla açılır	Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	Kartuşu 180° çevrilmiş olarak takın (Bakınız sayfa 66)
Sıcaklık ayarı mümkün değil	Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	Kartuşu değıştirin
Su çok sıcak veya çok soğuk	Maksimum sıcaklık yeniden ayarlanmalıdır	Maksimum sıcaklığı yeniden ayarlayın (Bakınız sayfa 65)
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	Kartuşu değıştirin
Su püskürtücüsü armatürün kapatılmasından sonra kısaca damlatıyor	Hatların normal şekilde boşaltılması	Hata yok
El duşu sürekli damlatıyor	Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	Kartuşu değıştirin





Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- ⚠ La această armătură se poate racorda numai un singur consumator.
- ⚠ Nu este permisă montarea acestei armături cu o supapă de închidere.

Instrucțiuni de montare

Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde: max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde: 65 °C
Debit de apă la 0,3 MPa: cca. 17 l/min
Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max. Funcția de siguranță (vezi pag. **≈ 42° C 65**)

Dacă temperatura maximă a apei calde depășește 42° armătura trebuie reglată din nou.



Reglare (vezi pag. 66)

Trebuie verificată temperatura apei la consumator. După deschiderea armăturii mai întâi curge apă rece, iar apa se încălzește la rotirea mai departe a robinetului. Dacă doriți ca armătura să fie deschisă de la cald la rece, montați cartușul rotit cu 180°.



Dimensiuni (vezi pag. 60)



Utilizare (vezi pag. 67)



Curățare

vezi broșura alăturată.



Piese de schimb (vezi pag. 68)

Accesorii opționale (vezi pag. 68) nu este inclus în setul livrat

13595000 Set de prelungire 28 mm

13596000 Prolungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

98860000 Prolungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)





Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	Presiune apă prea mică	Măriți presiunea de apă
	Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	Schimbați cartușul.
	S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
La deschidere mai întâi curge apă caldă din robinet.	Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	Montați cartușul rotit cu 180°. (vezi pag. 66)
Temperatura nu poate fi reglată.	Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	Schimbați cartușul.
Apa este prea caldă sau prea rece.	Temperatura maximă trebuie setată din nou.	Setați din nou temperatura maximă. (vezi pag. 65)
Bateria se mișcă dificil	Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	Schimbați cartușul.
Picură puțină apă din duș imediat după închiderea armăturii.	golirea normală a conductelor	nu este o defecțiune
Dușul picură	Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	Schimbați cartușul.





⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οιοσδήποτε ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.
- ⚠ Σε αυτήν την μπαταρία είναι εφικτή η σύνδεση μόνο ενός καταναλωτή
- ⚠ Αυτή η μπαταρία δεν επιτρέπεται να συνδυαστεί με βαλβίδα διακοπής.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	περ. 17 l/min
Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.	

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

max. Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. σελίδα 65)

≈ 42 °C

Σε περίπτωση που η μέγιστη θερμοκρασία του ζεστού νερού υπερβαίνει τους 42 °, πρέπει η μπαταρία να επαναρυθμιστεί.



Ρύθμιση (βλ. σελίδα 66)

Είναι απαραίτητο η θερμοκρασία του νερού να ελέγχεται στον καταναλωτή. Με το άνοιγμα της μπαταρίας τρέχει πρώτα κρύο νερό. Περιστρέφοντας την το νερό γίνεται ζεστό. Αν η μπαταρία ανοίγει από το ζεστό προς το κρύο, η εσωτερική της βάση πρέπει να περιστραφεί κατά 180 °.



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 60)



Χειρισμός (βλ. σελίδα 67)



Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 68)

Ειδικά αξεσουάρ (βλ. σελίδα 68) δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

13595000 Σετ επιμήκυνσης 28 mm

13596000 Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

98860000 Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)





Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	Ανεπαρκής πίεση νερού	Αυξήστε την πίεση του νερού
	Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	Αλλαγή φυσιγγίου
	Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα	Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ
Η μπαταρία ανοίγει πρώτα με ζεστό νερό	Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	Τοποθετήστε πάλι τη βάση της μπαταρίας με αντιμετάθεση κατά 180° (βλ. σελίδα 66)
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	Αλλαγή φυσιγγίου
Το νερό είναι πολύ ζεστό ή πολύ κρύο	Hay que regular de nuevo la temperatura máxima.	Επαναρύθμιση τη μέγιστης θερμοκρασίας (βλ. σελίδα 65)
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	Αλλαγή φυσιγγίου
Το ντους στάζει για λίγο μετά το κλείσιμο της μπαταρίας	πρόκειται για συνηθισμένη εκκένωση των σωλήνων	δεν πρόκειται για σφάλμα
Το ντους τρέχει συνεχώς	Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	Αλλαγή φυσιγγίου





Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ⚠ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Na to armaturo se lahko priklopi le en porabnik.
- ⚠ Te armature ne smete kombinirati z zapornim ventilom.

Navodila za montažo

Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Pretok vode pri 0,3 MPa:	ca. 17 l/min
Zaščita proti povratnemu toku	

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max. Varnostna funkcija . (glejte **≈ 42 °C** stran 65)

Če je presežena maksimalna temperatura 42 °, morate armaturo na novo justirati.



Justiranje (glejte stran 66)

Obvezno morate preveriti temperaturo vode na porabniku. Ko armaturo odprete, iz nje najprej priteče hladna voda, ko še naprej odvijate pa vroča. Če se armatura odpira od vroče na hladno vodo, morate kartušo vgraditi za 180 ° obrnjeno.



Mere (glejte stran 60)



Upravljanje (glejte stran 67)



Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



Rezervni deli (glejte stran 68)

Poseben pribor (glejte stran 68)
Ni vključeno

13595000 Podaljševalni komplet 28 mm

13596000 Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

98860000 Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)





Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	Prenizek vodni tlak	Povečajte vodni tlak
	Pokvarjen vložek, poapneno	Zamenjajte vložek
	Filtrirna mrežica prhe je umazana	Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Iz armature najprej priteče vroča voda	Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	Kartušo vgradite za 180° obrnjeno (glejte stran 66)
Uravnavanje temperature ni mogoče	Pokvarjen vložek, poapneno	Zamenjajte vložek
Voda je prevroča ali prehladna	Maksimalno temperaturo morate na novo nastaviti	Ponovno nastavite maksimalno temperaturo (glejte stran 65)
Težko premikanje armature	Pokvarjen vložek, poapneno	Zamenjajte vložek
Po priklopu armature iz prhe kaplja voda	normalno praznjenje cevi	ni napaka
Prha neprestano kaplja	Pokvarjen vložek, poapneno	Zamenjajte vložek





Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamiseesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuumade vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- ⚠ Selle armatuuriga saab ühendada ainult ühe tarbija
- ⚠ Seda armatuuri ei tohi kombineerida sulgeklaapiga.

Paigaldamisjuhised

Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumade vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitav kuumade vee temperatuur:	65 °C
Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa:	u. 17 l/min
tagasivooluklapp	

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

max. Turvafunktsioon (vt lk 65)

≈ 42 °C

Kui kuumade vee maksimaalne temperatuur on üle 42 °, tuleb armatuuri uuesti justeerida.



Reguleerimine (vt lk 66)

Tarbija veetemperatuuri tuleb kontrollida. Pärast armatuuri avamist tuleb alguses külma vett, rohkem lahti keerates läheb vesi tuliseks. Kui armatuur avaneb tuliselt külmale, tuleb kasset paigaldada 180° nurga all.



Mõõtude (vt lk 60)



Kasutamine (vt lk 67)



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.



Varuosad (vt lk 68)

Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 68)

13595000 pikenduskomplekt 28 mm

13596000 pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).

98860000 pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).





Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	Vee surve liiga madal	Tõstke vee survet
	Tööelement on katkine, lubjastunud	Vahetage tööelement
	Duši sõeltihend must	Puhastage duši ja vooliku vaheline sõeltihend
Armatuur avaneb kõigepealt tulise veega	Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	Paigaldage kassett 180° nurga all (vt lk 66)
Termoregulatsioon pole võimalik	Tööelement on katkine, lubjastunud	Vahetage tööelement
Vesi on liiga kuum või liiga külm	Maksimaalset temperatuuri tuleb uuesti reguleerida	Reguleerige maksimaalset temperatuuri uuesti (vt lk 65)
Segisti käib raskelt	Tööelement on katkine, lubjastunud	Vahetage tööelement
Dušš tilgub pärast armatuuri sulgemist lühikest aega	torustiku normaalne tühjenemine	ei ole viga
Dušš tilgub pidevalt	Tööelement on katkine, lubjastunud	Vahetage tööelement





Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Bēni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- ⚠ Armatūrai var pieslēgt tikai vienu patērētāju.
- ⚠ Šo armatūru nedrīkst kombinēt ar slēgvārstu.

Norādījumi montāžai

Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	apm. 17 l/min
Drošības vārsts	

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

max. Drošības funkcija (skat. 65. lpp.)
≈ 42 °C

Ja maksimālā karstā ūdens temperatūra pārsniedz 42 °, armatūra jānoregulē no jauna.



Ieregulēšana (skat. 66. lpp.)

Ir nepieciešams, lai ūdens temperatūra tiktu pārbaudīta uz patērētāja. Pēc armatūras atvēršanas vispirms iznāk auksts ūdens, pēc tam karsts ūdens. Ja pēc armatūras atvēršanas vispirms iznāk karsts ūdens un tikai pēc tam auksts ūdens, armatūra jāpagriež par 180 °.



Izmērus (skat. 60. lpp.)



Lietošana (skat. 67. lpp.)



Tīrīšana

skatiet pievienotajā brošūrā.



Rezerves daļas (skat. 68. lpp.)

Speciāli aksesuāri (skat. 68. lpp.) komplektā netiek piegādāts

13595000 Pagarināšanas komplekts 28 mm

13596000 Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

98860000 Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)





Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	Nepietiekams ūdens spiediens	Paaugstināt ūdens spiedienu
	Bojāta kartuša, aizkalļojusies	Nomainīt kartušu
	Netīrs dušas filtra blīvējums	Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Pēc armatūras atvēršanas vispirms iznāk karsts ūdens.	Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.	Iebūvējiet kartridžu, pagriežot to par 180°. (skat. 66. lpp.)
Nav iespējama temperatūras regulēšana	Bojāta kartuša, aizkalļojusies	Nomainīt kartušu
Ūdens ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	Maksimālā ūdens temperatūra jāiestata no jauna.	Iestatiet no jauna maksimālo ūdens temperatūru. (skat. 65. lpp.)
Jaucējkrāns smagi grozāms	Bojāta kartuša, aizkalļojusies	Nomainīt kartušu
Duša neilgu laiku turpina pilēt pēc armatūras slēgšanas.	Normāla vadu iztukšošana.	Nav kļūdas.
Duša pastāvīgi pil	Bojāta kartuša, aizkalļojusies	Nomainīt kartušu





Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- ⚠ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Na ovu armaturu može da se priključi samo jedan potrošač
- ⚠ Ova armatura ne sme da se kombinuje sa blokirnim ventilom.

Instrukcije za montažu

Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	oko 17 l/min
Zaštita od povratnog toka	

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

max. Safety funkcija (vidi stranu 65)

≈ 42°C Ukoliko je maksimalna temperatura vruće vode veća od 42°, armatura se mora iznova podesiti.



Podešavanje (vidi stranu 66)

Neophodno je proveriti temperaturu vode na ispustu. Nakon otvaranja armature najpre izlazi hladna voda, a kasnije kako se armatura dalje okreće, počinje da izlazi vruća. Ako armatura najpre otvara vruću, a zatim hladnu vodu, kartuša mora da se okrene za 180° i ponovo ugradi.



Mere (vidi stranu 60)



Rukovanje (vidi stranu 67)



Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.



Rezervni delovi (vidi stranu 68)

Poseban pribor (vidi stranu 68)

Nije sadržano u isporuci

13595000 Produžna garnitura 28 mm

13596000 Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

98860000 Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)





Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	Prenizak pritisak vode	Povećajte pritisak vode
	Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	Zamenite kartušu
	Mrežasta zaptivka tuša je prljava	Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Armatura najpre otvara vruću vodu.	Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	Okrenite kartušu za 180° i ponovo je ugradite (vidi stranu 66)
Regulisanje temperature nije moguće	Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	Zamenite kartušu
Voda je vrela ili previše hladna	Mora ponovo da se podesi maksimalna temperatura	Ponovo podesite maksimalnu temperaturu (vidi stranu 65)
Ručica se zaglavila	Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	Zamenite kartušu
Nakon što se armatura zatvori, iz tuša još neko vreme kaplje voda	Normalno pražnjenje cevi	Ne predstavlja nikakvu grešku
Tuš neprestano kaplje	Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	Zamenite kartušu





Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppsrengjøringsformål.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmt-vannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Kun én forbruker kan kobles til denne armaturen
- ⚠ Denne armaturen må ikke kombineres med en sperreventil.

Montagehenvisninger

Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa: omtrent 17 l/min	
Egensikker mot tilbakeflyt	

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

max. Safety Function (se side 65) ≈ 42°C

Hvis den maksimale varmtvannstemperaturen overskrider 42°, skal armaturen justeres på ny.



Justering (se side 66)

Det er nødvendig å sjekke vanntemperaturen på forbrukeren. Etter åpning av armaturen kommer først kaldt vann. Når du vrir videre, blir det varmt. Åpner armaturen fra varmt til kaldt, så skal kassetten bygges inn vridd med 180°.



Mål (se side 60)



Betjening (se side 67)



Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



Servicedeler (se side 68)

Ekstratilbehør (se side 68) ikke med i leveransen

13595000 Forlengelses-sett 28 mm

13596000 Forlengelse 22 mm (ved liten montasjedybde)

98860000 Forlengelse 22 mm (ved liten montasjedybde)





Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	For lavt vanntrykk	Øke vanntrykk
	Kartusj defekt, forkalkning	Kartusj byttes
	Dusjens silpakning er skitten	Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Armaturen åpner først med varmt vann	Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet	Bygg inn kassetten vridt med 180° (se side 66)
Temperaturregulering er ikke mulig	Kartusj defekt, forkalkning	Kartusj byttes
Vannet er for varmt eller for kaldt	Maksimaltemperaturen skal innstilles på ny	Innstill maksimaltemperatur på ny (se side 65)
Armatyr ikke lett bevegelig	Kartusj defekt, forkalkning	Kartusj byttes
Etter avstenging av armaturen drypper dusjen etter i en kort tid	normal tømning av ledninger	ingen feil
Dusjen drypper stadig	Kartusj defekt, forkalkning	Kartusj byttes





Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ⚠ Към тази арматура може да бъде свързан само един консуматор
- ⚠ Тази арматура не бива да се комбинира със спирателен вентил.

Указания за монтаж

Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа
Контролно налягане: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: макс. 80°C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65°C
Мощност на потока при 0,3 МПа: прил. 17 л/мин
Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

max. Safety Function (Функция за ≈ 42°C безопасност) (вижте стр. 65)

Ако максималната температура на горещата вода надвиши 42°, арматурата трябва отново да бъде юстирана.



Юстиране (вижте стр. 66)

Необходимо е температурата на водата да се провери на консуматора. След отварянето на арматурата първо изтича студена вода, при продължаване на въртенето става гореща. Ако арматурата се отваря от горещо към студено, пълнителят трябва да се монтира със завъртане на 180°.



Размери (вижте стр. 60)



Обслужване (вижте стр. 67)



Почистване

от приложената брошура.



Сервизни части (вижте стр. 68)

Специални

принадлежности (вижте стр. 68) не се съдържа в обема на доставка

13595000 Удължителен комплект 28 мм

13596000 Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)

98860000 Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)





Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	Твърде малко налягане на водата	Повишаване на налягането на водата
	Дефектна гилза, покрита с варовик	Сменете гилзата
	Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Арматурата се отваря първо с гореща вода	Изводите за топла и студена вода са разменени	Монтирайте пълнителя със завъртане на 180° (вижте стр. 66)
Не е възможно регулиране на температурата	Дефектна гилза, покрита с варовик	Сменете гилзата
Водата е твърде гореща или твърде студена	Максималната температура трябва да се настрои отново	Настройте отново максималната температура (вижте стр. 65)
Трудно подвижна арматура	Дефектна гилза, покрита с варовик	Сменете гилзата
След затваряне на арматурата разпръсквателят продължава да капе малко след	нормално изпразване на тръбопроводите	няма грешка
Душът непрекъснато капе	Дефектна гилза, покрита с варовик	Сменете гилзата





Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.
- ⚠ Kjo valvulë është vetë për një funksion instalimi.
- ⚠ Mos e përdor këtë valvulë në kombinim me valvulën e kontrollit të vullmit.

Udhëzime për montimin

Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Kapaciteti i rrjedhjes në 0,3 MPa:	afro 17 l/min
Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt	

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

max. Funksionet e sigurisë (shih $\approx 42^\circ\text{C}$ faqen 65)

Nëse temperatura e lartë maksimale është më e nxehtë se 42° , ricakto kufirin e temperaturës së lartë.



Justimi (shih faqen 66)

Është e nevojshme për të kontrolluar temperaturën e ujit në pikën e marrë. Kur së pari hapet valvula, ajo duhet të jetë ftohtë, dhe ngrohet deri sa doreza është duke u kthyer. Nëse valvula hapet nga nxehtë në të ftohtë, fisheku duhet të kthehet prapa.



Përmasat (shih faqen 60)



Përdorimi (shih faqen 67)



Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur.



Pjesët e servisit (shih faqen 68)

Pajisje të posaçme (shih faqen 68) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit

13595000 Kompleti zgjatës 28 mm.

13596000 Zgjatësi 22 mm (lartësia e montimit jo e madhe)

98860000 Zgjatësi 22 mm (lartësia e montimit jo e madhe)





Dëmtim	Shkak	Ndihme
Pak ujë	Presion shumë i ulët i ujit	Risni presionin e ujit
	Kartusha me defekt, me kalk	Kembni kartushen
	Gomina hermetizuese e pajisjes me papastërti	Pastroni gominën e sites midis pajisjes dhe tubit
Valvula hapet kur është e nxehtë	Pajisjet e nxehta dhe ftohta janë të kthyer	Kthe fishekun (shih faqen 66)
Rregullimi i temperaturës nuk është i mundur	Kartusha me defekt, me kalk	Kembni kartushen
Uji është shumë i nxehtë apo shumë i ftohtë	Limiti i ndërprerjes së temperaturës së lartë duhet të risetohet	Riseto limitin e ndërprerjes së temperaturës së lartë (shih faqen 65)
Armatura punon rëndë	Kartusha me defekt, me kalk	Kembni kartushen
Uji pikon nga dushi për kokë menjëherë pasi valvula të jep mbyllur.	Pastrim normal i gypave	Nuk është problem
Dushi pikon vazhdimisht	Kartusha me defekt, me kalk	Kembni kartushen





المعلل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافٍ	ضغط الماء منخفض للغاية	ارفع ضغط الماء
	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	قم بتغيير الخرطوشة
	سدادة مصفاة الدش متسخة	نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
يفتح الخلاط أولاً على الساخن	تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	يجب تركيب الخرطوشة بتدويرها بزاوية مقدارها 180 درجة (راجع صفحة 66)
تنظيم الحرارة غير ممكن	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	قم بتغيير الخرطوشة
المياه إما ساخنة جداً أو باردة جداً	يجب إعادة ضبط درجة الحرارة القصوى	أعد ضبط درجة الحرارة القصوى (راجع صفحة 65)
الخلاط ثقيل الحركة	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	قم بتغيير الخرطوشة
يقوم الدش بالتقطير بعض الشيء بعد إغلاق خلاط المياه	تفريغ عادي للوصلات	بدون أخطاء
يقطر الدش مياه دائماً	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	قم بتغيير الخرطوشة





وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



max. وظيفة الأمان (راجع صفحة 65)

إذا تم تخطي درجة الحرارة القصوى للمياه لأعلى من 42 درجة مئوية، هنا يلزم إعادة ضبط خلاط المياه مرة أخرى.

الضبط (راجع صفحة 66)

من الضروري فحص درجة حرارة مستهلك المياه. بعد فتح خلاط المياه تأتي أولاً مياه باردة، وبعد الاستمرار في التدوير تصبح المياه ساخنة. إذا كان يتم فتح خلاط المياه من البارد إلى الساخن، فيلزم تدوير الخرطوشة بزاوية مقدارها 180 درجة.



أبعاد (راجع صفحة 60)



التشغيل (راجع صفحة 67)



التنظيف



راجع والكتيب المرفق

قطع الغيار (راجع صفحة 68)



ملحقات خاصة (راجع صفحة 68) غير مدرج مع المحتويات المسلمة

13595000 طقم إطالة 28 مم
13596000 طقم الملحقات 22 مم (عندما لا يكون الجدار عميقاً بما يكفي).
98860000 طقم الملحقات 22 مم (عندما لا يكون الجدار عميقاً بما يكفي).

تنبيهات الأمان



يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.



ممنوع استخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة استخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من استخدام نظام الدش.



يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم. يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.



يمكن تركيب جهاز استهلاك واحد على خلاط المياه هذا لا يمكن دمج خلاط المياه هذا مع صمام إيقاف.



تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:
ضغط التشغيل الموصى به:
ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجاباسكال:
خاصية عدم التدفق العكسي

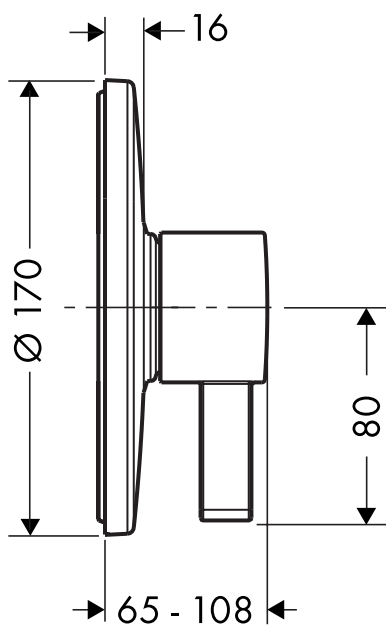
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!





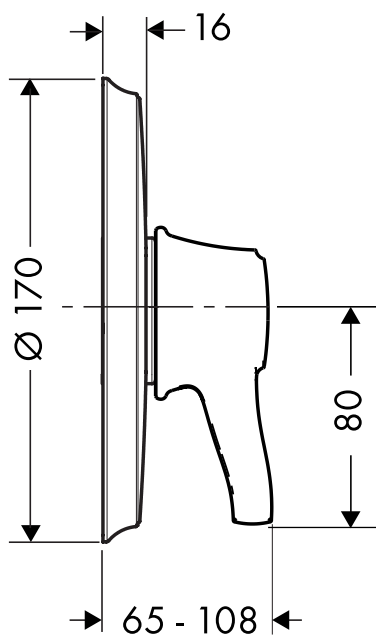
Modern

15403000



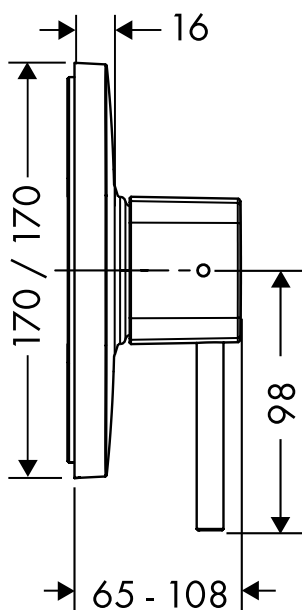
Classic

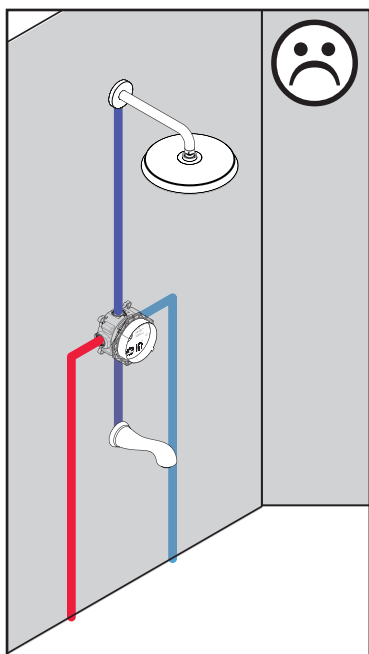
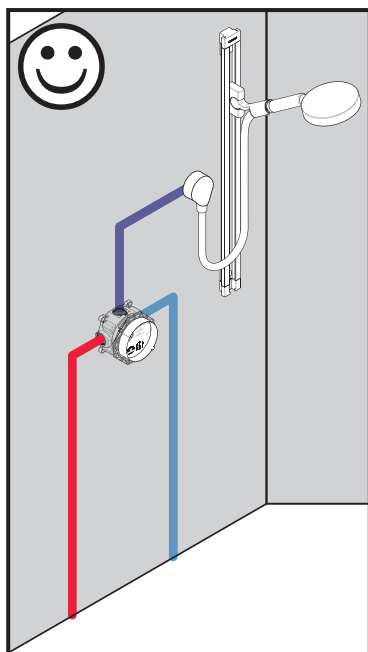
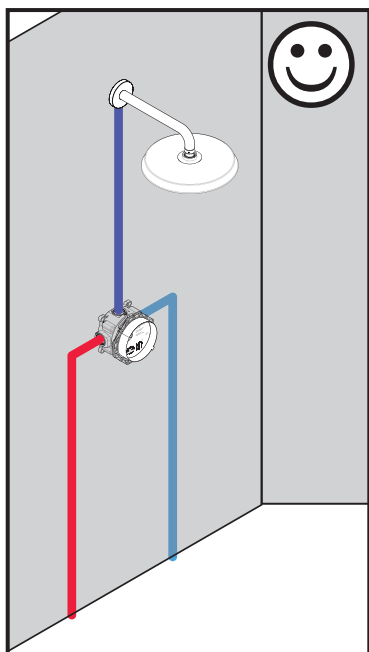
15404000

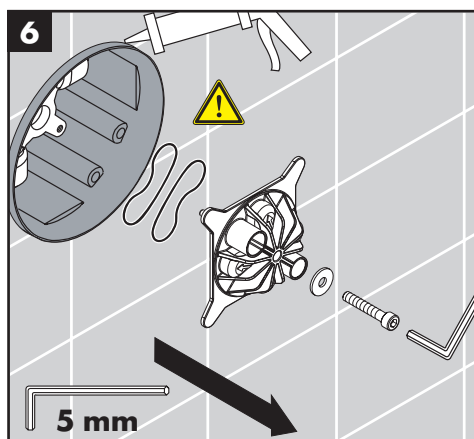
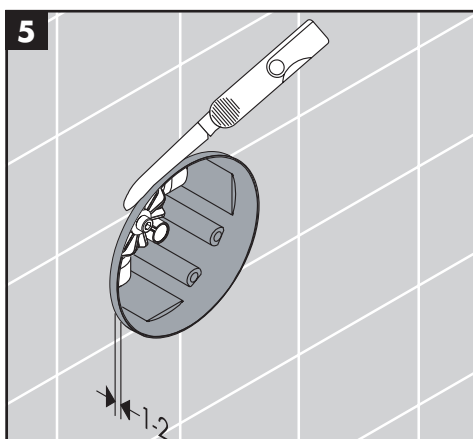
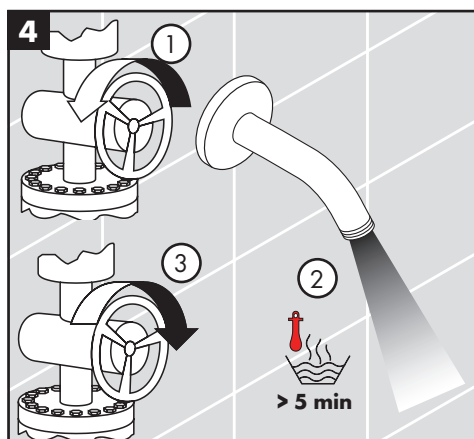
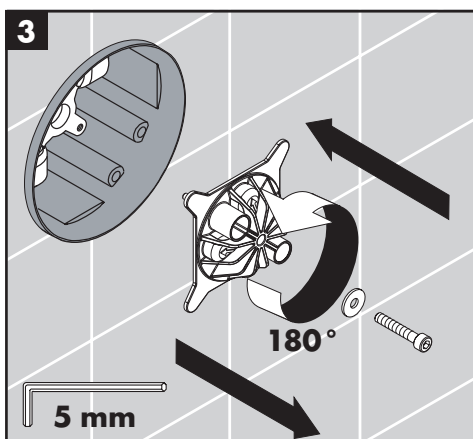
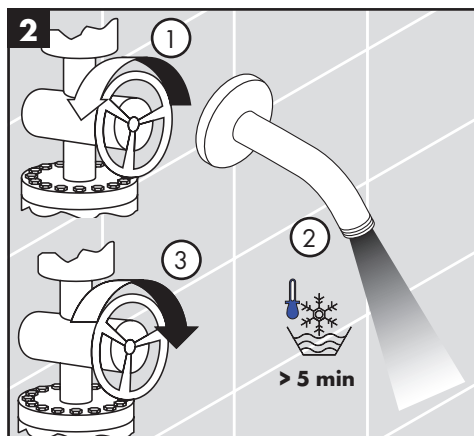
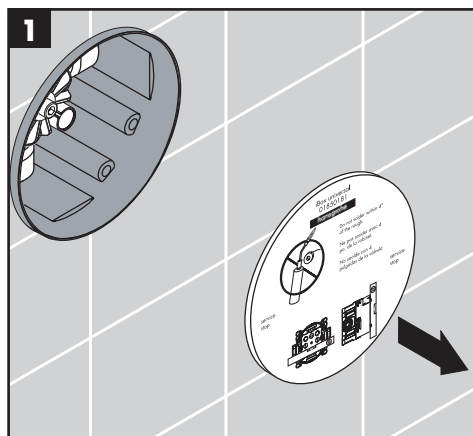


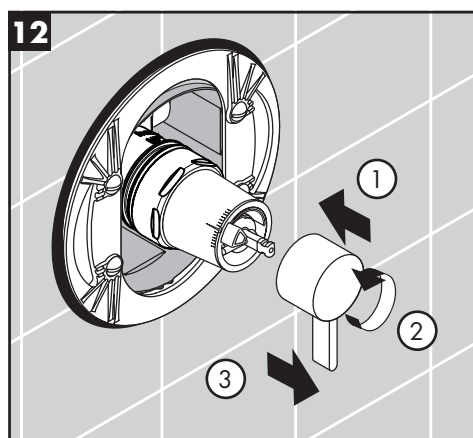
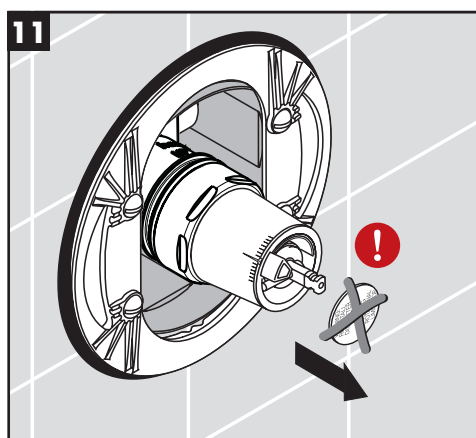
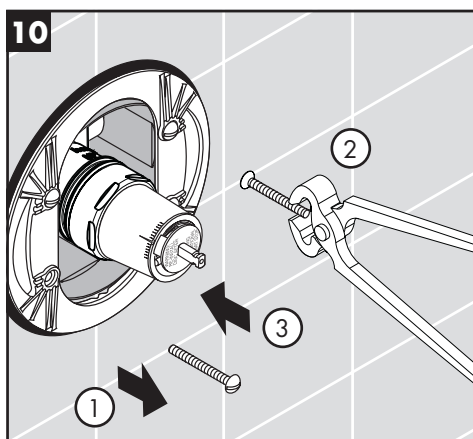
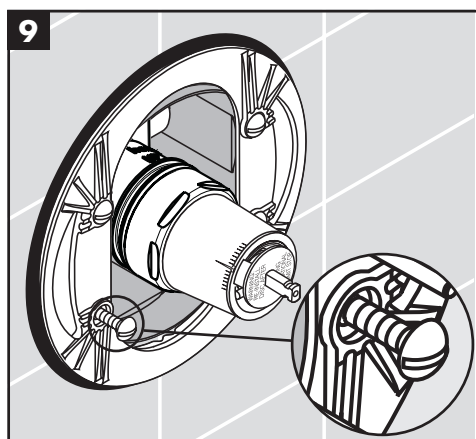
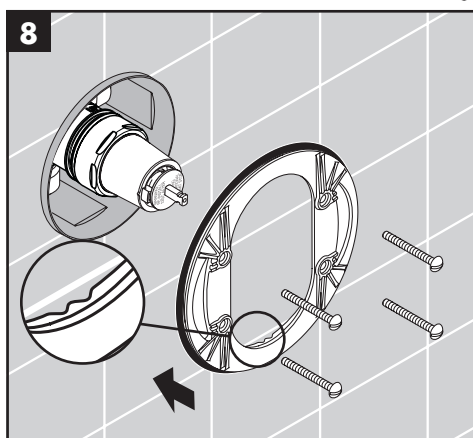
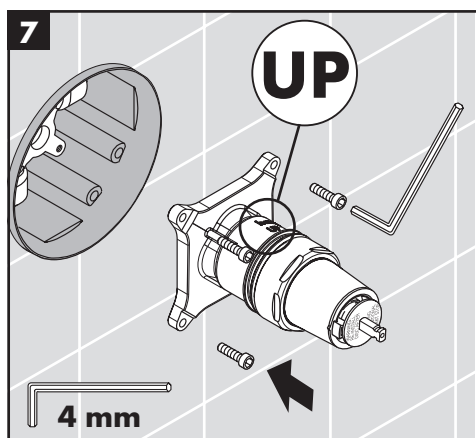
PuraVida

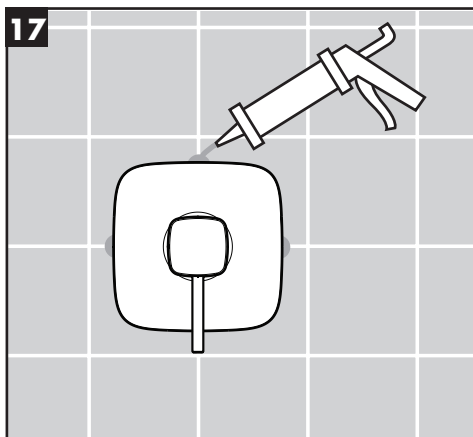
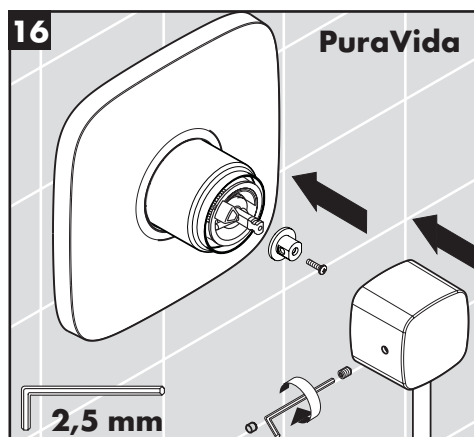
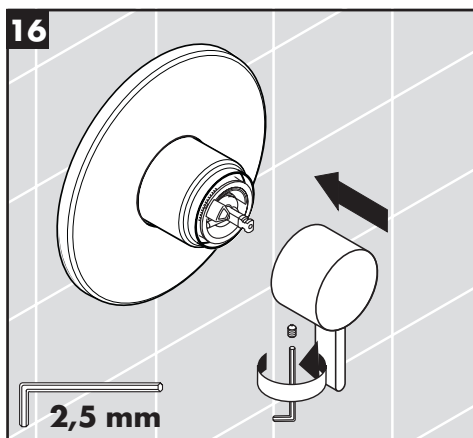
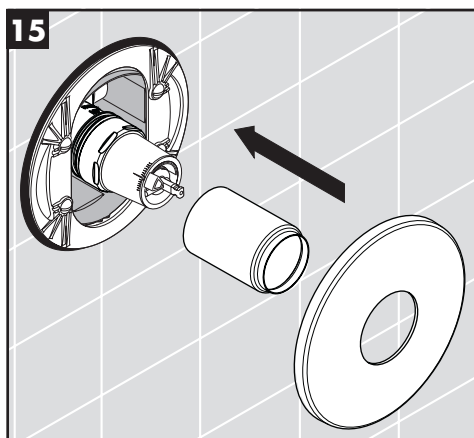
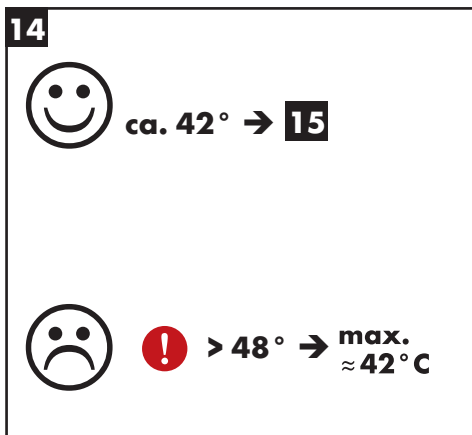
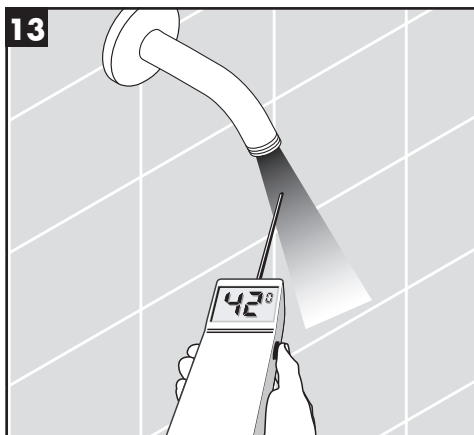
15407000



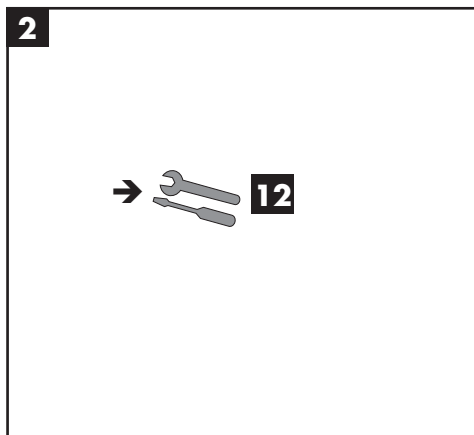
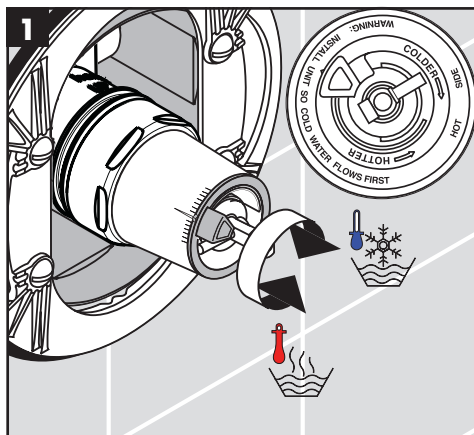


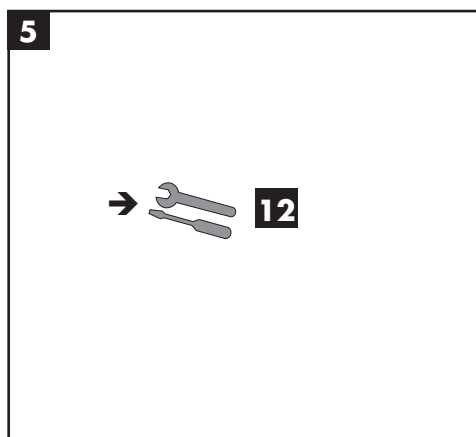
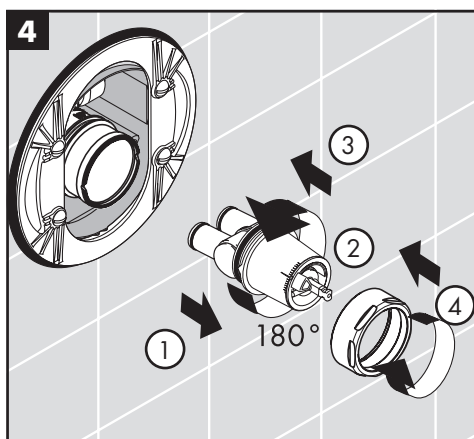
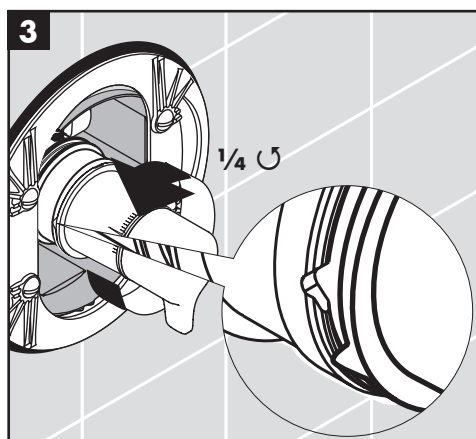
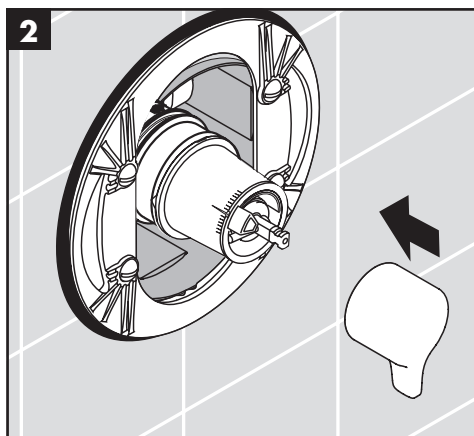
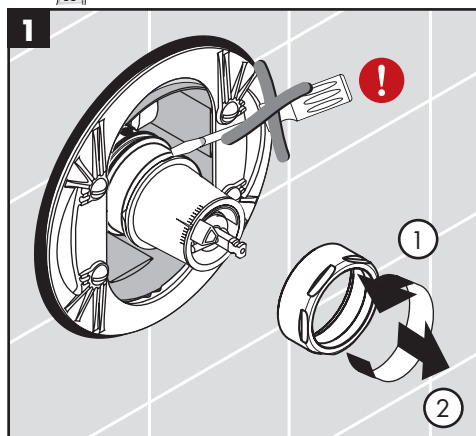


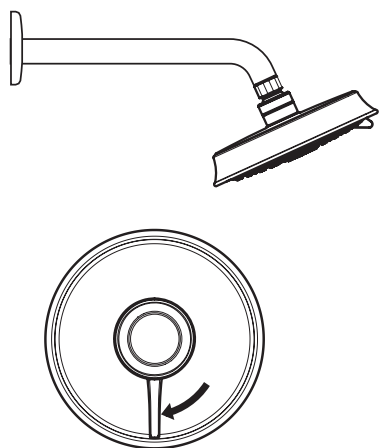
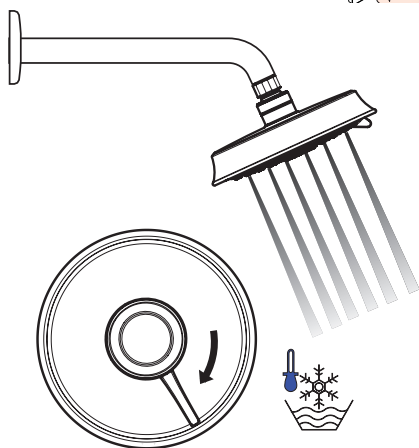
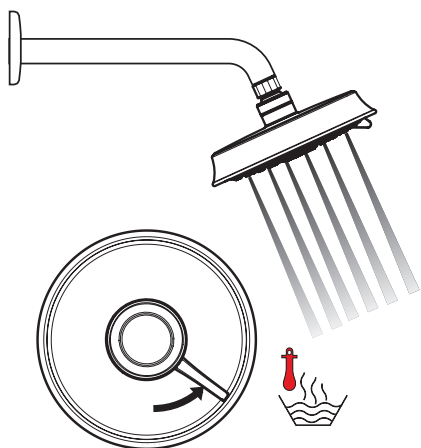




max.
≈ 42 °C









Modern

15403000

98133000
(16x2)

95508000
(48x3)

96525000

88727000

98793000

13595000

96454000

88765000

97752000

95181000

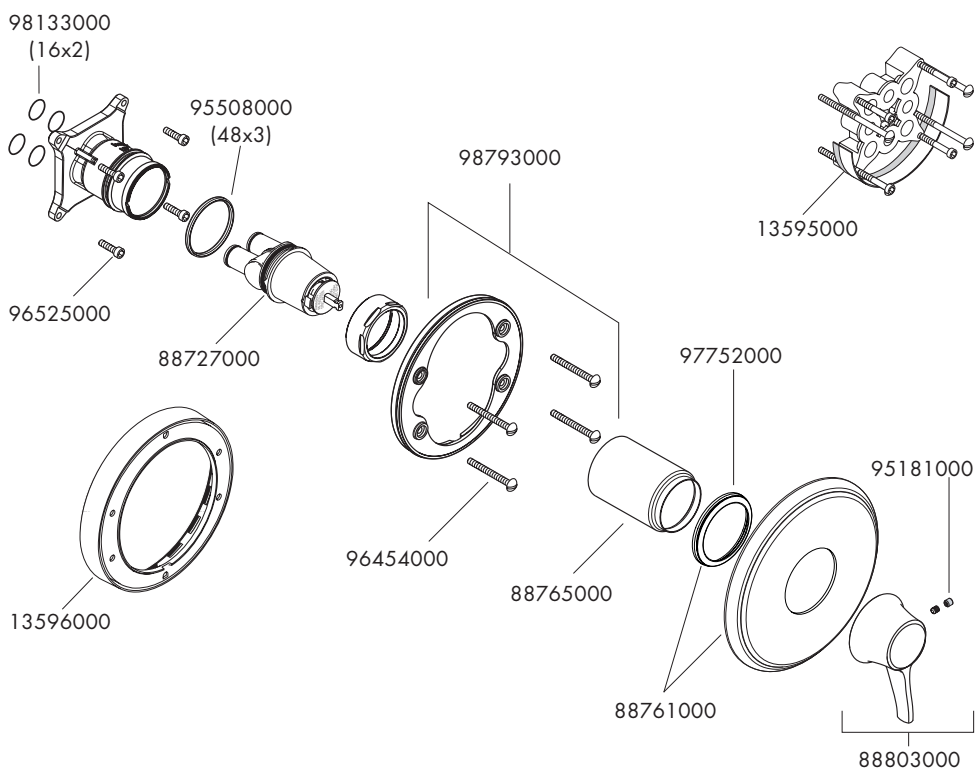
13596000

88763000



Classic

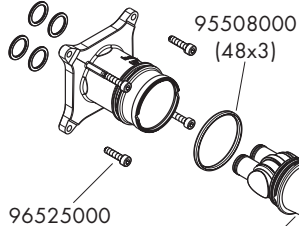
15404000



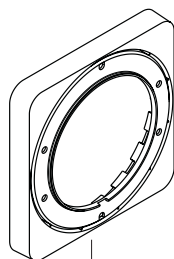
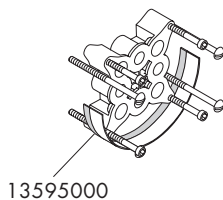


PuraVida
15407000

98133000
(16x2)



98793000



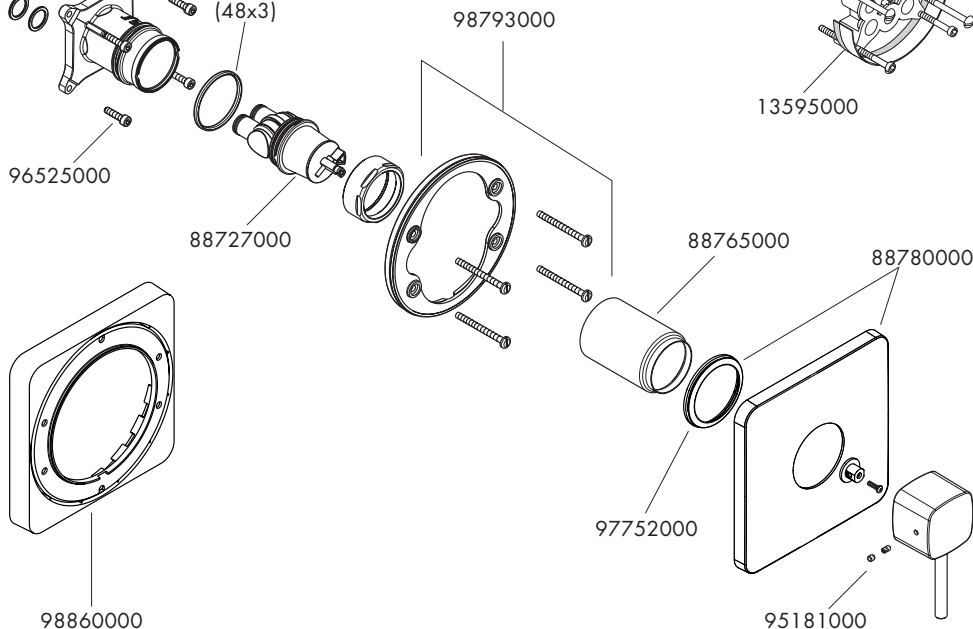
98860000

88765000

88780000

97752000

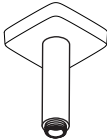
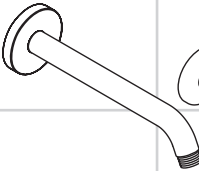
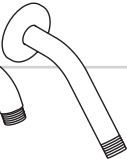
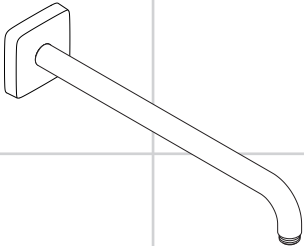
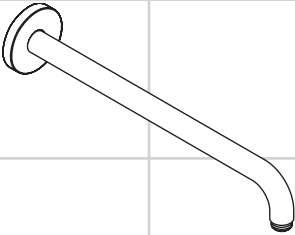
95181000



The Hansgrohe logo, consisting of the word "hansgrohe" in a lowercase, sans-serif font, is centered within a solid black rectangular box.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

9/2011
9.01831.01

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2		
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2		
EN	Instructions for use / assembly instructions	3		
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3		
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4		
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4		
			27467000	27393000
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5		
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	5		
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6		
CS	Návod k použití / Montážní návod	6		
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7		
ZH	用户手册 / 组装说明	7	27412XXX	
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8		27411XXX
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	8		
FI	Käyttöohje / Asennusohje	9		
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9		
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10		
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10		
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11		
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	11		
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	12		
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12		
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13		
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13		
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14		
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14		
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15		
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15		
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16		
				
			27446000	
				
			27409XXX / 27410XXX / 27413XXX	



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 17)



Serviceteile (siehe Seite 22)

XXX = Farbcodierung
000 = chrom
800 = edelstahl-optik
820 = brushed nickel



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Prüfzeichen (siehe Seite 24)

Montage

siehe Seite 18



Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 17)



Pièces détachées (voir pages 22)

XXX = Couleurs
000 = chromé
800 = aspect acier inox
820 = brushed nickel



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Classification acoustique et débit (voir pages 24)

Montage

voir pages 18





Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall construction the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 17)



Spare parts (see page 22)

XXX = Colors

000 = chrome plated

800 = stainless steel optic

820 = brushed nickel



Cleaning

see enclosed brochure.



Test certificate (see page 24)

Assembly
see page 18



Indicazioni sulla sicurezza

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 17)



Parti di ricambio (vedi pagg. 22)

XXX = Trattamento

000 = cromato

800 = acciaio inox acciaio

820 = brushed nickel



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Segno di verifica (vedi pagg. 24)

Montaggio
vedi pagg. 18



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 17)



Repuestos (ver página 22)

XXX = Acabados
000 = cromado
800 = acero especial
820 = brushed nickel



Limpiar
ver el folleto adjunto.



Marca de verificación (ver página 24)

Montaje

ver página 18



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opvallende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 17)



Service onderdelen (zie blz. 22)

XXX = Kleuren
000 = verchroomd
800 = RVS-look
820 = brushed nickel



Reinigen
zie bijgevoegde brochure.



Keurmerk (zie blz. 24)

Montage

zie blz. 18



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 17)



Reserve dele (se s. 22)

XXX = Overflade
000 = Krom
800 = Stainless steel optic
820 = Brushed nickel



Rengøring
se længst den vedlagte brochure.



Godkendelse (se s. 24)

Montering
se s. 18



Avisos de segurança

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 17)



Peças de substituição (ver página 22)

XXX = Acabamentos
000 = cromado
800 = aço imaculado ótica
820 = brushed nickel



Limpeza
consultar a seguinte brochura.



Marca de controlo (ver página 24)

Montagem
ver página 18

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokończony w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 17)



Części serwisowe (patrz strona 22)

XXX = Kody kolorów

000 = chrom

800 = stal szlachetna

820 = nikiel szorowany

**Czyszczenie**

patrz dołączona broszura.



Znak jakości (patrz strona 24)

Montaż
patrz strona 18

**Bezpečnostní pokyny**

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívání cí spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 17)



Servisní díly (viz strana 22)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

800 = nerezová ocel

820 = brushed nickel

**Čištění**

viz přiložená brožura.



Zkušební značka (viz strana 24)

Montáž
viz strana 18





⚠ Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytienie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsažené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 17)



Servisné diely (viď strana 22)

XXX = Farebné označenie
000 = chróm
800 = ušľachtilá oceľ
820 = brushed nickel



Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



Osvedčenie o skúške (viď strana 24)

Montáž
viď strana 18



⚠ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 17)



备用零件 (参见第页 22)

XXX = 颜色代码
000 = 镀铬
800 = 不锈钢表面
820 = 镍拉丝



清洗

附有小手册



检验标记 (参见第页 24)

安装
参见第页 18



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 17)



Комплект (см. стр. 22)

XXX = Цветная кодировка
000 = хром
800 = сталь
820 = brushed nickel



Очистка

см прилагаемая брошюра



Знак технического контроля
(см. стр. 24)

Монтаж

см. стр. 18



Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Méretet (lásd a oldalon 17)



Tartozékok (lásd a oldalon 22)

XXX = Színkódolás
000 = króm
800 = acéloptika
820 = brushed nickel



Tisztítás

lásd a mellékelt brosrút.



Vizsgajel (lásd a oldalon 24)

Szerelés

lásd a oldalon 18



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruvut ja kiinnitysankurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 17)



Varaosat (katso sivu 22)

XXX = Värikoodaus
000 = kromi
800 = inox-optinen
820 = harjattu nikkeli



Puhdistus

katso oheinen esite



Koestusmerkki (katso sivu 24)

Asennus
katso sivu 18

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 17)



Reservdelar (se sidan 22)

XXX = Färgkodning
000 = krom
800 = rostfri-optik
820 = borstad nickel



Rengöring

se den medföljande broschyren



Testsigill (se sidan 24)

Montering
se sidan 18



**Saugumo technikos nurodymai**

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 17)



Atsarginės dalys (žr. psl. 22)

XXX = Spalvos
000 = chrom
800 = plienas
820 = brushed nickel



Valymas

žr. pridedamoje brošiūroje.



Bandymo pažyma (žr. psl. 24)

Montavimas

žr. psl. 18

**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaze se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Upute za montažu

- Prie montaze mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 17)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 22)

XXX = Boje
000 = krom
800 = plemeniti čelik
820 = brushed nickel



Čišćenje

se u priloženoj brošiuri.



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 24)

Sastavljanje

pogledaj stranicu 18





Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 17)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 22)

XXX = Renkler
000 = krom
800 = paslanmaz çelik - optik
820 = brushed nickel



Temizleme

birlikte verilen broşür



Kontrol işareti (bakınız sayfa 24)

Montajı
bakınız sayfa 18



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 17)



Piese de schimb (vezi pag. 22)

XXX = Coduri de culori
000 = crom
800 = oțel inox
820 = nichel mat



Curățare

vezi broșura alăturată.



Certificat de testare (vezi pag. 24)

Montare
vezi pag. 18



⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιτοιχίες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 17)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 22)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμιωμένο
800 = οπτική ανοξείδωτου χάλυβα
820 = νικελ ματ



Καθαρισμός
βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 24)

Συναρμολόγηση
βλ. Σελίδα 18



⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Mere (glejte stran 17)



Rezervni deli (glejte stran 22)

XXX = Barve
000 = krom
800 = videz legiranega jekla
820 = brushed nickel



Čiščenje
glejte priloženi brošuri.



Preskusni znak (glejte stran 24)

Montaža
glejte stran 18



⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Sūmbolite kirjeldus



Ärge kasutage aädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 17)



Varuosad (vt lk 22)

XXX = Värvid
000 = kroom
800 = roostevaba optik
820 = brushed nickel



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.



Kontrollsertifikaat (vt lk 24)

Paigaldamine
vt lk 18

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 17)



Rezerves daļas (skat. lpp. 22)

XXX = Krāsu kodi
000 = hroma
800 = tērauda
820 = brushed nickel



Tīrīšana

skatiet pievienotajā brošūrā.



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 24)



Montāža
skat. lpp. 18



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 17)



Rezervni delovi (vidi stranu 22)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
800 = dezen plemeniti čelik
820 = brushed nickel



Čišćenje
vidi priloženoj brošuri.



Ispitni znak (vidi stranu 24)

Montaža
vidi stranu 18

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Armen til hododusjen er kun laget for å holde hododusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og pluggar egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 17)



Servicelever (se side 22)

XXX = Fargekode
000 = krom
800 = rustfritt stål optikk
820 = børstet nikkel



Rengjøring
se vedlagt brosjyre.



Prøvemærke (se side 24)



Montasje
se side 18



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 17)

Сервизни части (вижте стр. 22)

XXX = Цветово кодиране
000 = хром
800 = оптика на благородна стомана
820 = надраскан никел



Почистване
от приложената брошура.

Контролен знак (вижте стр. 24)

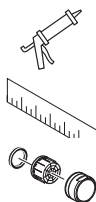
Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Mbajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlَاهen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

Përmasat (shih faqen 17)

Pjesët e servisit (shih faqen 22)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave
000 = krom
800 = optikë çeliku
820 = nikeli i furçuar



Pastrimi
shikoni broshurën bashkëngjitur.

Shenja e kontrollit (shih faqen 24)

Монтаж
вижте стр. 18



Montimi
shih faqen 18



⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات). وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط. ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 17)



قطع الغيار (راجع صفحة 22)



XXX = الألوان

000 = كروم

800 = مظهر الإستنليس ستيل

820 = نيكل مُفَرَّش

التنظيف

راجع والكتيب المرفق



شهادة اختبار (راجع صفحة 24)

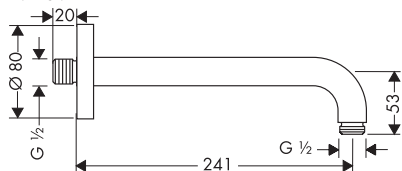


التركيب

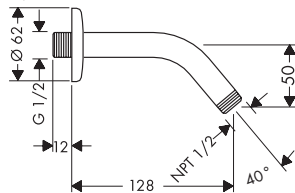




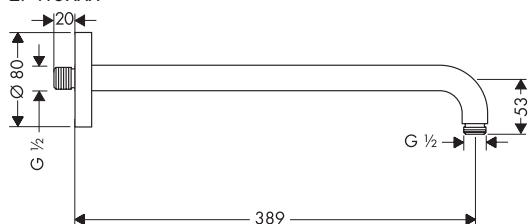
27409XXX



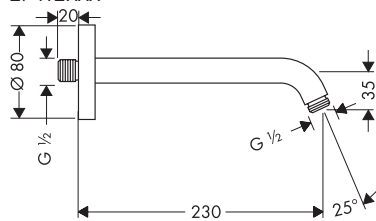
27411XXX



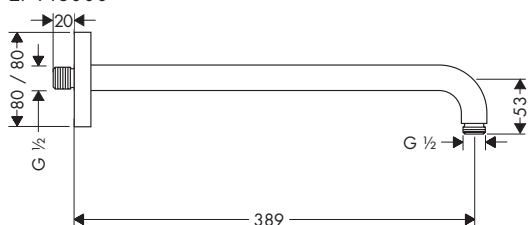
27413XXX



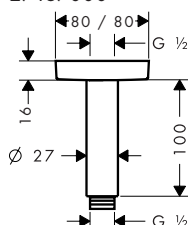
27412XXX



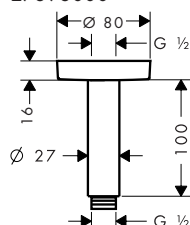
27446000



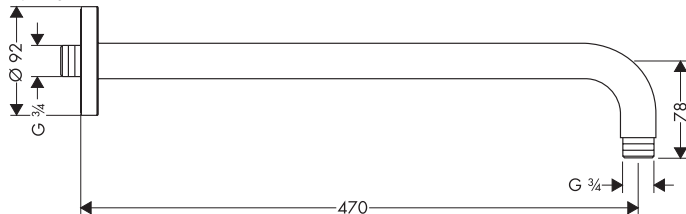
27467000

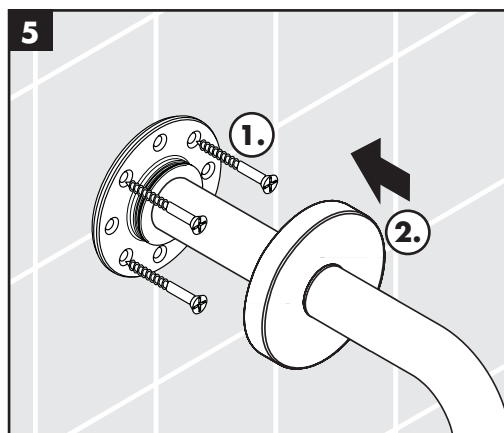
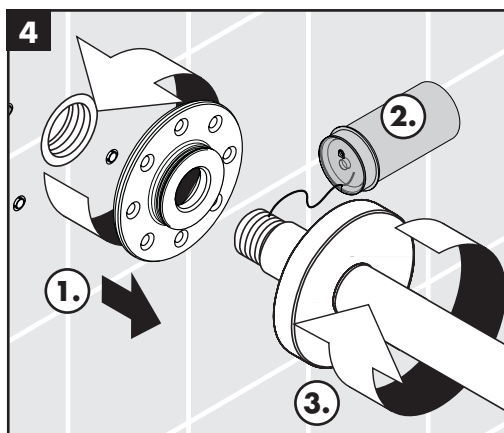
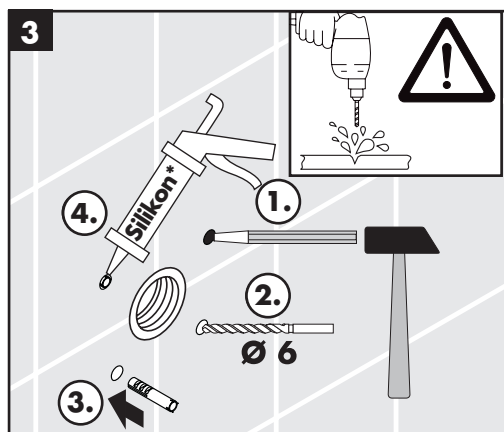
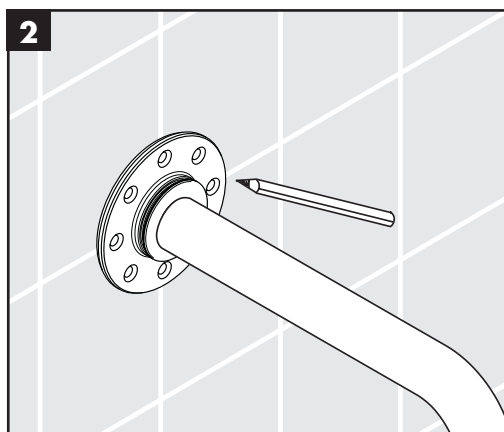
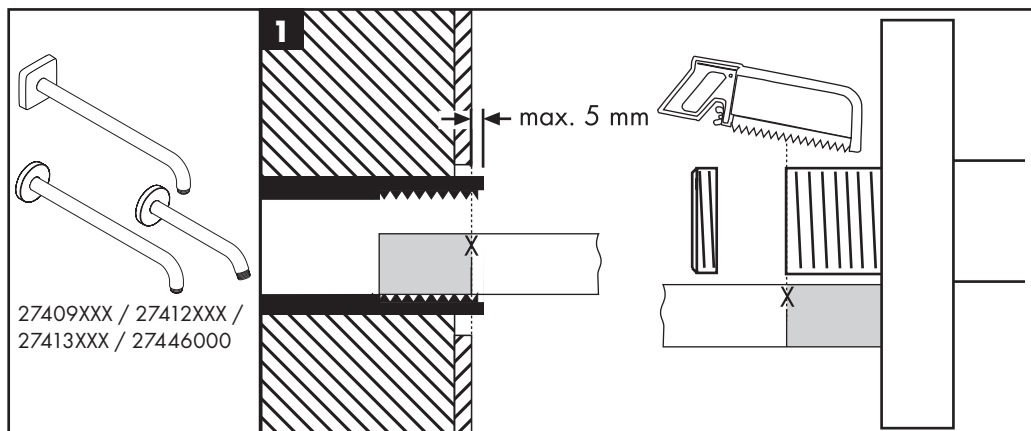


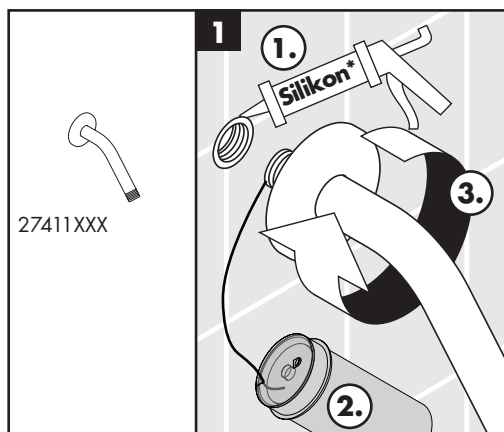
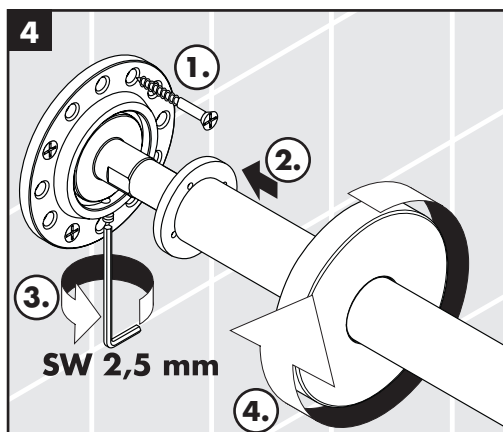
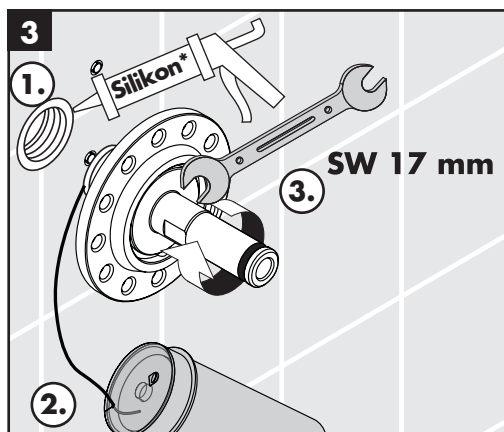
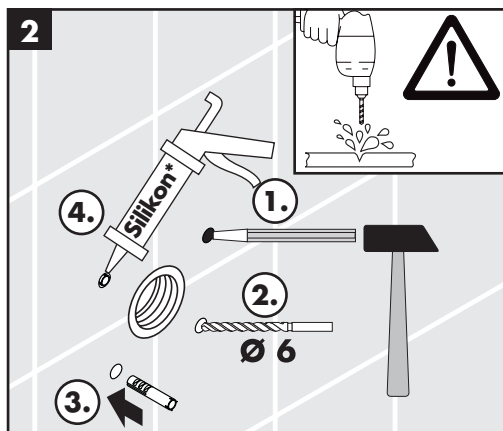
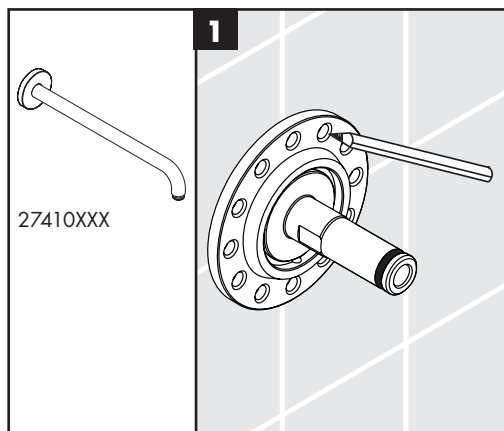
27393000

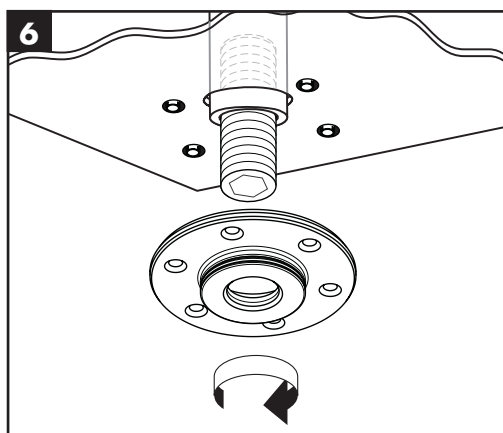
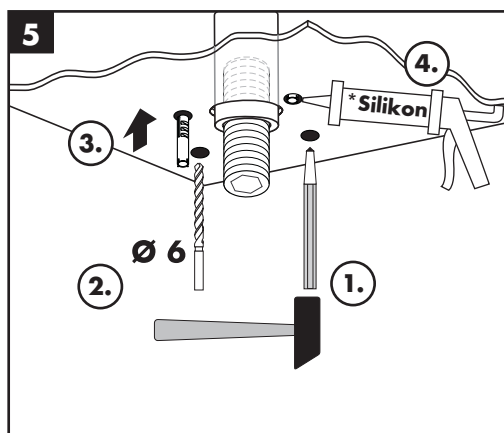
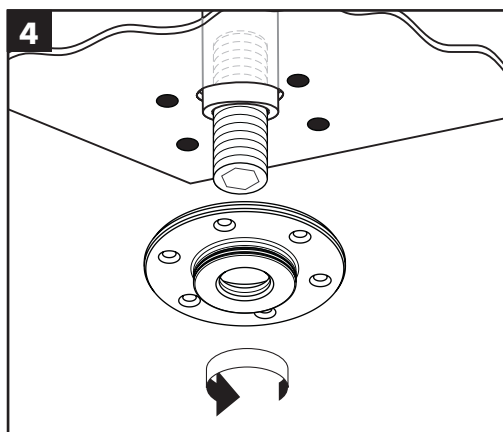
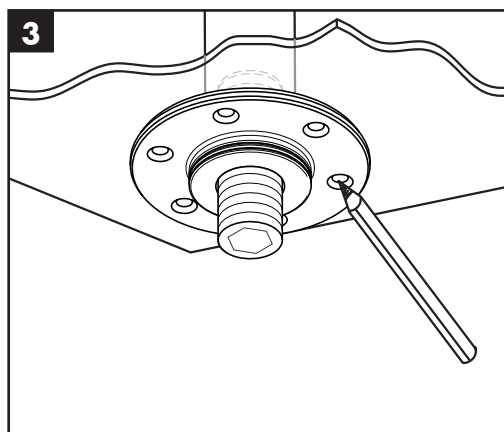
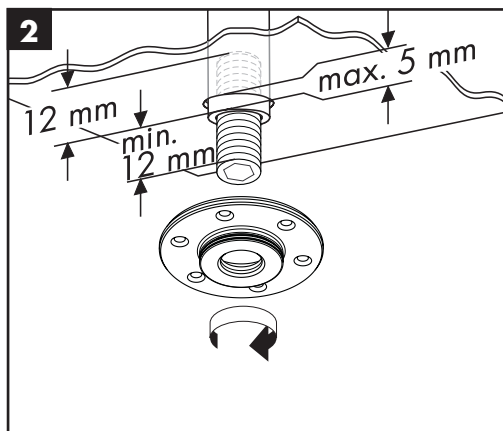
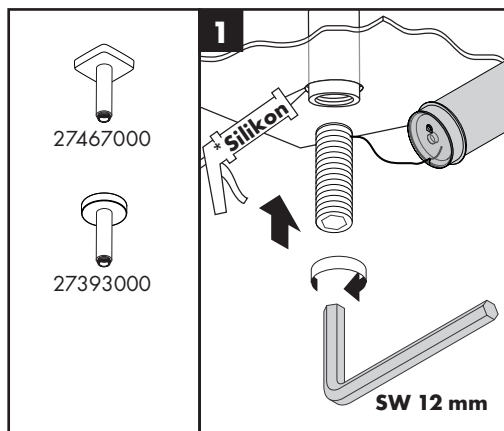


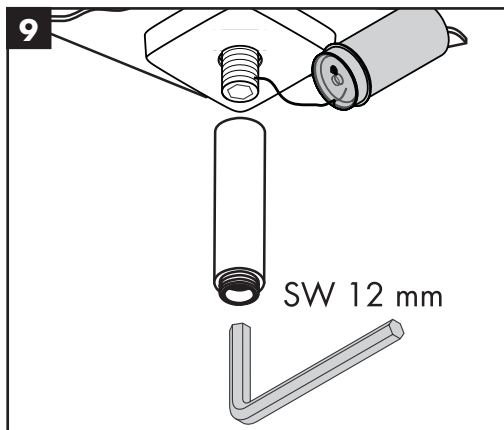
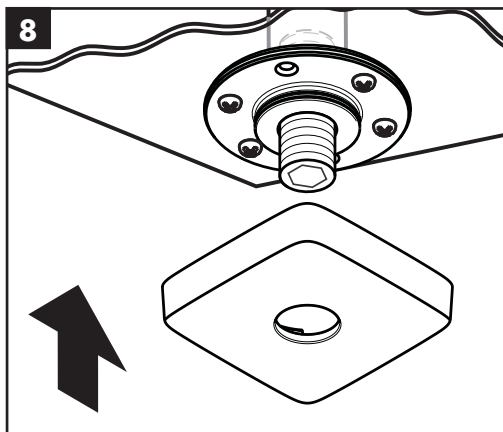
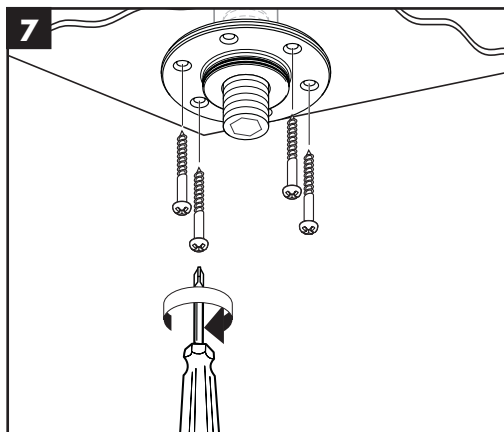
27410XXX





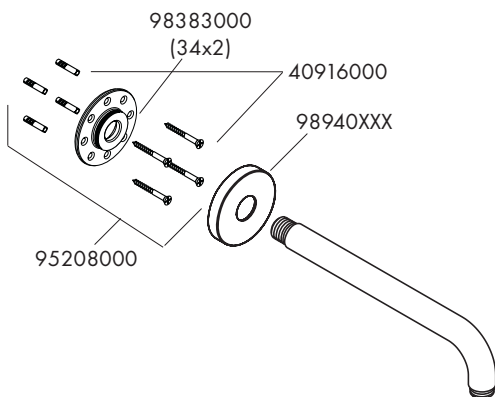








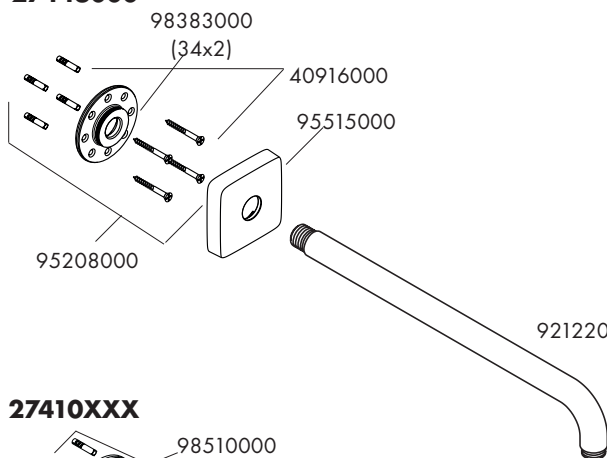
27409XXX
27412XXX
27413XXX



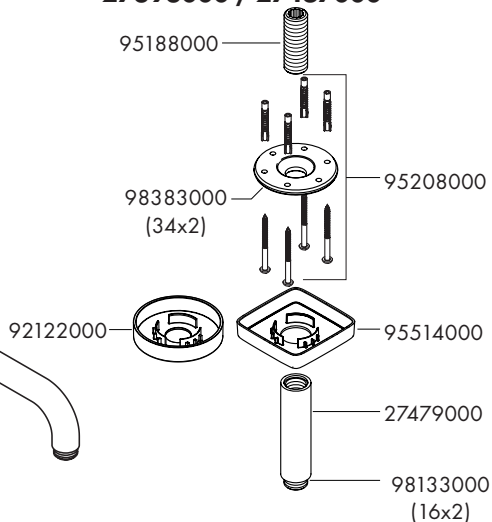
27411XXX



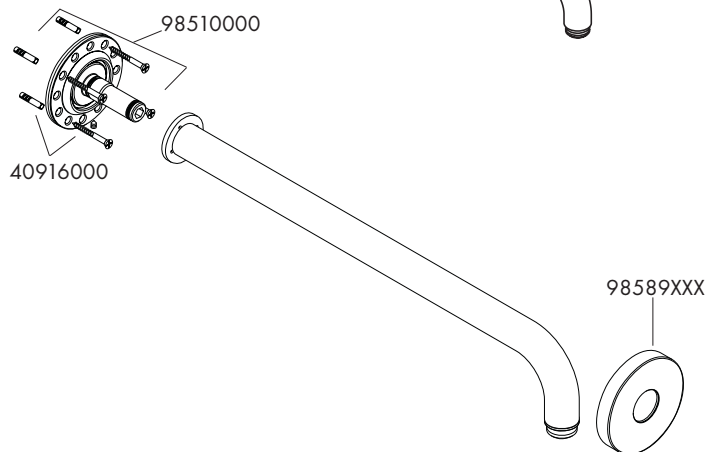
27446000



27393000 / 27467000



27410XXX





	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
27409XXX					X		
27410XXX				X	X		
27411XXX					X		
27412XXX					X		
27413XXX					X		
27446000							
27467000							
27393000							